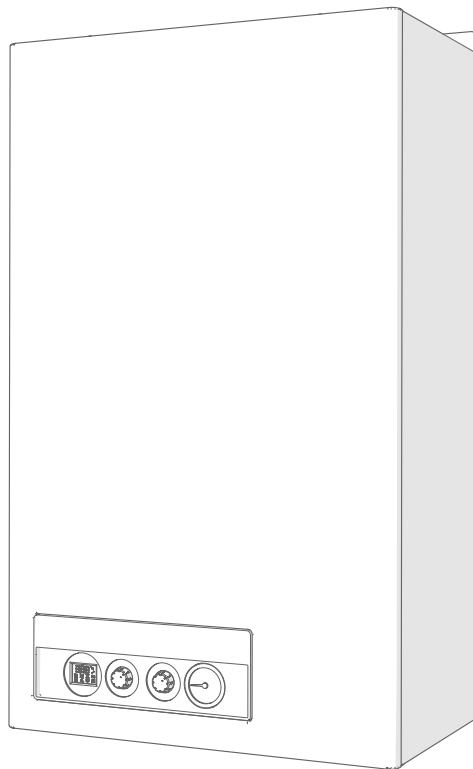




Wall-mounted low temperature sealed boilers
Навесные герметичные конденсационные котлы

GO^{BF}

USER, INSTALLATION AND SERVICING INSTRUCTIONS
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, МОНТАЖУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ



EN

RU



It is compulsory to read the instructions.
Прочтение настоящего руководства
является обязательным.

Visit our website:
Посетите наш сайт:
www.sime.it



SAFETY WARNINGS AND REGULATIONS


WARNINGS

- After having removed the packaging make sure that the product supplied is integral and complete in all its parts. If this is not the case, please contact the Dealer who sold the appliance.
- The appliance must be used as intended by **Sime** who is not responsible for any damage caused to persons, animals or things, improper installation, adjustment, maintenance and improper use of the appliance.
- In the event of water leaks, disconnect the appliance from the mains power supply, close the water mains and promptly inform professionally qualified personnel.
- Periodically check that the operating pressure of the water heating system when cold is **1-1.2 bar**. If this is not the case, increase the pressure or contact professionally qualified personnel.
- If the appliance is not used for a long period of time, at least one of the following operations must be carried out:
 - *set the main system switch to "OFF";*
 - *close the gas and water valves for the water heating system.*
- In order to ensure optimal appliance operations **Sime** recommends that maintenance and checks are carried out **ONCE A YEAR**.
- The system's power connection is of the "Y" type, so the power cable may only be replaced by the manufacturer or the service department.
- The concentration of CO in combustion by-products must always comply with the installation regulations of the country where the appliance is installed.


WARNINGS

- **It is recommended that all operators** read this manual carefully in order to use the appliance in a safe and rational manner.
- **This manual** is an integral part of the appliance. It must therefore be kept for future reference and must always accompany the appliance in the event the appliance is transferred or sold to another Owner or User or is installed on another system.
- **Installation and maintenance** of this appliance must be carried out by a qualified company or by a professionally qualified technician in accordance with the instructions contained in the manual. Once the work is complete, the company or technician will issue a declaration of conformity with national and local technical standards and legislation in force in the country where the appliance will be used.
- **Any repairs on the appliance** must be carried out solely by professionally qualified personnel, using original spare parts only. Failure to comply with these instructions can jeopardise the appliance's safety and void the warranty with immediate effect.
- **Fonderie SIME S.p.A.** reserves the right to make improvements to its products at any time without prior notice, without compromising their essential characteristics. The graphic illustrations and/or images in this document may show optional accessories that vary according to the country in which the appliance is used.
- **The installer must explain to the User** the appliance's operation and the safety instructions. Moreover, the installer must hand the use and maintenance instructions to the User after completing the installation.

PROHIBITIONS



PROHIBITION

- Do not allow children under the age of 8 to use the appliance. The appliance can be used by children no younger than 8 years old, by people with physical or cognitive disabilities, and by people lacking experience or the necessary knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and that they understand the risks associated with it.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Do not allow unsupervised children to perform user maintenance and cleaning.
- Do not use electrical devices or appliances such as switches, electrical appliances etc if you can smell fuel. If this should happen:
 - *open the doors and windows to air the room;*
 - *close the gas isolation device;*
 - *promptly call for professional assistance.*
- Do not touch the appliance with bare feet or with any wet part of the body.
- Do not carry out any technical intervention or cleaning operation before having disconnected the appliance from the mains power by setting the main switch to "OFF", and closing the gas supply.
- Do not modify the safety or adjustment devices without authorization and instructions from the manufacturer.



PROHIBITION

- Do not modify or plug the condensate outlet (if present).
- Do not pull, detach or twist the electrical cables coming out of the appliance even if the appliance is disconnected from the mains power supply.
- Do not expose the boiler to atmospheric agents. These boilers can also be installed in partially covered areas, as per EN 15502, with a maximum ambient temperature of 60 °C and a minimum ambient temperature of - 5 °C. It is recommended that the boiler is installed below weathered roofs, on the balcony or in a protected niche, to protect it from exposure to weathering agents (rain, hail and snow). The boiler is equipped as standard with an anti-freeze function.
- Do not block or reduce the size of the ventilation openings of the room where the appliance is installed, if present.
- Do not remove the mains power and gas supply from the appliance if the external temperature could fall below ZERO (risk of freezing).
- Do not leave containers with flammable substances in the room where the appliance is installed.
- Do not dispose of the packaging material irresponsibly as it could be dangerous. Packaging must be disposed of as specified by the legislation in force in the country where the appliance will be used.
- Do not modify or intervene on sealed components.

Dear Customer,
 Thank you for purchasing a **Sime GO BF** boiler, a new-generation low-temperature modulating device possessing technical and performance characteristics capable of satisfying your space heating and instant domestic hot water requirements with the utmost safety and with limited running costs.

RANGE

MODEL	CODE
GO 18 BF(G20)	8116544
GO 18 BF(G30/G31)	8116545
GO 25 BF(G20)	8116540
GO 25 BF(G30/G31)	8116541
GO 30.BF(G20)	8116542
GO 30.BF(G30/G31)	8116543

NOTE: Some models may NOT be available in some countries.

COMPLIANCE

Our company declares that **GO BF** boilers comply with the following directives:

- Gas Appliances EU Regulation 2016/426
- Boiler Efficiency Directive 92/42/EEC
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

MANUAL STRUCTURE

This manual is organized as follows.

USER INSTRUCTIONS 5

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE... 11

INSTALLATION AND SERVICING INSTRUCTIONS..... 19

SYMBOLS

WARNING

To indicate actions which, if not carried out correctly, can result in injury of a general nature or may damage or cause the appliance to malfunction; these actions therefore require particular caution and adequate preparation.


ELECTRICAL HAZARD

To indicate actions which, if not carried out correctly, could lead to injury of an electrical nature; these actions therefore require particular caution and adequate preparation.


PROHIBITION

To indicate actions which **MUST NOT BE** carried out.


CAUTION

To indicate particularly important and useful information.

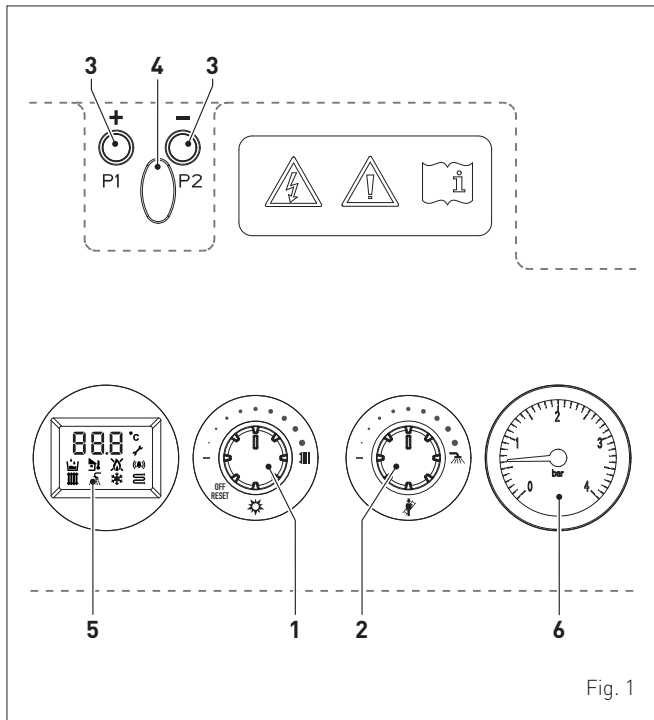
USER INSTRUCTIONS

TABLE OF CONTENTS

1 USING THE BOILER GO BF	6	3 MAINTENANCE	9
1.1 Control panel	6	3.1 Adjustments	9
1.2 Preliminary checks	7	3.2 External cleaning	9
1.3 Ignition	7	3.2.1 <i>Cleaning the cladding</i>	9
1.4 Adjusting the delivery temperature	7		
1.5 Adjusting the domestic hot water temperature	7		
1.6 Fault / malfunction codes	8		
2 SHUTDOWN	8	4 DISPOSAL	9
2.1 Temporary shutdown	8	4.1 Disposal of the equipment (European Directive 2012/19/EU)	9
2.2 Shutting down for long periods	9		

1 USING THE BOILER GO BF

1.1 Control panel



1 MULTIFUNCTIONAL HEATING DIAL

During normal operation, the heating dial allows:

- "WINTER mode" (Central Heating and Domestic Hot Water) to be selected and its setpoint to be set.
- "SUMMER mode" (Domestic Hot Water only) to be selected.
- OFF** boiler off with all heat requests excluded. However the following functions are still on: anti-freeze, pump anti-seize and 3-way valve.
- RESET** unlock the system after a permanent lockout stoppage. To reset the system, turn the dial to "OFF/Reset"; wait until the "RES" message appears on the display, then turn the dial back to the previous position.

2 MULTIFUNCTIONAL DHW DIAL

During normal operation, the DHW dial allows:

- the DHW setpoint to be set.
- the "chimney sweep function" to be set.

3 SERVICE BUTTONS

- + -** Buttons **+** and **-** (service buttons) are reserved for Professionally Qualified Personnel who, with the correct procedures, described in the relevant sections, can carry out procedures to configure, adjust and calibrate the boiler-system structure.

4 SERVICE CONNECTOR

Programming connector cover plug.



CAUTION

Buttons **+**, **-** and the connector are **NOT** accessible to the user but **only** to Trained Technical Personnel.

5 DISPLAY

- "ANTIFREEZE". The symbol is shown in Antifreeze operating mode. When the boiler is switched on, the symbol or will also appear, depending on the type of anti-freeze in progress (relating to DHW or central heating).
- "DOMESTIC HOT WATER". This symbol is shown during a request for DHW; it flashes while the domestic hot water set point is being selected.
- "CENTRAL HEATING". This symbol stays steadily on during central heating operation; it flashes while the central heating set point is being selected.
- "FLAME PRESENT". This symbol stays steadily on during burner operation, when the system detects a flame is present.
- "LOCKOUT" BECAUSE NO FLAME PRESENT. This symbol stays steadily on when the system does NOT detect a flame.
- "ALARM". This indicates that a fault has occurred. The presence of another symbol specifies the cause that triggered it (see paragraph "Malfunction codes and possible solutions").
- "TEMPERATURE". The temperature is displayed, expressed in degrees Celsius.
- "EXTERNAL SENSOR". This symbol is shown when the control board recognises an external sensor is connected. To modify the curve of the external sensor, turn the multifunctional heating dial .
- "WATER PRESSURE". This symbol is shown together with the symbol and indicates there is no water pressure in the central heating circuit.
- "CHIMNEY SWEEP". This symbol is shown together with the symbol and indicates that the Chimney sweep function should be activated.
- "OVERTEMPERATURE". This symbol flashes when the system temperature reaches an excessive, and potentially dangerous, level.

6 PRESSURE GAUGE

1.2 Preliminary checks



WARNING

- Should it be necessary to access the areas in the bottom part of the appliance, make sure that the system components and pipes are not hot (risk of burning).
- Before replenishing the heating system, put on protective gloves.

Commissioning of the **GO BF** boiler must be carried out by professionally qualified Personnel after which the boiler can operate automatically. It may however be necessary for the User to start the appliance autonomously without involving a technician: for example, after a holiday. In these cases certain checks and the following operations must be carried:

- check that the gas isolation and water system valves are open
- using a pressure gauge (1), check that the heating system pressure when cold is **1-1.2 bar**. If this is not the case, open the filling valve (2) and restore the heating system pressure until the pressure gauge (1) shows a reading of **1-1.2 bar**
- close the filling valve (2).

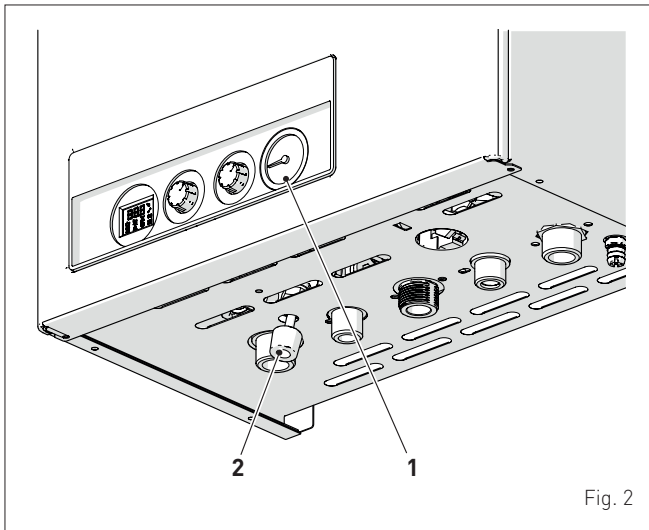
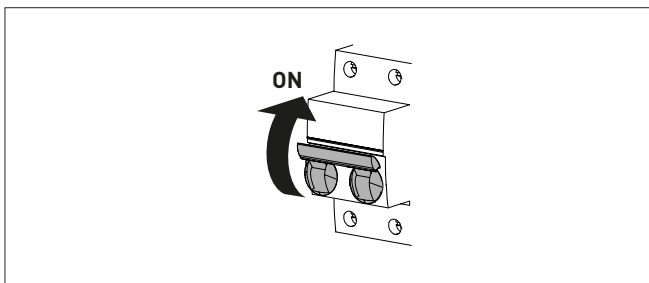




Fig. 2

1.3 Ignition

After having carried out the preliminary checks, perform the following to start the boiler:

- set the main system switch to "ON"



- turn the multifunctional heating dial  to select the  symbol ("SUMMER mode")

- open one or more than one hot water tap. The boiler will work at maximum power until the taps are closed. The temperature of the domestic hot water detected at that moment will appear on the display.

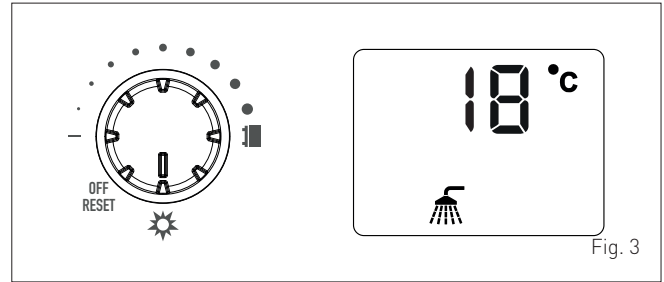





Fig. 3

Once the boiler is started up in "SUMMER mode" , to move over to "WINTER mode"  (central heating and domestic hot water) turn the multifunctional heating dial  to halfway through the setting range. The display will show the central heating water temperature detected at that time. In this case it is necessary to set the room thermostat(s) to the required temperature or, if the system has a programmable thermostat, to check that this is "on" and set.

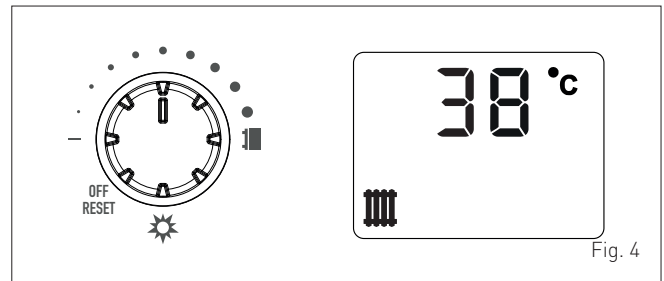



Fig. 4

1.4 Adjusting the delivery temperature

Should you wish to increase or decrease the boiler delivery temperature, turn the dial  to the desired setpoint. The value can be set to between 20°C and 80°C.

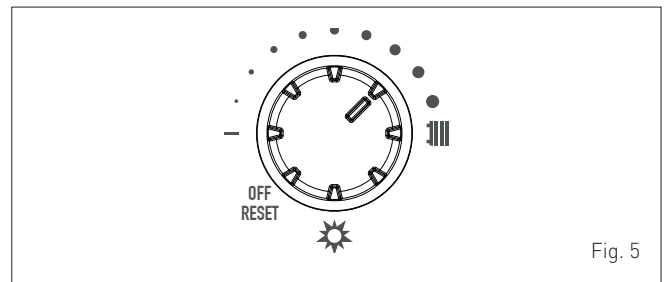



Fig. 5

1.5 Adjusting the domestic hot water temperature

Should you wish to increase or decrease the domestic hot water temperature, turn the dial  to the setpoint required. The value can be set to between 37°C and 60°C.

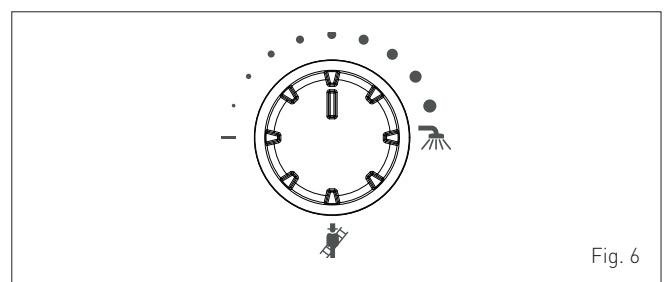


Fig. 6

1.6 Fault / malfunction codes

If a fault/malfunction is detected during boiler operation, the message "E" will appear on the display followed by the fault code.

If you see alarm "04" (low water pressure in the system):

- using a pressure gauge (1), check that the heating system pressure when cold is **1-1.2 bar**. If this is not the case, open the filling valve (2) and restore the heating system pressure until the pressure gauge (1) shows a reading of **1-1.2 bar**
- close the filling valve (2)
- turn dial **||||** to **OFF / RESET** and then again to the adjustment value required. This resets normal operating conditions.

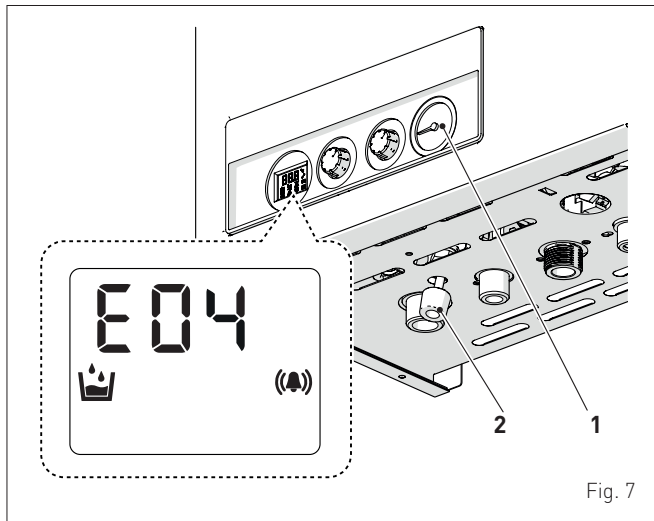


Fig. 7

If you see alarm "E01" (no flame detected):

- turn dial **||||** to **OFF / RESET** and then again to the adjustment value required. This resets normal operating conditions.

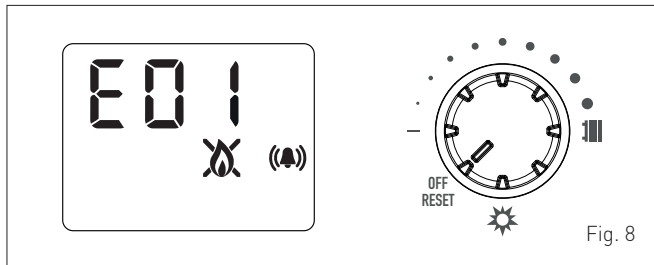
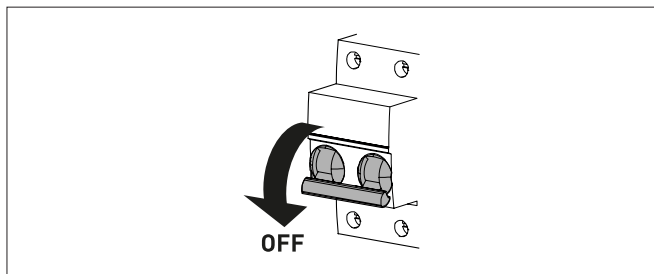


Fig. 8

If this operation is not successful, **ONLY ONE MORE RESET ATTEMPT** can be made, therefore:

- close the gas isolation valve
- set the main system switch to "OFF"
- contact the Qualified Technical Personnel.



CAUTION
Should you see an alarm not described here, contact a qualified technical professional.

2 SHUTDOWN

2.1 Temporary shutdown

If the boiler is to be left unused for a long period, the following operations need to be carried out:

- turn dial **||||** to **OFF / RESET**. The display will show "--". If an external sensor is connected, the display will show icon and the value of the external temperature detected.

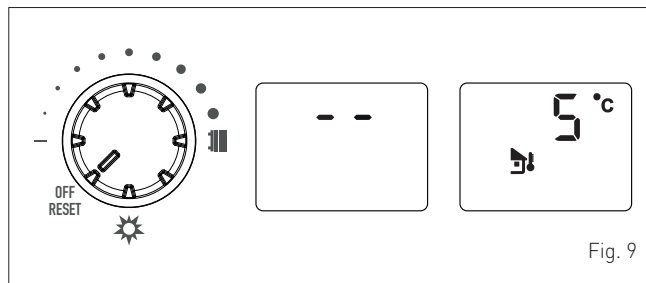


Fig. 9



ELECTRICAL HAZARD
The boiler will still be powered.

If the user is away temporarily (for a weekend, short trip etc) and if the outside temperature is above ZERO:

- turn dial **||||** to **OFF / RESET**
- set the main system switch to "OFF"
- close the gas valve.

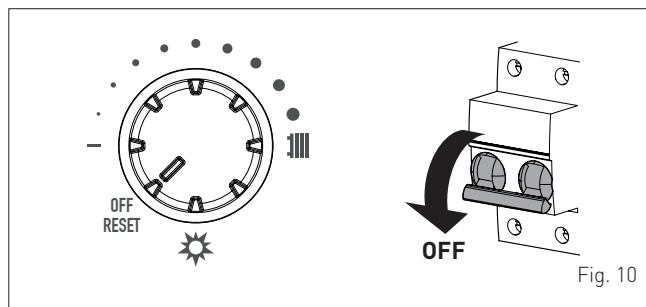
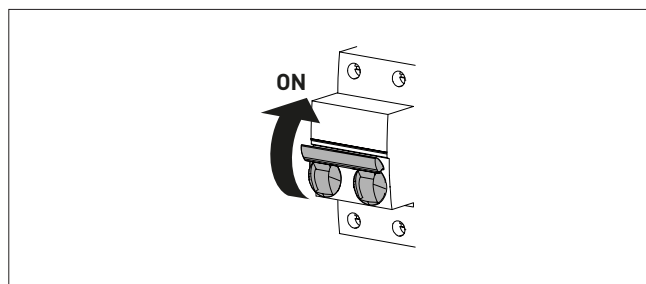


Fig. 10





CAUTION
If the outside temperature might fall below ZERO, since the appliance is equipped with an "antifreeze function":

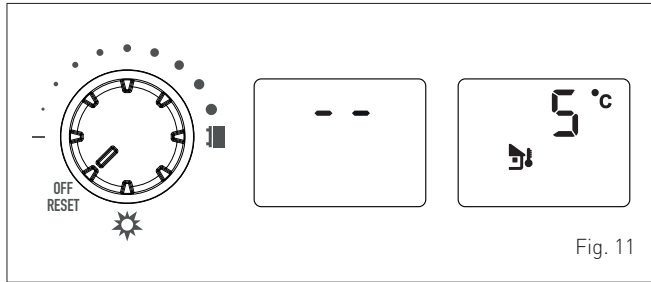
- turn dial **||||** to **OFF / RESET**
- leave the main system switch set to "ON" (boiler is powered)
- leave the gas valve open.



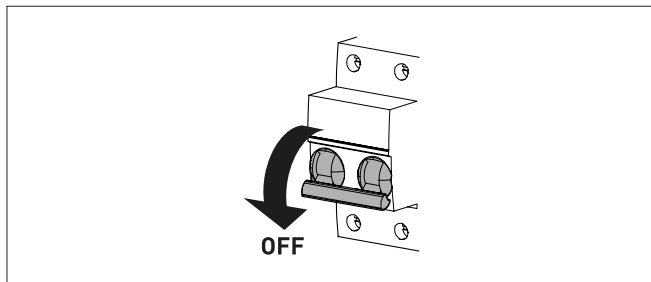
2.2 Shutting down for long periods

If the boiler is to be left unused for a long period, the following operations need to be carried out:

- turn dial  to OFF / RESET. The display will show "--". If an external sensor is connected, the display will show icon  and the value of the external temperature detected.



- set the main system switch to "OFF"



- close the gas valve
- close the heating and domestic hot water isolation valves
- **drain the heating and domestic hot water system if there is the risk of freezing.**



CAUTION

Contact the Qualified Technical Personnel if the procedure described above cannot be easily carried out.

3 MAINTENANCE

3.1 Adjustments

For the appliance to operate correctly and efficiently it is recommended that the User calls upon the services of a Professionally Qualified Technician to carry out **ANNUAL** maintenance.



CAUTION

Maintenance interventions must **ONLY** be carried out by professionally qualified personnel who will follow the indications provided in the **INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL**.

3.2 External cleaning



WARNING

- Should it be necessary to access the areas in the bottom part of the appliance, make sure that the system components and pipes are not hot (risk of burning).
- Before performing any maintenance, put on protective gloves.

3.2.1 Cleaning the cladding

When cleaning the cladding, use a cloth dampened with soap and water or alcohol for stubborn marks.



PROHIBITION

Do not use abrasive products.

4 DISPOSAL

4.1 Disposal of the equipment (European Directive 2012/19/EU)



At the end of their life span, the appliance and electrical and electronic devices coming from households or classifiable as household waste must be delivered to appropriate waste collection systems, in accordance with the law and with Directive 2012/19/EU. This product was designed and manufactured for minimising its impact on the environment and on human health, but it contains components that could be detrimental if managed improperly. The symbol (crossed-out wheeled bin) depicted here and also appearing on your appliance means that the appliance at the end of its life must be managed in accordance with the law and treated as electrical and electronic waste. Before delivering the appliance for its disposal, consult the applicable provisions of the laws in force in the country where the appliance is used and get information on the authorised waste disposal facilities by contacting the relevant local offices.



PROHIBITION

Do not dispose of the product with urban waste.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

TABLE OF CONTENTS

5	DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	12			
5.1	Characteristics	12	5.7	Main water circuit	15
5.2	Check and safety devices	12	5.8	Sensors	15
5.3	Symbols on the appliance	12	5.9	Expansion vessel	15
5.4	Identification	12	5.10	Circulation pump	16
5.5	Structure	13	5.11	Control panel	16
5.6	Technical features	14	5.12	Wiring diagram	17

5 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

5.1 Characteristics

GO BF are last generation low temperature wall mounted boilers which **Sime** has produced for heating and domestic hot water production. The main design choices made by **Sime** for the **GO BF** boilers are:

- the atmospheric burner combined with a copper heat exchanger for heating and a rapid heat exchanger for DHW
- the sealed combustion chamber which can be classified "Type C" or "Type B" in relation to the room where the boiler is installed, depending on the smoke outlet configuration adopted during installation
- the microprocessor electronic control board, which makes the heating and domestic hot water production system easier to manage and offers the option to be connected to room thermostats or to a remote control (with Open Therm protocol) and also to an external sensor. Where connected to an external sensor, the boiler temperature varies on the basis of the external temperature, according to the selected optimal climatic curve. This provides significant energy and cost savings.

Other special features of the **GO BF** boilers are:

- DHW anti-freeze function that comes on automatically if the temperature detected by the DHW sensor falls below 4°C. The circulation pump and the burner start up. When the temperature reaches 35°C the burner goes off and the circulation pump stays on for ~ 150 s (post circulation), after which the anti-freeze function stops
- central heating anti-freeze function that comes on automatically at two levels:
 - if the temperature detected by the delivery sensor falls below 7°C only the circulation pump comes on. If the temperature reaches 10°C, the anti-freeze function stops
 - if, on the other hand, rather than rising, the temperature falls below 5°C, the burner also starts up. When the temperature reaches 42°C the burner goes off and the circulation pump stays on for ~ 150 s (post circulation), after which the anti-freeze function stops
- the anti-blocking function of the pump and diverter valve, this activates automatically every 24 hours if no request for heat has been made
- the chimney sweep function lasts 15 minutes and makes the job of the qualified technician easier when measuring the parameters and combustion efficiency and when checking gas pressure at the nozzles
- screen display of the operating and self-diagnostic parameters with error code display when the fault occurs. This makes repair interventions easier and allows appliance operation to be restored correctly.

5.2 Check and safety devices

The **GO BF** boilers are equipped with the following check and safety devices:

- thermal safety thermostat 100°C
- 3 bar relief valve
- heating water pressure switch
- delivery sensor
- DHW sensor
- air pressure switch.



PROHIBITION

Do not commission the appliance with safety devices which do not work or which have been tampered with.



WARNING

Safety device may only be replaced by professional qualified personnel using **Sime** original spare parts.

5.3 Symbols on the appliance

The appliance is marked with the following symbols:

SYMBOL	DESCRIPTION
	Indicates the presence of particularly dangerous zones in the appliance.
	Indicates the presence of live electrical parts in the appliance.
	Indicates that information concerning the appliance is available, for example the instruction manual.
	Indicates that personnel assigned to perform maintenance on the appliance must operate in accordance with the instruction manual.
	Indicates that the instruction manual must be read.
	Indicates that the appliance must be connected to an earthing system.

5.4 Identification

The **GO BF** boilers can be identified by means of:

- 1 Packaging label:** this is located on the outside of the packaging and provides a code, the serial number of the boiler and the bar code
- 2 Technical Data Plate:** this is located inside the side panel of the boiler and provides the technical specification, appliance performance and any other information required by law.

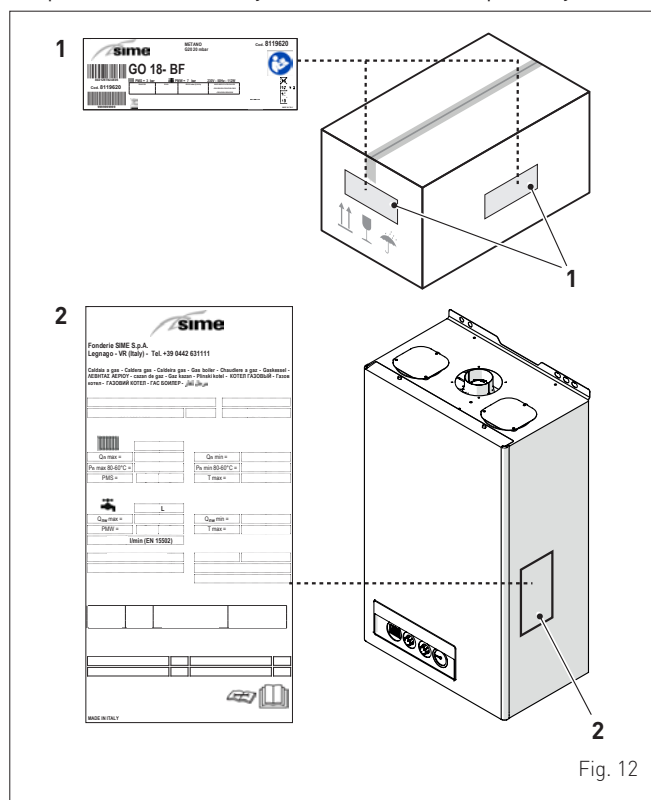


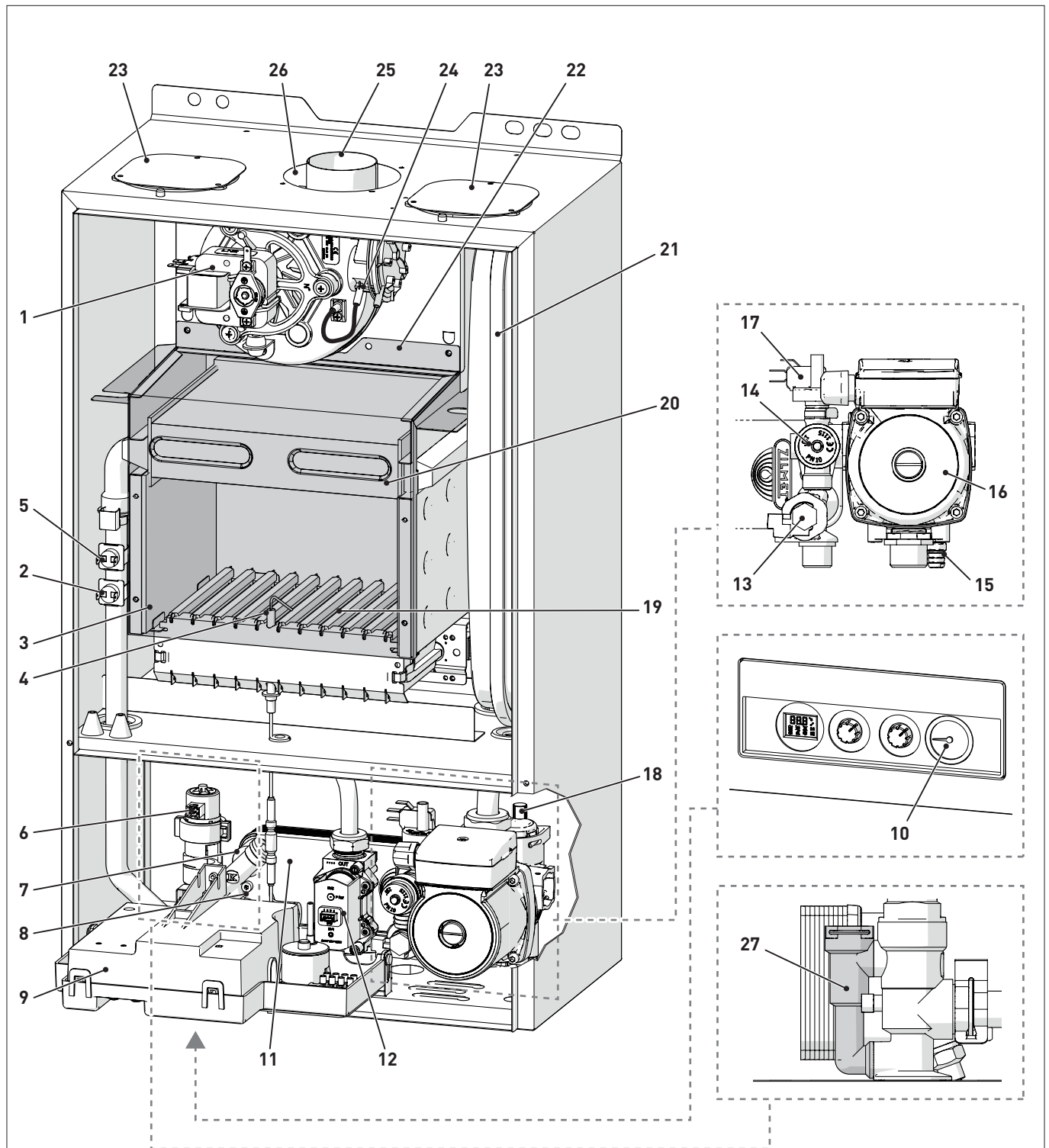
Fig. 12



CAUTION

Tampering with, removing or failing to display the identification plate or carrying out any other operation which does not allow safe identification of the product or which may hinder installation and maintenance operations.

5.5 Structure



- | | | |
|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1 Fan | 11 Secondary heat exchanger | 21 Expansion vessel |
| 2 Heat safety thermostat | 12 Gas valve | 22 Combustion chamber front panel |
| 3 Combustion chamber | 13 Flow meter | 23 Air inlet (separate ducts) |
| 4 Ignition/detection electrode | 14 System relief valve | 24 Air pressure switch |
| 5 Heating delivery probe | 15 Boiler drain | 25 Smoke outlet |
| 6 Diverter valve | 16 System pump | 26 Air inlet (concentric ducts) |
| 7 System filling unit | 17 Water pressure switch | 27 By-pass |
| 8 Domestic hot water sensor | 18 Automatic bleed valve | |
| 9 Control panel | 19 Burner | |
| 10 Pressure gauge | 20 Primary heat exchanger | |

Fig. 13

5.6 Technical features

DESCRIPTION		GO 18 BF	GO 25 BF	GO 30.BF
CERTIFICATIONS				
Country of intended installation		AZ - BY - CL - DZ - GE - IL - MA - MK - RS - RU - TN - UA - UZ		
Fuel		G20; G30/G31		
PIN number		431M		
Category		II2H3+		
Type		B22P - B52P - C12 - C12X - C32 - C32X - C42 - C42X - C52 - C52X - C62 - C62X - C82 - C82X - C92 - C92X		
Class NO _x		3 (< 150 mg/kWh)		
DHW rated useful heat output	kW	19,0	23,5	26,2
HEATING PERFORMANCE				
HEAT INPUT				
Nominal flow	kW	20,5	25,5	28,5
Minimum (G20)	kW	5,5	9,2	10,5
Minimum (G30/G31)	kW	6	9,2	10,5
HEAT OUTPUT				
Nominal (80-60°C)	kW	19,0	23,5	26,2
Minimum (80-60°C) (G20)	kW	4,5	7,6	8,7
Minimum (80-60°C) (G30/G31)	kW	4,9	7,6	8,7
EFFICIENCY				
Max useful efficiency (80-60°C)	%	92,6	92,0	92,0
Min useful efficiency (80-60°C)	%	82,3	83,1	83,3
Useful efficiency at 30% of load (50-37°C)	%	89,4	89,7	89,6
Losses after shutdown at 50°C	W	79		81
DOMESTIC HOT WATER PERFORMANCE				
Nominal heat input	kW	20,5	25,5	28,5
Minimum heat input (G20)	kW	5,5	9,2	10,5
Minimum heat input (G30/G31)	kW	6	9,2	10,5
D.H.W. flow rate ΔT 30°C (EN 13203)	l/min	8,9	10,6	12,2
Continuous D.H.W. flow rate ΔT 25K	l/min	10,9 / 7,8	13,1 / 9,3	15,0 / 10,5
Minimum D.H.W. flow rate	l/min	2,2		
Max / Min Pressure	bar	7 / 0,4		
	kPa	700 / 40		
ELECTRICAL SPECIFICATIONS				
Power supply voltage	V	230		
Frequency	Hz	50		
Absorbed electrical power	W	110		120
Electrical protection degree	IP	X5D		
COMBUSTION DATA				
Smoke temperature at Max/Min flow (80-60°C)	°C	119,3 / 90,2	153,8 / 116,3	159,0 / 117,2
Smoke flow Max/Min	g/s	13,8 / 13,4	16,9 / 17,2	18,9 / 20,6
	kg/h	49,68 / 42,24	60,84 / 61,92	68,04 / 74,16
CO ₂ at Max/Min (G20) flow rate with separate chimneys (*)	%	6,2 / 1,6	6,3 / 2,1	6,3 / 2,0
CO ₂ at Max/Min (G30/G31) flow rate with separate chimneys (*)	%	6,7 / 1,8	7,3 / 2,3	7,6 / 2,5
CO ₂ at Max/Min (G20) flow rate with concentric chimneys (**)	%	5,8 / 1,5	6,2 / 2,0	6,3 / 2,0
CO ₂ at Max/Min (G30/G31) flow rate with concentric chimneys (**)	%	6,5 / 1,8	7,4 / 2,3	7,7 / 2,4
NO _x measured	mg/kWh	109	123	122
NOZZLES - GAS				
Number of nozzles	No.	11		12
Nozzle diameter (G20)	mm	1,13		1,3
Nozzle diameter (G30/G31)	mm	0,7		0,8
Gas consumption at Max/Min flow rate (G20)	m ³ /h	2,17 / 0,58	2,70 / 0,97	3,02 / 1,11
Gas consumption at Max/Min flow rate (G30)	kg/h	1,62 / 0,47	2,01 / 0,72	2,25 / 0,82
Gas consumption at Max/Min flow rate (G31)	kg/h	1,59 / 0,46	1,98 / 0,71	2,21 / 0,81
Gas supply pressure (G20)	mbar	20		
	kPa	2		
Gas supply pressure (G30/G31)	mbar	29 / 37		
	kPa	2,9 / 3,7		
TEMPERATURE - PRESSURE				
Max operating temperature	°C	85		
Heating adjustment range	°C	20 ÷ 80		
Domestic hot water adjustment range	°C	37 ÷ 60		
Max operating pressure	bar	3		
	kPa	300		
Water content in boiler	l	3,05		

(*) With minimum chimney length

(**) With maximum chimney length

Lower Heat Output (Hi):

G20 Hi. 9.45 kW/m³ (15°C, 1013 mbar) - **G30 Hi.** 12.68 kW/kg (15°C, 1013 mbar) - **G31 Hi.** 12.87 kW/kg (15°C, 1013 mbar)

5.7 Main water circuit

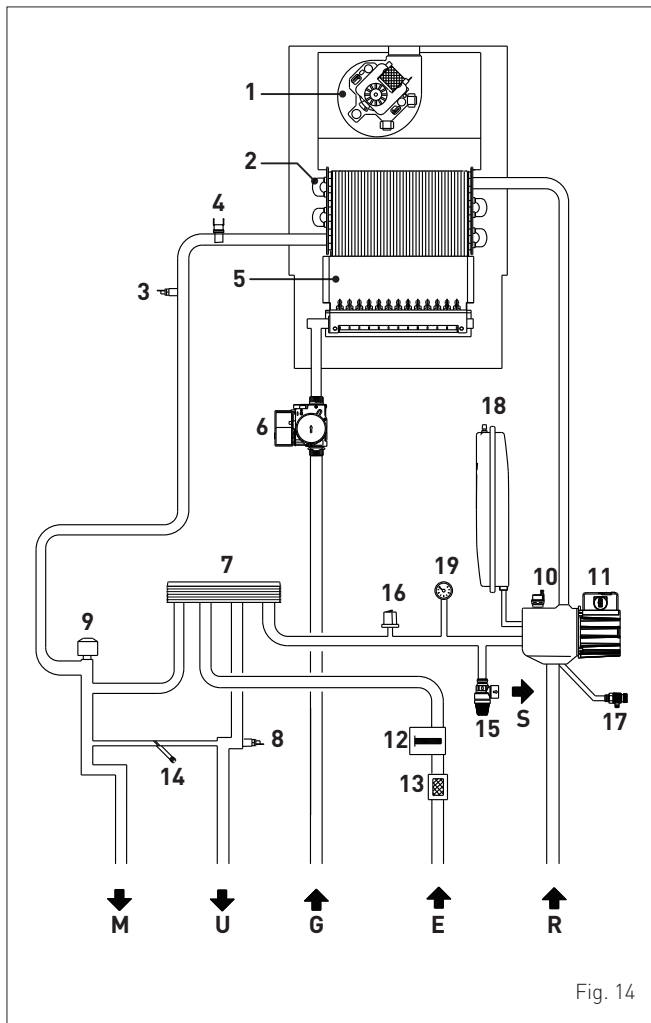


Fig. 14

KEY:

- M System delivery
- R System return
- U Domestic hot water outlet
- E Domestic hot water inlet
- SVI System relief valve drainage outlet
- G Gas supply

- 1 Fan
- 2 Heat exchanger (mono-thermal)
- 3 Safety thermostat
- 4 Delivery sensor
- 5 Combustion chamber
- 6 Gas valve
- 7 Domestic hot water heat exchanger
- 8 Domestic hot water sensor
- 9 Diverter valve
- 10 Automatic bleed valve
- 11 Pump
- 12 Domestic hot water flow meter
- 13 Domestic hot water filter
- 14 System filling
- 15 System relief valve
- 16 Water pressure switch
- 17 Boiler drain
- 18 System expansion vessel
- 19 Water pressure gauge

5.8 Sensors

The sensors installed have the following characteristics:

- heating delivery sensor NTC R25°C; 10kΩ β25°-85°C: 3435
- domestic hot water sensor NTC R25°C; 10kΩ β25°-85°C: 3435
- external sensor NTC R25°C; 10kΩ β25°-85°C: 3435

Correspondence of Temperature Detected/Resistance

Examples of reading:

$$TR=75^{\circ}\text{C} \rightarrow R=1925\Omega$$

$$TR=80^{\circ}\text{C} \rightarrow R=1669\Omega.$$

TR	0°C	1°C	2°C	3°C	4°C	5°C	6°C	7°C	8°C	9°C	Resistance R (Ω)
0°C	27279	26135	25044	24004	23014	22069	21168	20309	19489	18706	
10°C	17959	17245	16563	15912	15289	14694	14126	13582	13062	12565	
20°C	12090	11634	11199	10781	10382	9999	9633	9281	8945	8622	
30°C	8313	8016	7731	7458	7196	6944	6702	6470	6247	6033	
40°C	5828	5630	5440	5258	5082	4913	4751	4595	4444	4300	
50°C	4161	4026	3897	3773	3653	3538	3426	3319	3216	3116	
60°C	3021	2928	2839	2753	2669	2589	2512	2437	2365	2296	
70°C	2229	2164	2101	2040	1982	1925	1870	1817	1766	1717	
80°C	1669	1622	1577	1534	1491	1451	1411	1373	1336	1300	
90°C	1266	1232	1199	1168	1137	1108	1079	1051	1024	998	
100°C	973										

5.9 Expansion vessel

The expansion vessel installed on the boilers has the following characteristics:

Description	U/M	GO BF		
		18	25	30
Total capacity	l	7,0		
Prefilling pressure	kPa	100		
	bar	1,0		
Useful capacity	l	4,45		
Maximum system content (*)	l	110		

(*) Conditions of:

Average operating temperature 70°C (with high temperature system 80/60°C)

Start temperature at system filling 10°C.



CAUTION

- For systems with water content exceeding the maximum system content (as indicated in the table) an additional expansion vessel must be prearranged.
- The difference in height between the relief valve and the highest point of the system cannot exceed 6 metres. If the difference is greater than 6 metres, increase the prefilling pressure of the expansion vessel and the system when cold by 0.1 bar for each meter increase.

5.10 Circulation pump

The flow-head performance curve available for the heating system is shown in the graph below.

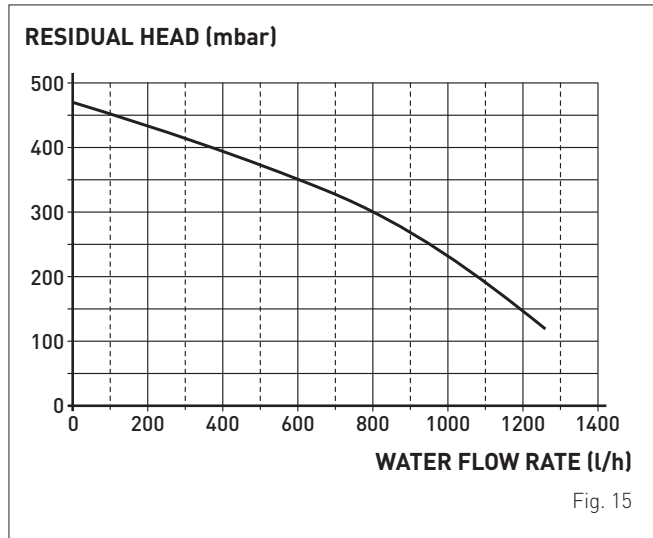


Fig. 15

5.11 Control panel

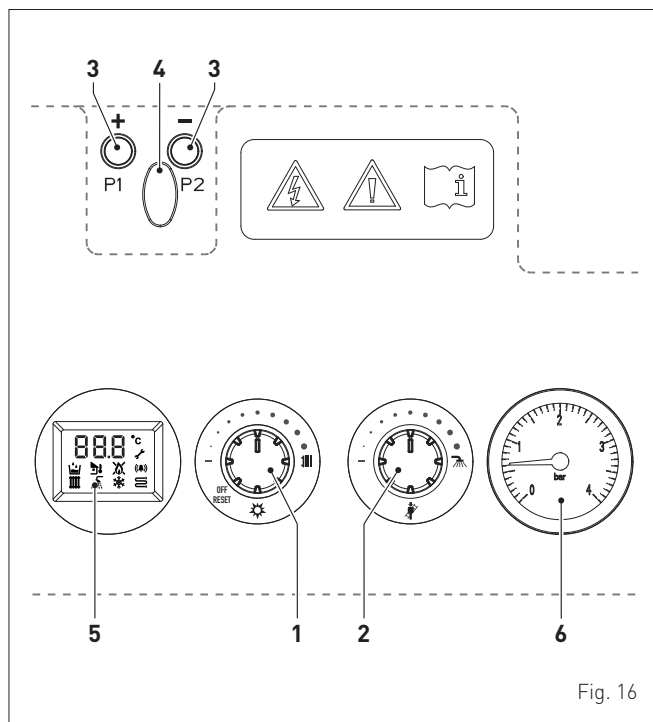


Fig. 16

1 MULTIFUNCTIONAL HEATING DIAL

During normal operation, the heating dial allows:

- "WINTER mode" (Central Heating and Domestic Hot Water) to be selected and its setpoint to be set.
- "SUMMER mode" (Domestic Hot Water only) to be selected.
- OFF** boiler off with all heat requests excluded. However the following functions are still on: anti-freeze, pump anti-seize and 3-way valve.
- RESET** unlock the system after a permanent lockout stoppage. To reset the system, turn the dial to "OFF/Reset"; wait until the "RES" message appears on the display, then turn the dial back to the previous position.

2 MULTIFUNCTIONAL DHW DIAL

During normal operation, the DHW dial allows:

- the DHW setpoint to be set.
- the "chimney sweep function" to be set.

3 SERVICE BUTTONS

- + -** Buttons **+** and **-** (service buttons) are reserved for Professionally Qualified Personnel who, with the correct procedures, described in the relevant sections, can carry out procedures to configure, adjust and calibrate the boiler-system structure.

4 SERVICE CONNECTOR

Programming connector cover plug.



CAUTION

Buttons **+**, **-** and the connector are **NOT** accessible to the user but only to Trained Technical Personnel.

5 DISPLAY



"ANTIFREEZE". The symbol is shown in Antifreeze operating mode. When the boiler is switched on, the symbol or will also appear, depending on the type of antifreeze in progress (relating to DHW or central heating).



"DOMESTIC HOT WATER". This symbol is shown during a request for DHW; it flashes while the domestic hot water set point is being selected.



"CENTRAL HEATING". This symbol stays steadily on during central heating operation; it flashes while the central heating set point is being selected.



"FLAME PRESENT". This symbol stays steadily on during burner operation, when the system detects a flame is present.



"LOCKOUT" BECAUSE NO FLAME PRESENT. This symbol stays steadily on when the system does NOT detect a flame.



"ALARM". This indicates that a fault has occurred. The presence of another symbol specifies the cause that triggered it (see paragraph "Malfunction codes and possible solutions").



"TEMPERATURE". The temperature is displayed, expressed in degrees Celsius.



"EXTERNAL SENSOR". This symbol is shown when the control board recognises an external sensor is connected. To modify the curve of the external sensor, turn the multifunctional heating dial .



"WATER PRESSURE". This symbol is shown together with the and indicates there is no water pressure in the central heating circuit.



"CHIMNEY SWEEP". This symbol is shown together with the and indicates that the Chimney sweep function should be activated.



"OVERTEMPERATURE". This symbol flashes when the system temperature reaches an excessive, and potentially dangerous, level.

6 PRESSURE GAUGE

5.12 Wiring diagram

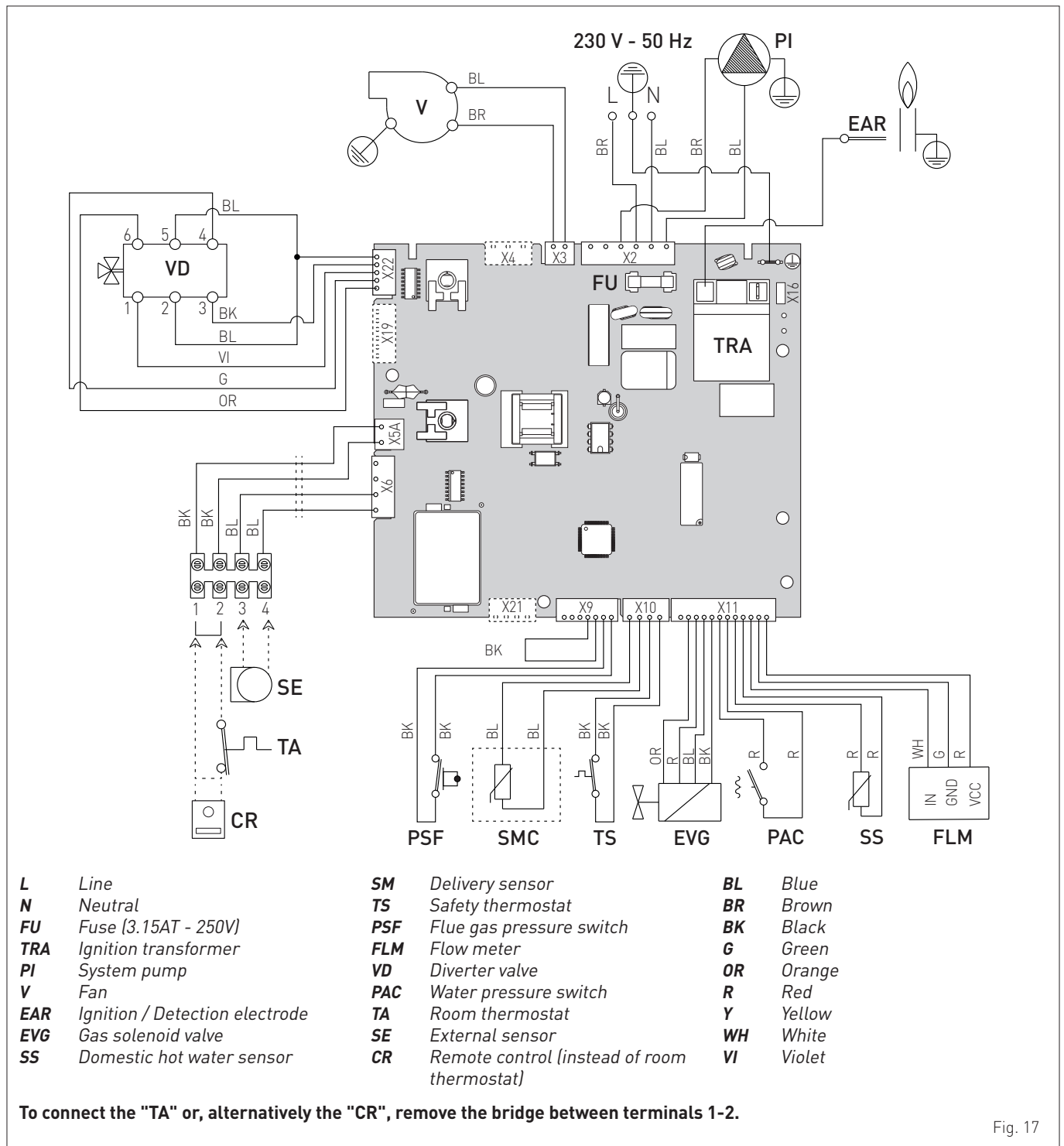


Fig. 17


CAUTION
 Users must:

- To mount an omnipolar residual-current circuit breaker conforming to EN standards **that allows for completely disconnecting the system in overvoltage category III conditions (that is, with a gap of at least 3 mm between the open contacts).**
- Keep the power cables always separate from the signal cables. To avoid interference problems, always use shielded signal cables.
- Respect the connections L (Line) - N (Neutral).
- Connect the earth wire to an effective earthing system.


CAUTION
 Users must:

- The system's power connection is of the "Y" type, so the power cable may only be replaced by the manufacturer or the service department.


CAUTION

The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure to earth the appliance or failure to observe the information provided in the wiring diagrams.


PROHIBITION

Do not use water pipes for earthing the appliance.

INSTALLATION AND SERVICING INSTRUCTIONS

TABLE OF CONTENTS

6	INSTALLATION	20	7	COMMISSIONING	31
6.1	Receiving the product	20	7.1	Preliminary operations	31
6.2	Dimensions and weight	20	7.2	Before commissioning	31
6.3	Handling	20	7.3	Parameter setting and display	32
6.4	Installation room	21	7.4	List of parameters	33
6.5	New installation or installation of a replacement appliance	21	7.5	Display alarms/faults that have occurred	33
6.6	Cleaning the system	21	7.6	Checks and adjustments	33
6.7	Water system treatment	22	7.6.1	Chimney sweeper function	33
6.8	Boiler installation	22	7.7	Gas conversion	36
6.9	Plumbing connections	22	7.8	Gas valve calibration procedure	38
6.9.1	Plumbing accessories (optional)	22	8	MAINTENANCE	40
6.10	Thermal insulation of pipes	23	8.1	Adjustments	40
6.11	Gas supply	23	8.2	External cleaning	40
6.12	Smoke outlet and combustion air inlet	23	8.2.1	Cleaning the cladding	40
6.12.1	Coaxial duct (Ø 60/100mm and Ø 80/125mm)	25	8.3	Cleaning the inside of the appliance	40
6.12.2	Separate ducts (Ø 80mm)	25	8.3.1	Cleaning the heat exchanger	40
6.13	Electrical connections	27	8.3.2	Cleaning the burner	41
6.13.1	External temperature sensor	28	8.3.3	Checking the ignition/detection electrode	41
6.13.2	Chrono-thermostat or Room Thermostat	28	8.3.4	Final operations	41
6.13.3	EXAMPLE of use of the command/control device on some types of heating systems	28	8.4	Checks	41
6.14	Refilling or emptying	29	8.4.1	Checking the smoke duct	41
6.14.1	REFILL operations	29	8.4.2	Checking the expansion vessel pressure	41
6.14.2	EMPTYING operations	30	8.5	Unscheduled maintenance	41
			8.6	Malfunction codes and possible solutions	42

6 INSTALLATION



CAUTION

The appliance must only be installed by the **Sime** Technical Service or by qualified professionals **who MUST wear** suitable protective safety equipment.

6.1 Receiving the product

GO BF appliances are delivered in a single unit protected by cardboard packaging.

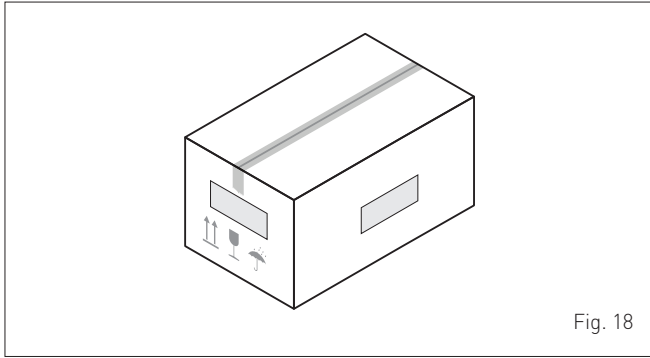


Fig. 18

The plastic bag found inside the packaging contains the following:

- Installation, use and maintenance manual
- Paper template for boiler installation
- Hydrostatic test certificate
- Diaphragm
- Bag with expansion plugs



PROHIBITION

Do not leave packaging material around or near children since it could be dangerous. Dispose of it as prescribed by legislation in force.

6.2 Dimensions and weight

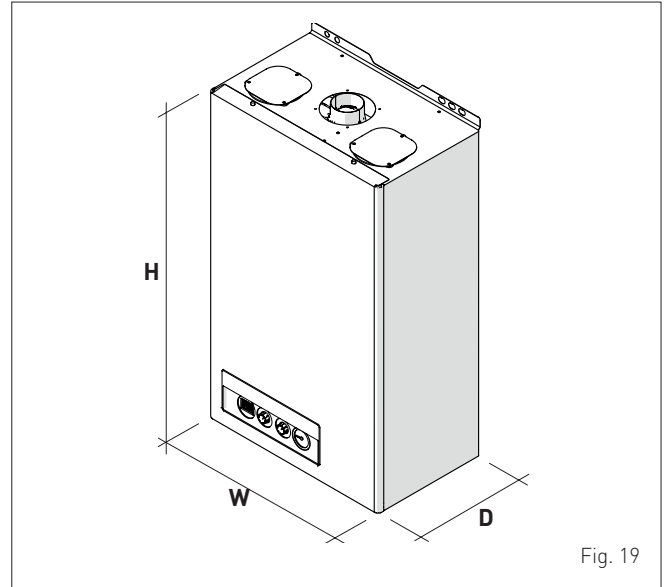


Fig. 19

Description	GO BF		
	18	25	30
W (mm)	420		
D (mm)	255		
H (mm)	700		
Weight (kg)	28		28,5

6.3 Handling

Once the packaging has been removed, the appliance is moved manually by tilting and lifting it, gripping the "solid" parts such as the base and structure as indicated in the figure.

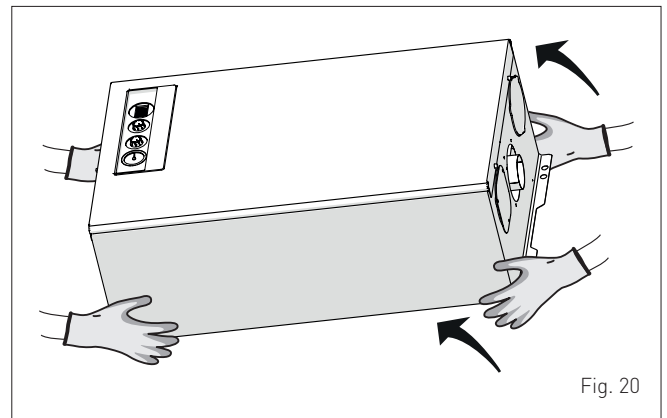


Fig. 20



WARNING

Use suitable tools and accident protection when removing the packaging and when handling the appliance. Observe the maximum weight that can be lifted per person.

6.4 Installation room

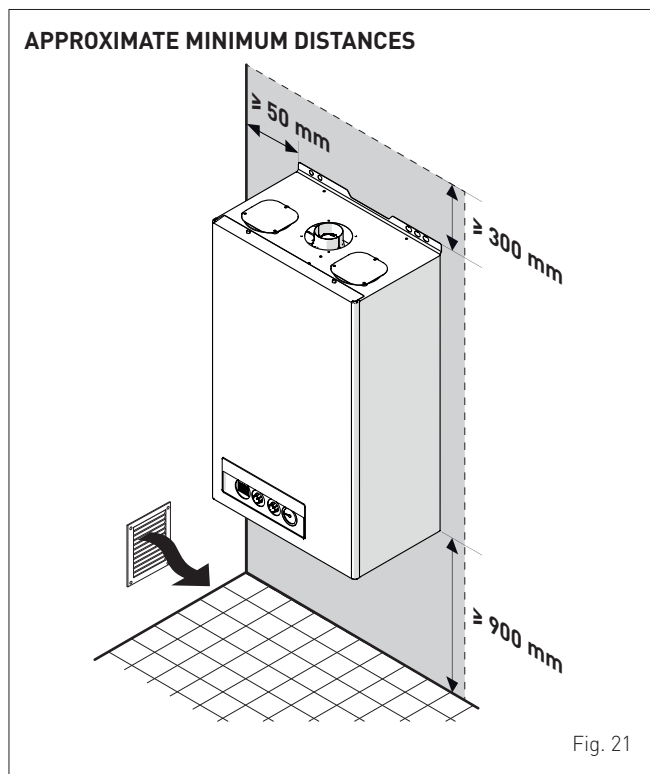
The room where the appliance is to be installed must comply with all applicable technical and legal regulations. It must be equipped with suitably sized vents for a "TYPE B" installation. Moreover, it must be made in a way that prevents noise as far as possible during the appliance's operation.

The minimum temperature of the installation room must NOT be lower than $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$.



CAUTION

- Make sure that the appliance is protected against direct sunlight, the weather and damp and wet conditions.
- Before assembling the appliance, the installer **MUST** make sure that the wall supports the weight.
- Remember to consider the space needed in order to access the safety/adjustment devices and to carry out maintenance interventions (see Fig. 21).



CAUTION

- For **boilers with coaxial flue ducts**, it is not necessary to maintain minimum distances from flammable walls, as during normal operation of the boiler, the temperature of the duct never reaches high levels (the temperature difference between the wall and the environment never exceeds 60 K).
- For **boilers with separate intake and exhaust ducts**, in the case of flammable walls and penetrations, an insulating protection should be placed between the wall and the flue duct.

6.5 New installation or installation of a replacement appliance

When **GO BF** boilers are installed in new systems or replace existing systems, it is advisable to check that:

- the connecting flue pipe is suitable for the combustion temperature of the appliance, calculated and manufactured in compliance with applicable standards, that it is as straight as possible, air-tight, isolated, free of obstructions or restrictions and that it has appropriate condensate collection and evacuation systems
- the electrical system has been manufactured in compliance with specific standards and by professionally qualified personnel
- the fuel delivery line and the tank (LPG) comply fully with specific standards
- the expansion vessel ensures total absorption of the fluid dilatation in the system
- the pump flow-head performance is sufficient for the system characteristics
- the system is clean, free of any sludge, deposits, de-aerated and air-tight. For system cleaning, please refer to the relevant paragraph
- the installer has mounted, on the system filling line, a check system to prevent non-drinkable water from flowing back into the water supply line.



CAUTION

The manufacturer declines all liability for any damage caused by an incorrect implementation of the smoke outlet or for an excessive use of additives.

6.6 Cleaning the system

Before installing the appliance on a newly constructed system or replacing a heat generator on an existing system, it is important that the system is thoroughly cleaned to remove sludge, slag, dirt, residue etc.

Before removing an old heat generator from an existing system, it is recommended that the user:

- puts a descaling additive into the water system
- allows the system to work with the generator active for a few days
- drains the dirty water from the system and flushes the system with clean water once or more than once.

If the old generator has already been removed or is not available, replace it with a pump to circulate water in the system and then proceed as described above.

Once cleaning operations have been carried out and before installing the new appliance, it is recommended that a fluid is added to the water system to protect it from corrosion and deposits.



CAUTION

- For further information on the type of additive and usage, please contact the appliance manufacturer.
- Please remember that you **MUST** install a Y filter, not supplied with the appliance, on the heating system return (R).
- It is advisable to install a defangator, not included with the appliance, upstream of the Y filter to collect and separate impurities in the system.

6.7 Water system treatment

When filling and restoring the system it is good practice to use water with:

- aspect: clear if possible
- pH: 6÷8
- hardness: < 25°f.

If the water characteristics are different from those indicated, it is recommended that a safety filter is used on the water delivery pipe to retain impurities, and a chemical treatment system to protect against possible deposits and corrosion which could affect boiler operation.

If the systems are only low temperature systems, it is recommended that a product is used to prevent the development of bacteria.

In any case, please refer to and comply with the legislation and specific technical standards in force in the country where the appliance will be used.

6.8 Boiler installation

GO BF boilers leave the factory with a paper template for installation onto a solid wall.

For installation:

- position the paper template (1) on the wall (2) where the boiler is to be mounted
- make the holes and insert the expansion plugs (3)
- hook the boiler onto the plugs.

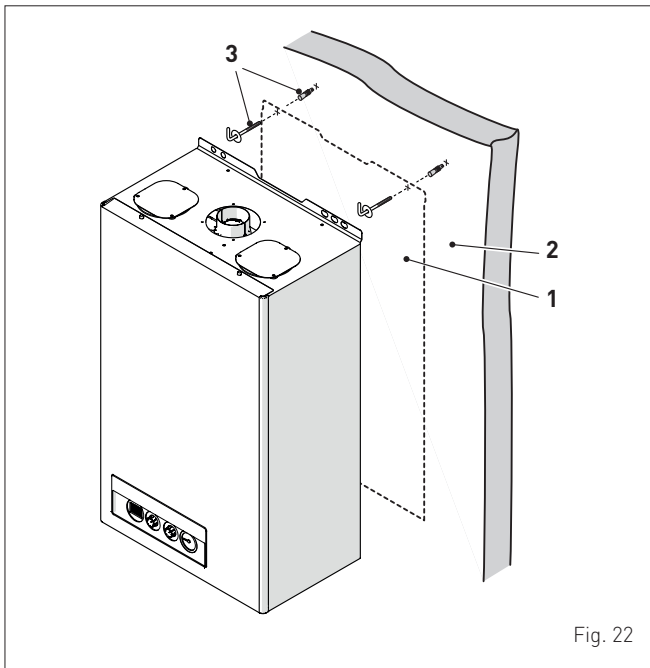


Fig. 22



CAUTION

The height of the boiler is to be such that disassembly and maintenance interventions are facilitated.



CAUTION

It is important that the device is perfectly vertical and horizontal. Use a spirit level or other suitable tool to check that it is perfectly vertical and horizontal. Where necessary, insert suitable spacers to install the unit in the correct working position.

6.9 Plumbing connections

The plumbing connections have the following characteristics and dimensions.

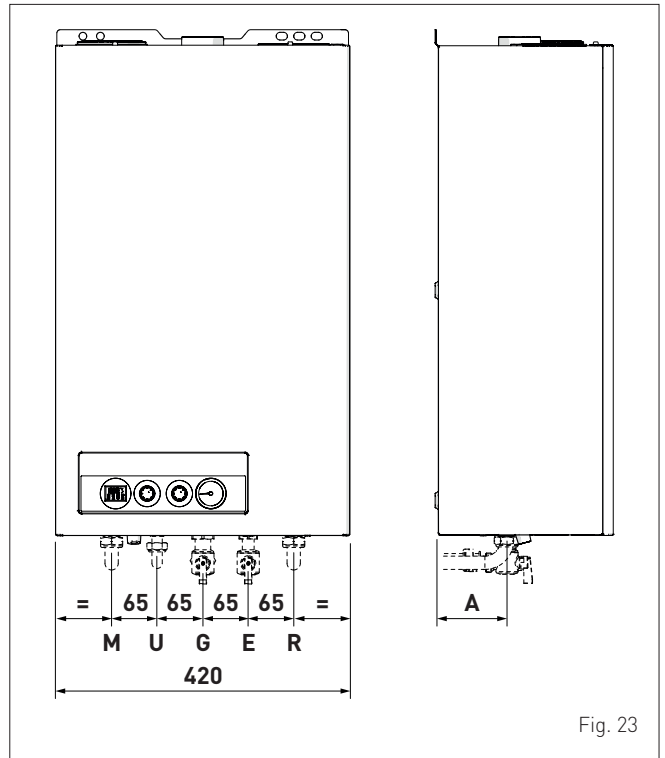


Fig. 23

Description	GO BF		
	18	25	30
M - System delivery	Ø 3/4" G		
R - System return	Ø 3/4" G		
U - Domestic hot water output	Ø 1/2" G		
E - Domestic hot water inlet	Ø 1/2" G		
G - Gas supply	Ø 3/4" G		
A (mm)	101		



WARNING

The discharge outlet of each safety valve installed must be connected to an appropriate collection and evacuation system. The manufacturer shall not be held liable for any flooding or damages to electrical equipment caused by the safety valve's intervention.

6.9.1 Plumbing accessories (optional)

To facilitate plumbing and gas connections to the systems, the accessories as shown in the table below are available and are to be ordered separately from the boiler.

DESCRIPTION	CODE
Installation plate	8075448
Curve kit	8075428
Cocks kit	8091806
Wall mount replacement kit for other makers	8093900
Polyphosphate dosing kit	8101700
Dosing recharge kit	8101710

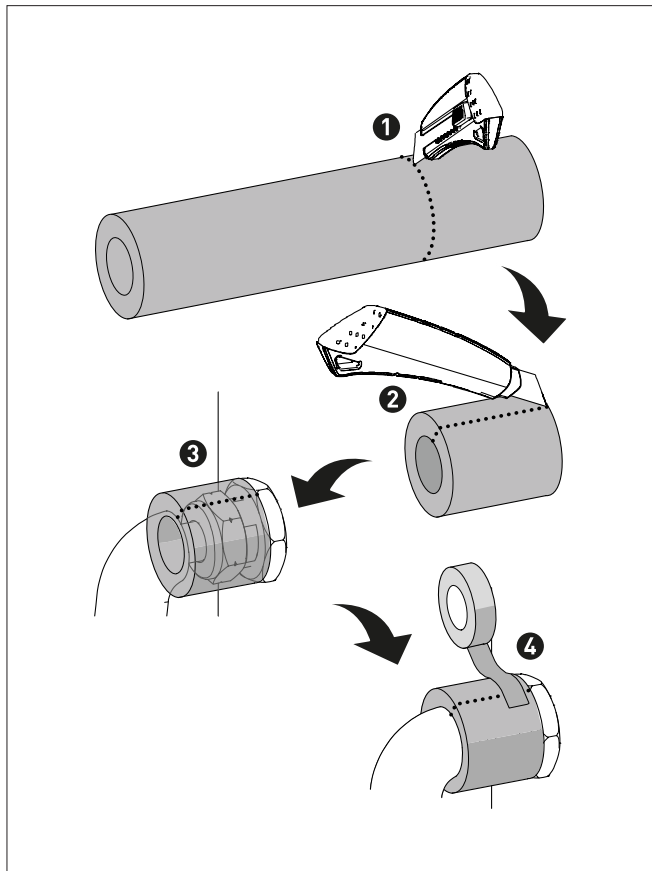
NOTE: kit instructions are supplied with the accessory itself or are to be found on the packaging.

6.10 Thermal insulation of pipes



CAUTION

Once the installation operations have been completed, the exposed parts of pipes and fittings must be isolated using a suitably sized thermal insulation pipe.



6.11 Gas supply

GO BF boilers leave the factory specifically prearranged for G20 gas or G30/G31. The G20 models can be converted to function with G30/G31 using the "specific nozzle kit" (optional) provided by **Sime** on request separately from the boiler. If changing the type of gas to be used, carry out the entire "**GAS CONVERSION**" phase of the appliance.

The boiler must be connected to the gas mains in full compliance with the installation standards in force in the country where the appliance will be used.

Before connecting the boiler to the gas mains, the user must ensure that:

- the type of gas is correct for the appliance
- the pipes are clean
- the gas supply pipe is the same size as or larger than the boiler fitting (G 3/4"), which guarantees the minimum dynamic pressure shown in section "**Checks and adjustments**".



WARNING

Once installation has been completed, check that the joints are air tight as indicated in the installation Standards.



CAUTION

It is recommended that the gas line has a suitable filter.



CAUTION

If the gas supply is changed from G20 to G30 or G31, mark the box on the TECHNICAL DATA PLATE.

G30 - 30 mbar



Or:

G31 - 37 mbar



6.12 Smoke outlet and combustion air inlet

GO BF boilers must be equipped with appropriate smoke flue ducts and combustion air inlet ducts. These ducts are considered an integral part of the boiler and are provided by **Sime** as an accessory kit, to be ordered separately from the appliance on the basis of the type permitted and the system requirements.



WARNINGS

- The smoke flue and the connection to the flue pipe must be in compliance with the national and local standards and legislation in force in the country where the appliance will be used.
- The use of rigid ducts which are resistant to temperature, condensate, mechanical stress and are air-tight is compulsory.
- Outlet ducts which are not isolated are a risk of danger.
- The flue ducts can be made of aluminum or stainless steel.

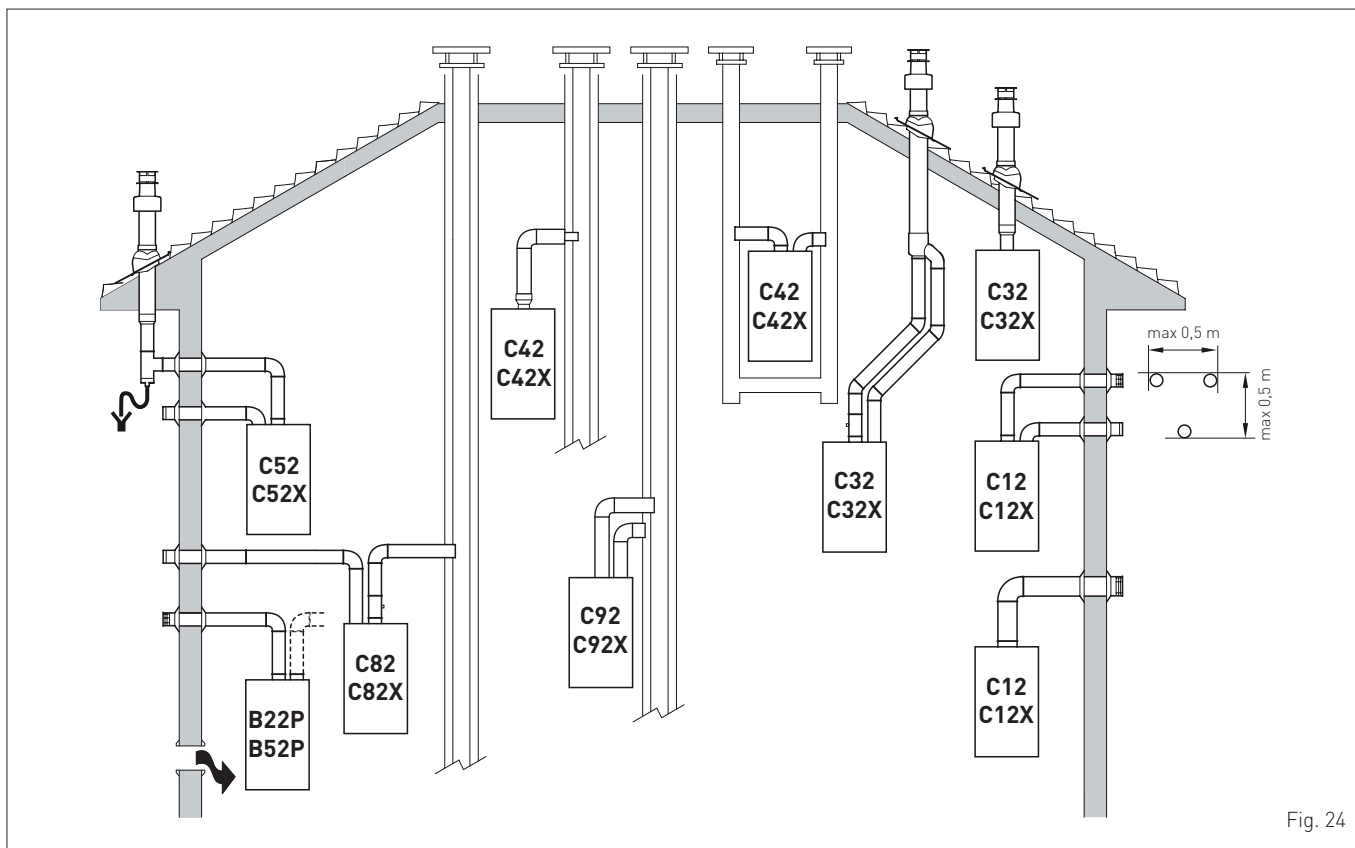
Permitted types of exhausts and ducts


Fig. 24

Outlet	Description	Coaxial duct		Separate ducts		
		Ø 60/100	Ø 80/125	Ø 80	Ø 60	Ø 50
B22P-B52P	Combustion air inlet into the atmosphere and smoke outlet to open air. NOTE: opening for combustion air (6 cm ² x kW)			X		
C12-C12X	Device designed for connection via its ducts to a horizontal terminal, allowing for simultaneous intake of combustion air and exhaust of flue gases through concentric openings or openings that are close enough [* Qn Max < 70 kW = within 50 cm, Qn Max > 70 kW = within 100 cm] to be affected by similar wind conditions.	X	X	X		
C32-C32X	Device designed for connection via its ducts to a roof terminal, allowing for simultaneous intake of combustion air and exhaust of flue gases through concentric openings or openings that are close enough [* Qn Max < 70 kW = within 50 cm, Qn Max > 70 kW = within 100 cm] to be affected by similar wind conditions.	X	X	X		
C42-C42X	Exhaust and intake in separate common flue pipes but exposed to similar wind conditions. Type C4 boilers are suitable for connection to a natural draught pipe, with a maximum negative pressure of 0,5 mbar. The temperature of overheated combustion by-products is 98°C	X	X	X		
C52-C52X	Separate wall or roof inlet and outlet in different pressure areas. NOTE: the inlet and outlet must never be positioned on opposing walls.			X		
C82-C82X	Exhaust in a single or common flue pipe and intake through the wall. Type C8 boilers are suitable for connection to a natural draught pipe, with a maximum negative pressure of 2 mbar. The temperature of overheated combustion by-products is 98°C			X		
C92-C92X	Separate outlet and inlet in a shared flue pipe. Minimum gauge of the combustion air pipe: Ø 60 mm			X		
C62-C62X	Outlet and inlet made from pipes which are sold and certified separately. The temperature of overheated combustion by-products is 98°C. The maximum allowed recirculation is 10% compared to the nominal CO ₂ indicated in the table "Technical features". The outlet and inlet must never be positioned on opposing walls. The appliance cannot be connected to a common flue that works under positive pressure conditions.					

P: smoke outlet system designed to operate with positive pressure.

X: appliances and related smoke exhausts installed.

All the measurements are in mm.

6.12.1 Coaxial duct (Ø 60/100mm and Ø 80/125mm)

Coaxial accessories

Description	Code	
	Ø 60/100 mm	Ø 80/125 mm
Coaxial duct kit	8084813	8084830
Extension W. 1000 mm	8096103	8096130
Extension W. 500 mm	8096102	-
Vertical extension W. 200 mm with smoke analysis take-off point	8086908	-
Adapter for Ø 80/125 mm	-	8093120
Additional 90° curve	8095801	8095820
Additional 45° curve	8095900	8095920
Tile with joint	8091300	8091300
Roof outlet terminal W. 1284 mm	8091200	8091200
Vertical condensation recovery W. 200 mm	8092803	8092803

Load loss - Equivalent lengths

Model	Leq (linear metres)	
	Ø 60/100 mm	Ø 80/125 mm
90° curve	1	1
45° curve	0,5	0,8

Minimum-Maximum Lengths

Model	Duct Length Ø 60/100			
	W Horizontal (m)		H Vertical (m)	
	Min.	Max.	Min.	Max.
GO 18 BF	-	3,0	1,3 (*)	4,0
GO 25 BF	-	3,0	1,3 (*)	4,0
GO 30.BF	-	2,5	1,3 (*)	3,5

Model	Duct Length Ø 80/125			
	W Horizontal (m)		H Vertical (m)	
	Min.	Max.	Min.	Max.
GO 18 BF	3,5	5,5	4,0	6,0
GO 25 BF	3,5	5,5	4,0	6,0
GO 30.BF	3,0	5,0	4,0	5,5



CAUTION

(*) Vertical condensate recovery **MUST** be introduced for vertical ducts (Type C32) or vertical sections of the duct (Type C42) longer than 1.3m.

Diaphragms for coaxial ducts

Boilers leave the factory provided with a diaphragm (1) with the following characteristics:

- GO 18 BF: diaphragm Ø 79 mm
- GO 25 BF: diaphragm Ø 81 mm
- GO 30.BF: diaphragm Ø 86 mm.

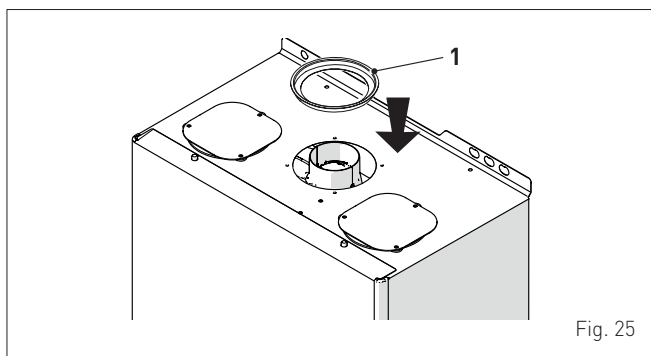


Fig. 25

When the outlets are **Type C12** or **C42** the diaphragm is to be removed or kept following the indications below:

Model	Diaphragm	for duct L
GO 18 BF	SI (fit it)	< 1 m
GO 25 BF		
GO 30.BF		
GO 18 BF	NO (do not use)	> 1 m
GO 25 BF		
GO 30.BF		

When the outlet is **Type C32** (vertically straight without any curves), the presence of the diaphragm modifies the maximum length of the duct as shown below:

Model	Diaphragm	Max L (m)
GO 18 BF	SI	1,5
GO 25 BF		
GO 30.BF		
GO 18 BF	NO	4,0
GO 25 BF		
GO 30.BF		3,5

6.12.2 Separate ducts (Ø 80mm)

Constructing outlets for separate ducts requires the use of kit code 8089916 (**GO 18 BF**) and kit code 8089915 (**GO 25 BF - GO 30.BF**). This is to be ordered separately from the boiler and when connected to the other accessories, to be chosen from those listed in the table, completes the flue gas outlet/ combustion air inlet assembly.

The total maximum length obtained by adding the lengths of the outlet and inlet pipes is determined by the load loss of the individual accessories used and must not be greater than 6,5 mm H₂O for **GO 18 BF**, 9 mm H₂O for **GO 25 BF** and **GO 30.BF**.

Separate accessories

Description	Code
	Diameter Ø 80 (mm)
Separate ducts kit (flue gas outlet flange, suction cup and segmented diaphragm) GO 18 BF	8089916
Separate ducts kit (flue gas outlet flange, suction cup and segmented diaphragm) GO 25 BF - GO 30.BF	8089915
90° curve M-F (6 pieces)	8077410
90° curve M-F (with take-off point)	8077407
90° curve M-F (insulated)	8077408
Extension W. 1000 mm (6 pieces)	8077309
Extension W. 1000 mm (insulated)	8077306
Extension W. 500 mm (6 pieces)	8077308
Extension W. 135 mm (with take-off point)	8077304
Wall outlet terminal	8089501
Internal and external ring nut kit	8091500
Inlet terminal	8089500
45° curve M-F (6 pieces)	8077411
Condensate recovery W. 135 mm	8092800
Manifold	8091400
Tile with joint	8091300
Roof outlet terminal W. 1390 mm	8091201
Condensate recovery Tee	8093300
Inlet/outlet fitting Ø 80/125 mm	8091401

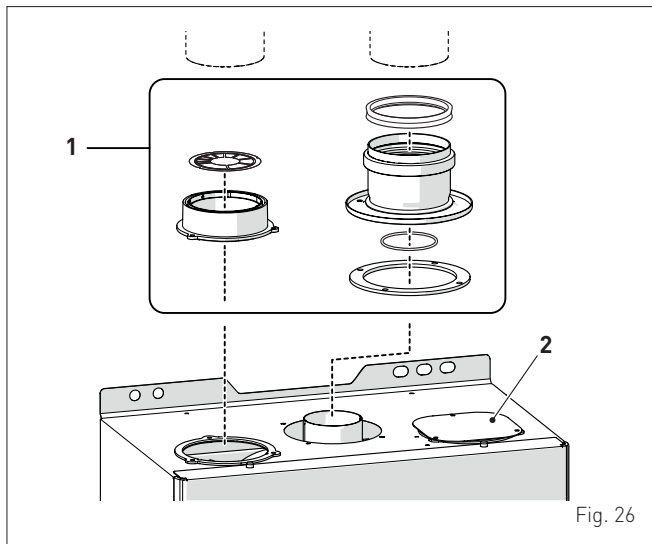


Fig. 26

KEY:

- 1 Separate duct kit Ø80
- 2 Air inlet stopper

Load loss accessory Ø 80 mm

Description	Code	Load loss (mm H ₂ O)			
		GO 18 BF		GO 25 BF	
		Inlet	Outlet	Inlet	Outlet
90° curve MF	8077410	0,28	0,32	0,35	0,40
45° curve MF	8077411	0,24	0,28	0,30	0,35
Horizontal extension W. 1000 mm	8077309	0,16	0,24	0,20	0,30
Vertical extension W. 1000 mm	8077309	0,16	0,08	0,20	0,10
Wall terminal	8089501	0,12	0,4	0,15	0,50
Condensate recovery Tee	8093300	-	0,64	-	0,80
Roof outlet terminal (*)	8091200	1,28	0,08	1,60	0,10

Description	Code	Load loss (mm H ₂ O)	
		GO 30.BF	
		Inlet	Outlet
90° curve MF	8077410	0,40	0,45
45° curve MF	8077411	0,35	0,40
Horizontal extension W. 1000 mm	8077309	0,22	0,35
Vertical extension W. 1000 mm	8077309	0,22	0,12
Wall terminal	8089501	0,18	0,55
Condensate recovery Tee	8093300	-	0,90
Roof outlet terminal (*)	8091200	1,80	0,12

(*) The losses of the roof outlet terminal at inlet include the manifold code 8091400.

NOTE: for the boiler to operate correctly it is necessary that a minimum distance of 0.50 m of the duct is respected with a 90° inlet curve.

Example: calculation of the load loss of a **GO 25 BF** boiler.

Accessories Ø 80 mm	Code	Quantity	Load loss (mm H ₂ O)		
			Inlet	Outlet	Total
Extension W. 1000 mm (horizontal)	8077309	7	7 x 0,2	-	1,40
Extension W. 1000 mm (horizontal)	8077309	7	-	7 x 0,3	2,10
90° curve	8077410	2	2 x 0,35	-	0,70
90° curve	8077410	2	-	2 x 0,4	0,80
Wall terminal	8089501	2	0,15	0,5	0,65
TOTAL					5,65

(installation permitted since the total of the load loss of the accessories used is less than 9,0 mmH₂O).

With this total load loss, sections (2) to 1 (inclusive) must be removed from the inlet diaphragm 6.

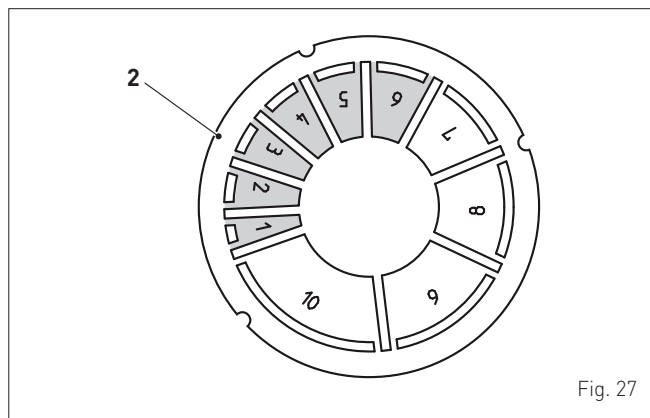


Fig. 27

No. of sections to be removed	Total load loss (mm H ₂ O)		
	GO 18 BF	GO 25 BF	GO 30.BF
None	-	0 ÷ 2,0	-
1	0 ÷ 1,0	2,0 ÷ 3,0	0 ÷ 1,0
1 ÷ 2	-	3,0 ÷ 4,0	-
1 ÷ 3	1,0 ÷ 2,0	-	1,0 ÷ 2,0
1 ÷ 4	2,0 ÷ 3,0	4,0 ÷ 5,0	2,0 ÷ 3,0
1 ÷ 5	-	-	3,0 ÷ 4,0
1 ÷ 6	3,0 ÷ 4,0	5,0 ÷ 6,0	-
1 ÷ 7	-	6,0 ÷ 7,0	4,0 ÷ 5,0
1 ÷ 8	4,0 ÷ 5,0	-	5,0 ÷ 6,0
1 ÷ 9	-	7,0 ÷ 8,0	6,0 ÷ 7,0
1 ÷ 10	5,0 ÷ 6,0	-	7,0 ÷ 8,0
Entire diaphragm	6,0 ÷ 6,5 (*)	8,0 - 9,0 (*)	8,0 - 9,0 (*)

(*) Maximum load loss permitted.

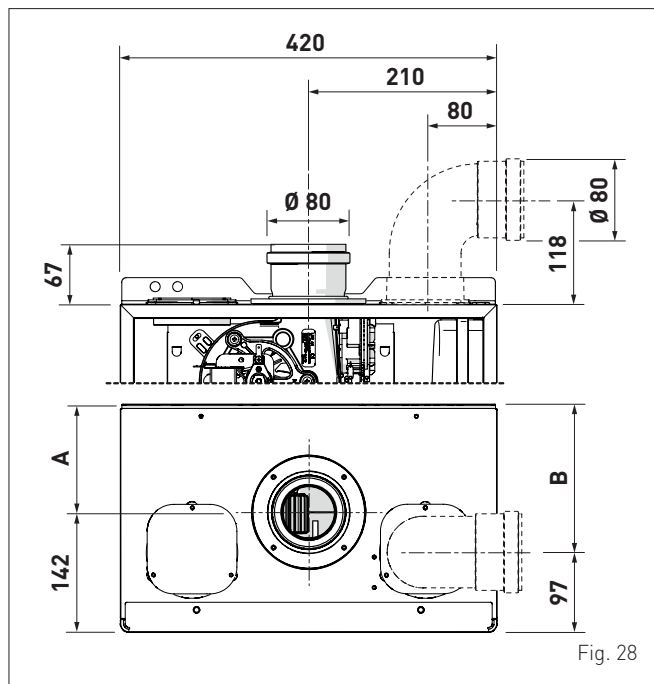


Fig. 28

Description	GO 18 BF	GO 25 BF	GO 30.BF
A (mm)		120	
B (mm)		165	

6.13 Electrical connections

The power cable must be connected to a 230V ($\pm 10\%$) ~ 50 Hz power grid, observing L-N polarity and the earth connection. The line must be equipped with an omnipolar switch with Class III overvoltage category, in compliance with the installation rules.

If this cable needs to be replaced, an original spare must be requested from **Sime**.

Therefore only the connections of the original components as shown in the table are needed. These are to be ordered separately from the boiler.

DESCRIPTION	CODE
External sensor kit ($\beta=3435$, NTC 10KOhm at 25°C)	8094101
Remote control EASY HOME	8092279



CAUTION

The maintenance interventions described must **ONLY** be carried out the professionally qualified personnel.



CAUTION

It is compulsory:

- to use an omnipolar cut-off switch, disconnect switch, in compliance with EN standards (contact opening of at least 3 mm)
- the system's power connection is of the "Y" type, so the power cable may only be replaced by the manufacturer or the service department
- to connect the earth wire to an effective earthing system
- keep the power cables always separate from the signal cables. To avoid interference problems, always use shielded signal cables
- that before any intervention on the boiler, the mains power is disconnected by setting the main system switch to "OFF".



CAUTION

The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure to earth the appliance or failure to observe the information provided in the wiring diagrams.



PROHIBITION

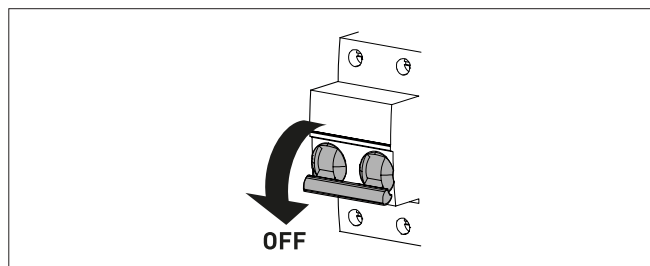
Do not use water pipes for earthing the appliance.



WARNING

Before carrying out any interventions described:

- set the main system switch to "OFF"
- close the gas valve
- make sure that no hot parts inside the appliance are touched.



To facilitate introduction of the connection wires of the optional components into the boiler:

- remove the screws (1), pull the front panel (2) forwards and release it from the top by lifting it

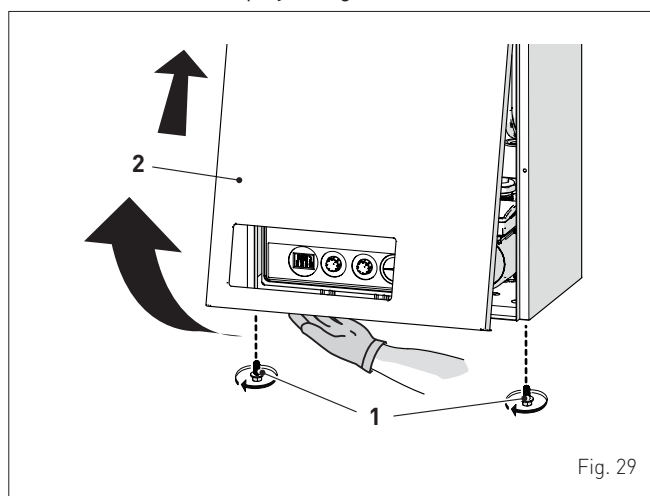
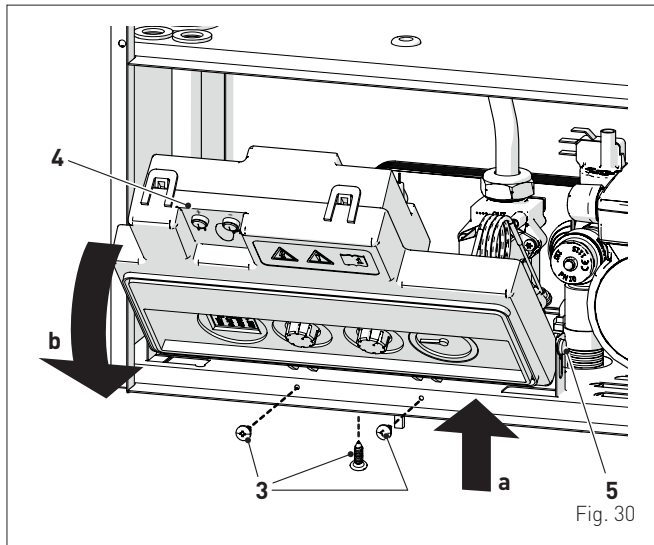
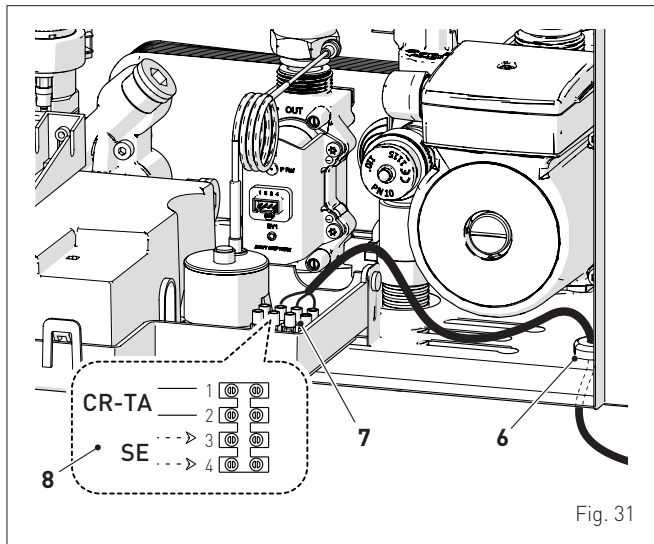


Fig. 29

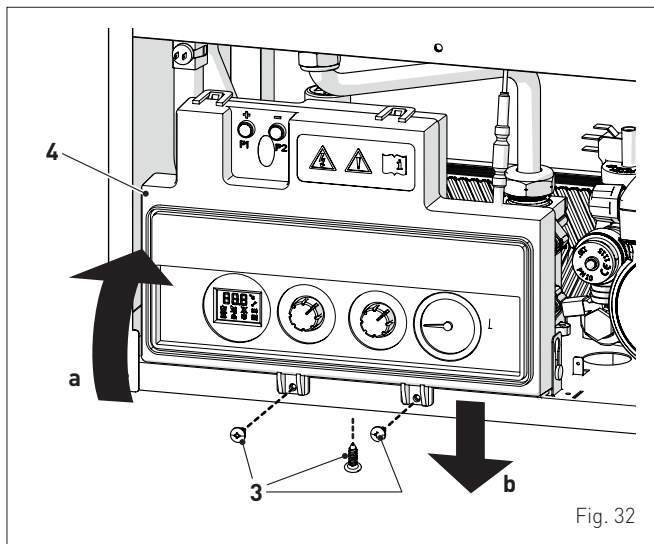
- remove the screws (3) securing the control panel (4)
- move the panel (4) upwards (a) but keeping it in the side guides (5) to the end of travel
- bring it forwards and down (b) until it is horizontal



- insert the connection wires into the cable gland (6)
- connect the component's wires to the terminal board (7) following the instructions shown on the data plate (8)



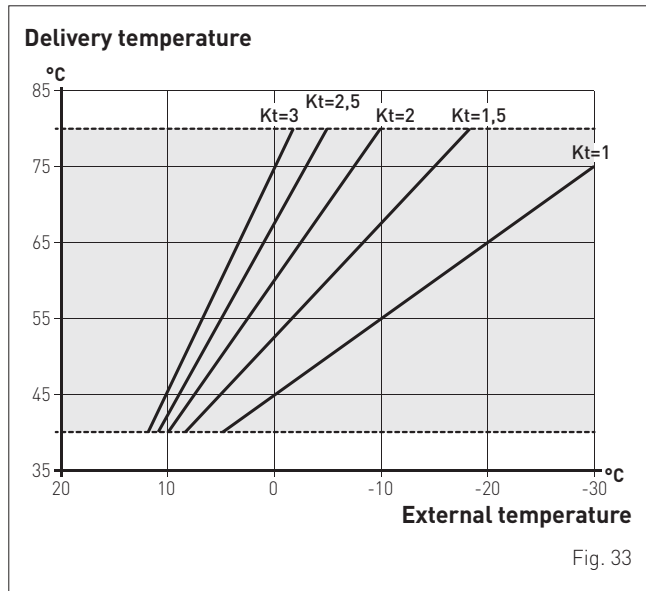
- bring the control panel (4) to the original position and secure it with the screws (3) which were removed previously.



6.13.1 External temperature sensor

The boiler is prearranged for connection to an external air temperature sensor and can operate with a sliding temperature. This means that the delivery temperature sent to the boiler can vary on the basis of the external temperature depending on the climatic curve selected from those shown in the diagram (Fig. 33). The climatic curve is set by changing parameter "ts 0.4". When fitting the sensor on the outside of the building, follow the instructions provided on the packaging of the product itself.

Climatic curve



CAUTION

Where there is an external sensor, the temperature setpoint that can be set for central heating is dependent on the external temperature detected by the sensor and by the "Kt" factor set using parameter "ts 0.4". Turn the multifunctional heating dial IIII to change the setpoint calculated by moving its value by + or - 13°C. If the dial is in the OFF position, the external temperature will be displayed in °C.

6.13.2 Chrono-thermostat or Room Thermostat

The electrical connection of the chrono-thermostat or room thermostat has already been described. When fitting the component in the room where the readings are to be taken, follow the instructions provided on the packaging of the product itself.

6.13.3 EXAMPLE of use of the command/control device on some types of heating systems

KEY	
CR	Remote control
SE	External temperature sensor
TA	Room thermostat
TZ1÷TZ3	Zone room thermostat
EVZ1÷EVZ3	Zone solenoid valve
KA1÷KA3	Zone relays
PI1÷PI3	System pump
SP	Hydraulic separator

ONE DIRECT ZONE system , external sensor and room thermostat.

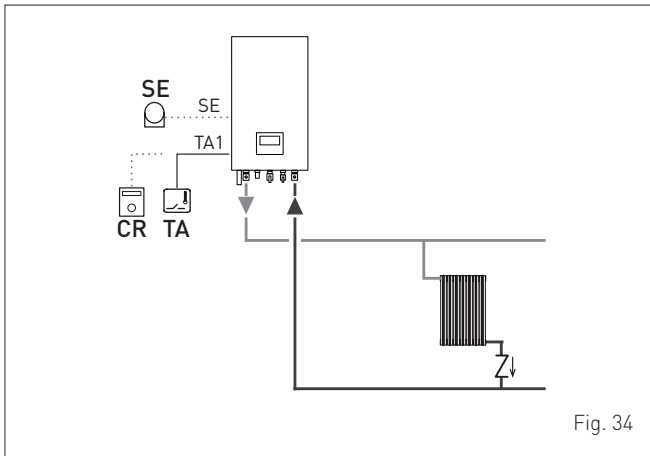


Fig. 34

MULTI ZONE system - with zone valve, room thermostat and external sensor.

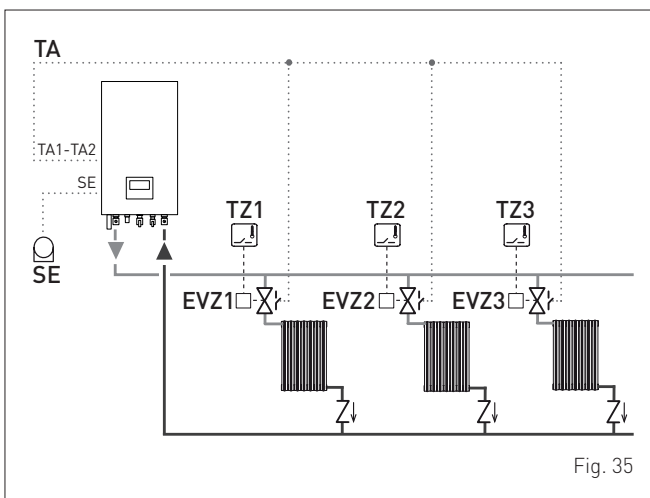


Fig. 35

MULTI ZONE system - with pump, room thermostat and external sensor.

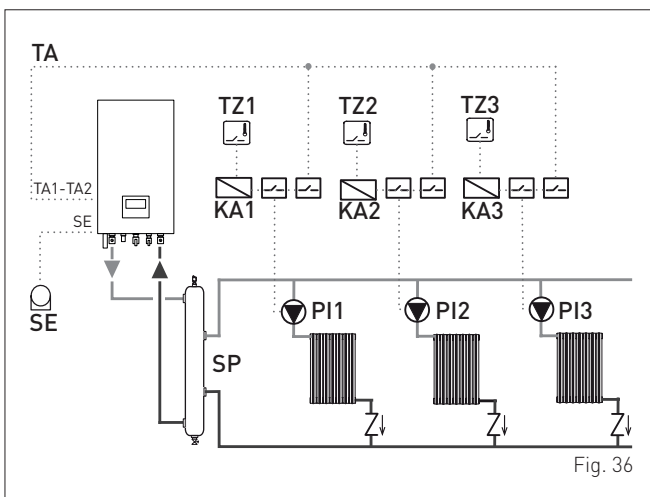
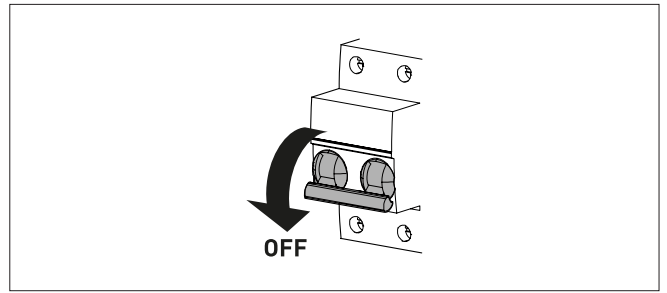


Fig. 36

NOTE: The central heating for the first zone is set with the remote control, while for the other zones the boiler panel is used. If there is a request for heat at the same time, the boiler comes on at the highest temperature set.

6.14 Refilling or emptying

Before carrying out the operation described below, make sure that the main system switch is set to "OFF".



6.14.1 REFILL operations

Remove the front panel:

- remove the two screws (1), pull the front panel (2) forwards and release it from the top by lifting it.

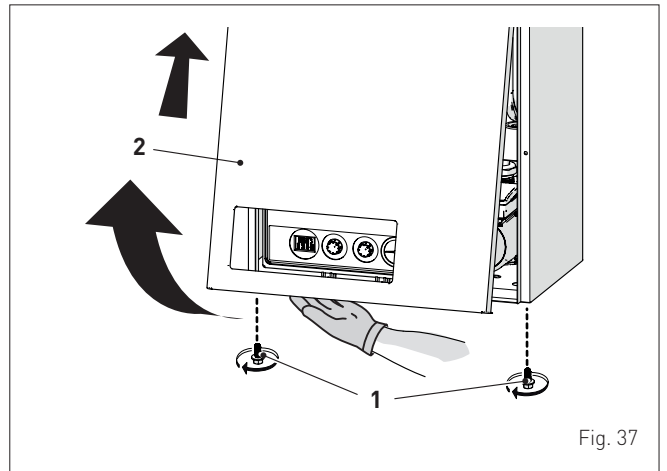


Fig. 37

Domestic hot water circuit:

- open the isolation valves of the domestic hot water circuit (if present)
- open one or more than one hot water valve to fill and bleed the domestic hot water circuit
- once bleeding has been completed, close the hot water valves.

Heating circuit:

- open the isolation and air bleeding valves in the highest points of the system
- loosen the automatic bleed valve (3)
- open the isolation valves of the heating circuit (if present)
- open the filling valve (4) and fill the heating system until a pressure of **1-1.2 bar** is shown on the pressure gauge (5)
- close the filling valve (4)
- check that there is no air in the system by bleeding all the radiators and the circuit on the high points of the system
- remove the front plug (6) of the pump and use a screwdriver to check that the impeller is not blocked
- replace the plug (6)

6.14.2 EMPTYING operations

Domestic hot water circuit:

- close the domestic hot water circuit isolation valve (prearranged in installation)
- open one or more than one hot water valve to fill and bleed the domestic hot water circuit.

Boiler:

- loosen the automatic bleed valve (3)
- close the heating circuit isolation valves (prearranged in installation)
- check that the filling valve (4) is shut-off
- connect a rubber hose to the boiler drain valve (7) and open it
- when it has fully emptied, close the drain valve (7)
- close the automatic bleed valve (3).

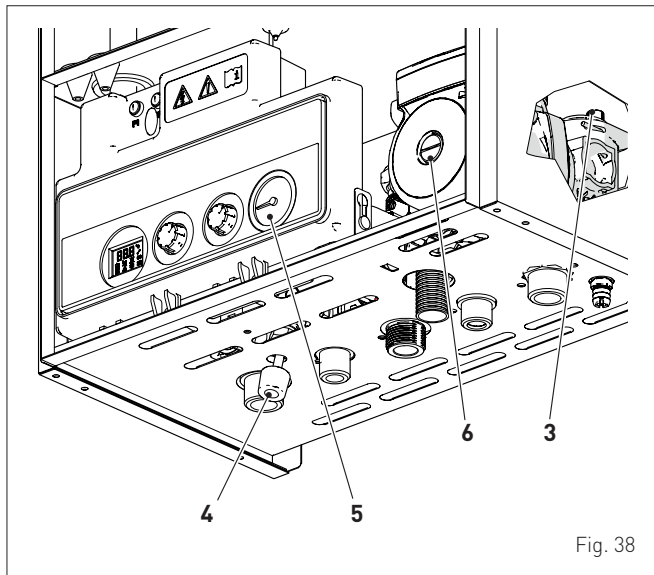


Fig. 38

NOTE: to completely remove all air from the system, it is recommended that this operation is repeated a number of times.

- check the pressure on the pressure gauge (5) and if necessary top up until the correct pressure reading appears
- close the automatic bleed valve (3).

Refit the front panel of the boiler hooking it on at the top, pushing it forwards and securing it with the screw (1) which was removed previously.

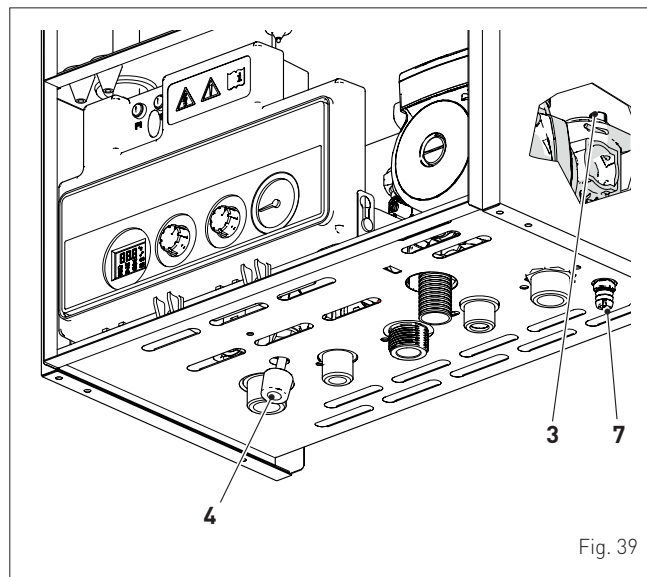


Fig. 39

7 COMMISSIONING

7.1 Preliminary operations



WARNING

- Should it be necessary to access the areas in the bottom part of the appliance, make sure that the system components and pipes are not hot (risk of burning).
- Before replenishing the heating system, put on protective gloves.

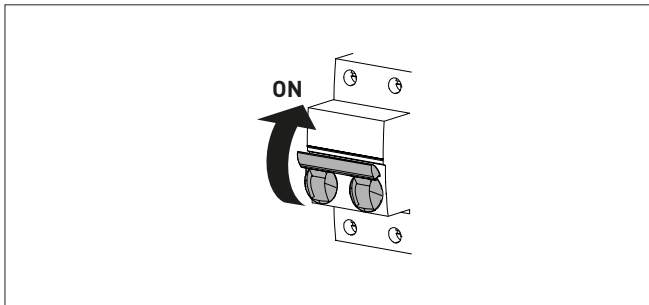
Before commissioning the appliance, check that:

- the type of gas is correct for the appliance
- the gas isolation valves for the heating system and the water system are open
- the system pressure as shown on the pressure gauge when the system is cold, is between **1 and 1.2 bar**
- the pump impeller rotates freely.

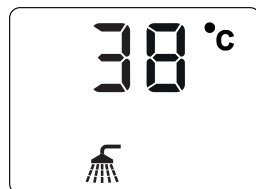
7.2 Before commissioning

After having carried out the preliminary operations, perform the following to start the boiler:

- set the main system switch to "ON"



- the display is backlit and shows:
 - the type of gas, "nG" (methane G20) or "LPG"
 - the firmware version
 - the heat output and the correct representation of the symbols
- lastly, the display shows the delivery temperature (e.g. 18°C), if it's in central heating mode, or the DHW output temperature (e.g. 38°C) if it's in DHW mode



- turn the multifunctional heating dial to select the symbol ("SUMMER mode")
- open one or more than one hot water tap. The boiler will work at maximum power until the taps are closed. The temperature of the domestic hot water detected at that moment will appear on the display.

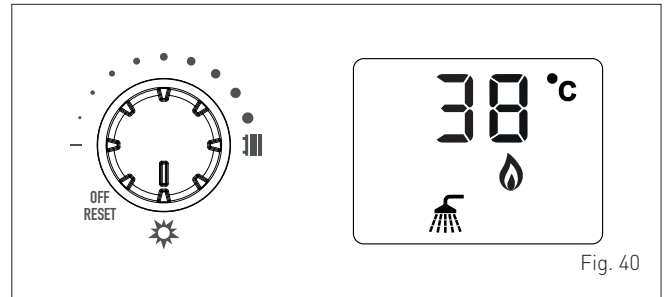


Fig. 40

- if there is a fault, the message "E" will appear on the display, followed by the fault code (e.g. "01" - no flame detected)



CAUTION

In the event of a lockout, to reset the start conditions, turn the multifunctional heating dial to **RESET**; wait until the "RES" message appears on the display, then turn the dial back to the previous position. This operation can be carried out no more than 5 times.

- close the taps opened previously and check that the appliance shuts down
- to select "WINTER mode", turn the multifunctional heating dial to the desired setpoint. This sets the delivery temperature of the boiler. The value can be set to between 20°C and 80°C

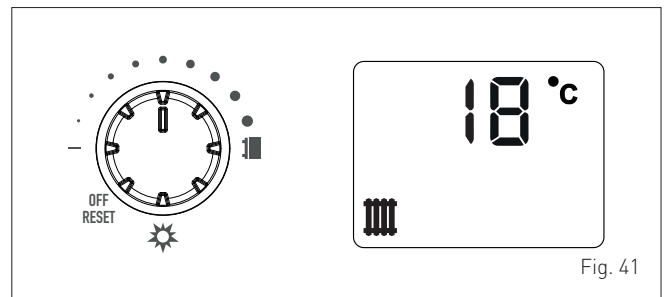


Fig. 41

- adjust the room thermostat and check that the boiler starts and operates correctly



CAUTION

To check that the pressures in the network and at the nozzles are correct, it is necessary to carry out the procedure described in section "Chimney sweeper function".

7.3 Parameter setting and display


CAUTION

Displaying and setting the parameters can **ONLY** be carried out by the authorised technical support centre or by professionally qualified personnel.

To go into the parameter menu:

- remove the two screws (1), pull the front panel (2) forwards and release it from the top by lifting it

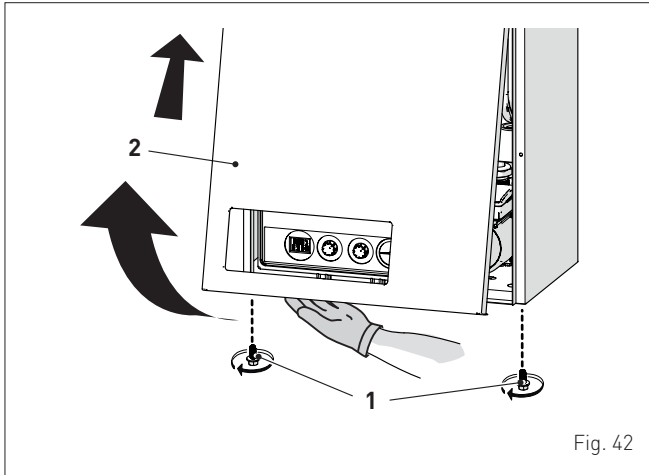



Fig. 42

- turn dial  to OFF

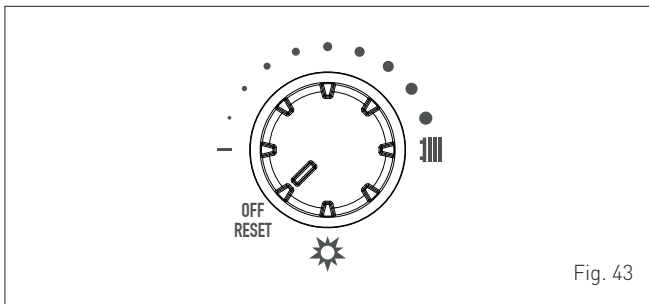
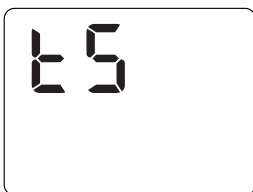
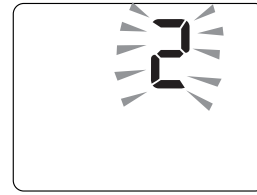


Fig. 43

- press **+** and **-** at the same time for at least 5 seconds until the screen displays "tS0.1" (index number of 1st parameter)



- press button **+**, for at least 1 second, to scroll up the list of parameters, or button **-**, for at least 1 second, to scroll down the list
- once the required parameter has been reached, press buttons **+** and **-** for 1 second to confirm and thereby access the set value which will flash on the display and can then be modified



- to modify the value, within the permitted range, hold down, for at least 1 second, button **+** to increase it or button **-** to reduce it
- once the required value has been reached, press buttons **+** and **-** at the same time for 1 second to confirm and go back to the list of parameters
- continue with modifying any other parameters.

When all the parameter modifications have been made, exit the parameter menu by pressing **+** and **-** at the same time for at least 5 seconds until the initial screen is displayed, or wait 5 minutes to automatically exit the menu.



7.4 List of parameters

Type	No.	Description	Range	U.M.	Step	Default
CONFIGURATION						
tS	0.1	Hydraulic system	0 = monothermic	-	-	0
tS	0.2	Type of gas	0 = G20 1 = G30/G31	-	1	0 / 1
tS	0.3	DHW Configuration (ACS)	0 = Flow switch 1 = flow meter	-	1	1
tS	0.4	Climatic curve selection (K coeff.)	1,0 .. 3,0	-	0,1	2.0
tS	0.5	Anti frequent cycles function - Central heating reignition temperature	0 .. +10	min	1	3
tS	0.6	Hot water tank set-point type (not used)	1	-	-	1
tS	0.7	Boiler type	1 = sealed	-	-	1
DOMESTIC HOT WATER - HEATING						
tS	0.8	Temperature Mode (ACS)	0 = fixed at 67°C 1 = ACS setpoint set	-	1	0
tS	0.9	Ignition power	0 .. 40	%	1	25 / 40
tS	1.0	Heating Maximum Output	0 .. 100	%	1	100
tS	1.1	Maximum Power Domestic Hot Water	0 .. 100	%	1	100
tS	1.2	Minimum Central Heating Power	0 .. 100	%	1	0
tS	1.3	Minimum Domestic Hot Water Power	0 .. 100	%	1	0
tS	1.4	Minimum Central Heating T.set	20 .. 40	°C	1	20
tS	1.5	Maximum Central Heating T.set	40 .. 80	°C	1	80
tS	1.6	Maximum Domestic Hot Water T.set	60	°C	1	60
tS	1.7	Calibrating the gas valve	5 = Full 0 = Partial	-	1	0
tS	1.8	Domestic hot water modulation with Flow meter	0 = modulation with Flow switch 1 = modulation with Flow meter	-	1	1

7.5 Display alarms/faults that have occurred

This function allows the displaying, with the alarm index number, of which malfunctions have occurred over time and been saved.

To activate this function:

- turn dial  to select the  symbol ("SUMMER mode")

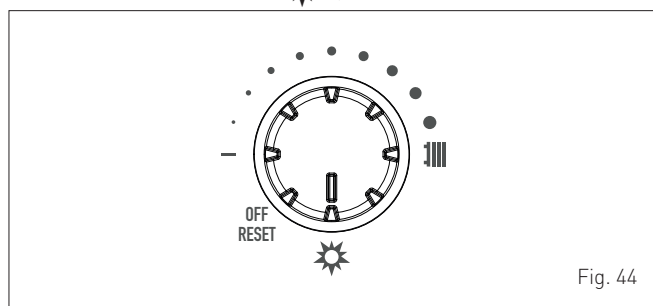


Fig. 44

- press **+** and **-** at the same time for at least 5 seconds until the screen displays "0.1" (index number of 1st error). The order of the errors shown goes from the most recent to the most distant



- press **+** and **-** at the same time for at least 5 seconds to exit **Display alarms/faults that have occurred**.

7.6 Checks and adjustments

7.6.1 Chimney sweep function

The chimney sweep function makes the boiler operate at maximum power (**Hi** on the display) or minimum power (**Lo** on the display).

The chimney sweep function is used by the qualified maintenance technician to check that the gas pressure at the nozzles is correct (the front panel (2) MUST be open) and to detect the combustion parameters (the front panel (2) MUST be closed). This function lasts 15 minutes and is activated by proceeding as follows:

- if the panel (2) has not already been removed, remove the two screws (1), pull the front panel (2) forwards and release it from the top by lifting it

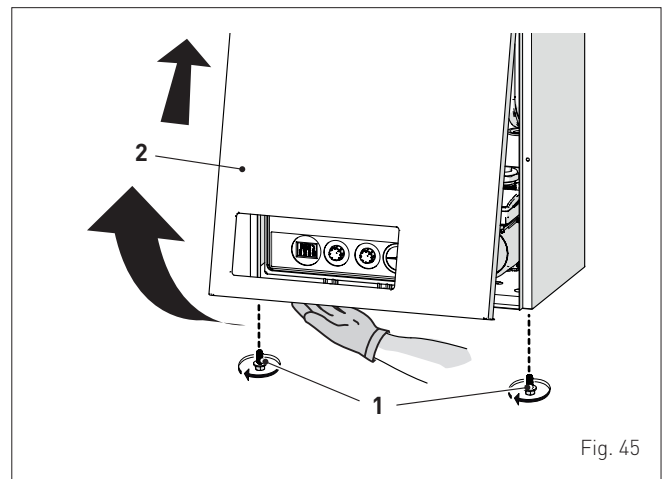


Fig. 45

- remove the screws (3) securing the control panel (4)
- move the panel (4) upwards (a) but keeping it in the side guides (5) to the end of travel
- bring it forwards and down (b) until it is horizontal

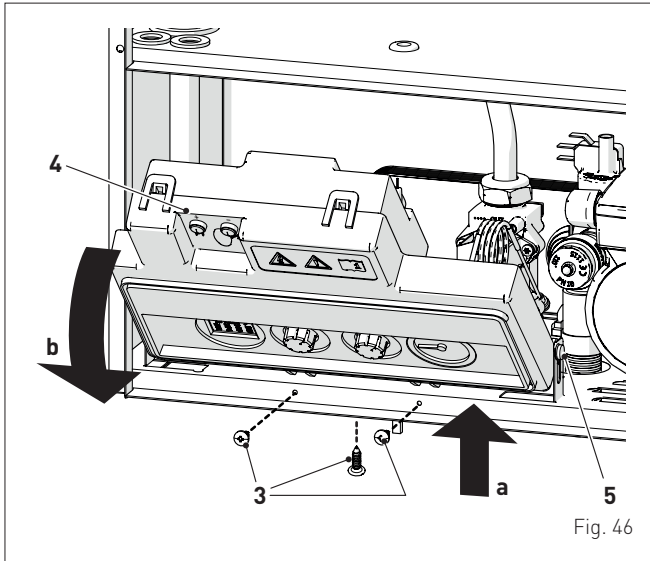


Fig. 46

- close the gas valve
- loosen the "nozzle pressure" point (6) and the screw of the "supply pressure" point (7) and connect each one to a pressure gauge

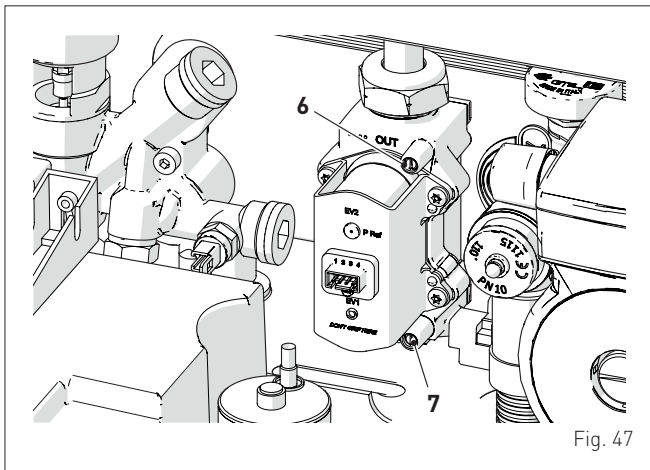
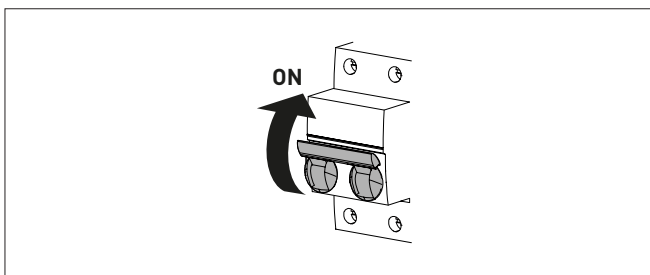


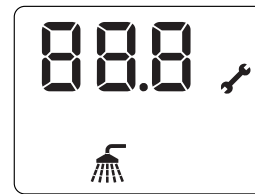
Fig. 47

- open the gas valve
- power the boiler by setting the main switch to "ON"



To activate the "chimney sweep function":

- turn dial to select the ("CHIMNEY SWEEP")
- continually turn dial to the minimum setpoint value and immediately afterwards to the maximum setpoint value. The display will show symbols and



- open one or more of the hot water taps and start up the boiler
- check that the gas pressure values on the pressure gauges correspond to those indicated in the table below. If they do not, carry out the partial "CALIBRATING GAS VALVE" procedure (MAnu)

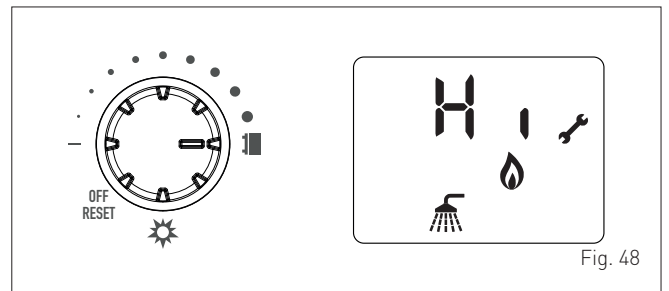


Fig. 48

- turn dial to the minimum setpoint value to make the boiler operate at minimum power "Lo" and check that the gas pressure values on the pressure gauges correspond to those given in the tables shown below. If they do not, carry out the manual "CALIBRATING GAS VALVE" procedure (MAnu)

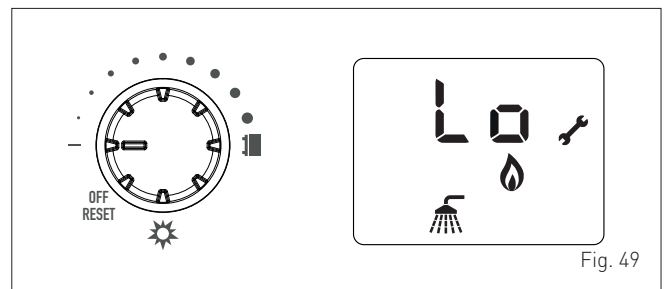


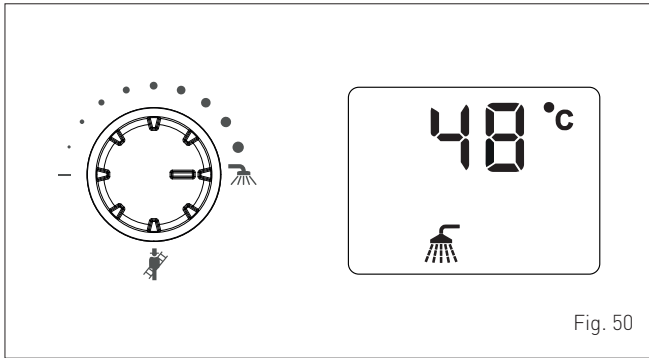


Fig. 49

- to exit "Chimney sweep Procedure" move dial  anticlockwise from the  "CHIMNEY SWEEP" position to the maximum setpoint value, or wait for the timer to end (~ 15 min). The display will show the DHW temperature



- close the taps opened previously and check that the appliance shuts down
- disconnect the pressure gauges, carefully close the pressure points (6) and (7), put the control panel back to the original position and refit the front panel (2).

Gas supply pressure

Type of gas	G20	G30	G31
Pressure (mbar)	20	28-30	37

Installation with SPLIT PIPE SYSTEM smoke outlet

Model	Heat Output	Pressure at nozzles (mbar)		
		G20	G30	G31
GO 18 BF	Max	13,2 - 13,6	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	min	0,7 - 1,0	2,2 - 2,5	2,9 - 3,2
GO 25 BF	Max	12,6 - 13,0	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	min	1,0 - 1,3	2,8 - 3,1	3,4 - 3,7
GO 30.BF	Max	13,0 - 13,4	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	min	1,8 - 2,1	3,8 - 4,1	4,6 - 4,9

Installation with CONCENTRIC smoke outlet

Model	Heat Output	Pressure at nozzles (mbar)		
		G20	G30	G31
GO 18 BF	Max	13,4 - 13,8	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	min	0,9 - 1,2	2,4 - 2,7	3,1 - 3,4
GO 25 BF	Max	12,8 - 13,2	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	min	1,2 - 1,5	3,0 - 3,3	3,6 - 3,9
GO 30.BF	Max	13,2 - 13,6	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	min	2,0 - 2,3	4,0 - 4,3	4,8 - 5,1

- Connect the flue gas analyser to the take-off point
- open one or more of the hot water taps and start up the boiler
- determine the combustion data and, if necessary, take a reading of the combustion efficiency as provided for by the legislation in force.

After taking the readings, close the cocks which were opened previously and disconnect the flue gas analyser.

7.7 Gas conversion

GO BF models can be converted from operation with G20 (methane) to operation with G30/G31 (LPG) by installing the "Nozzle kit for G30/G31 (LPG) - code 5144733 (for **GO 18 BF**), code 5144716 (for **GO 25 BF** and **GO 30.BF**), to be ordered separately from the boiler.

After replacing the nozzles it is necessary to set parameter **tS 0.2 = 1**.



CAUTION

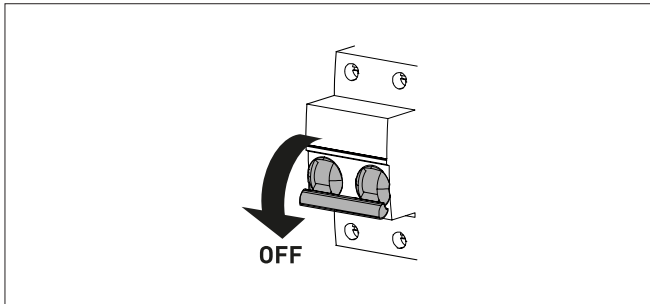
The maintenance interventions described must **ONLY** be carried out the professionally qualified personnel.



WARNING

Before carrying out any interventions described:

- set the main system switch to "OFF"
- close the gas valve
- make sure that no hot parts inside the appliance are touched.



To carry out the conversion:

- remove the screws (1), pull the front panel (2) forwards and release it from the top by lifting it

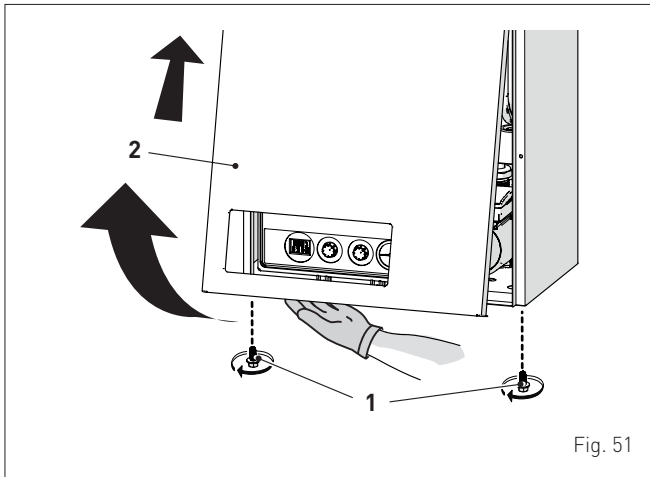


Fig. 51

- remove the screws (3) securing the control panel (4)
- move the panel (4) upwards (a) but keeping it in the side guides (5) to the end of travel
- bring it forwards and down (b) until it is horizontal

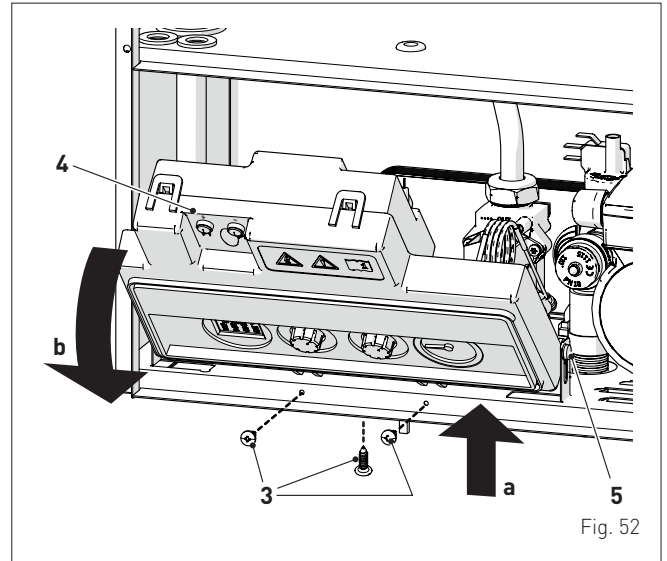


Fig. 52

- unscrew the four screws (6) and remove the front door (7) of the combustion chamber, working carefully so as not to damage the insulation

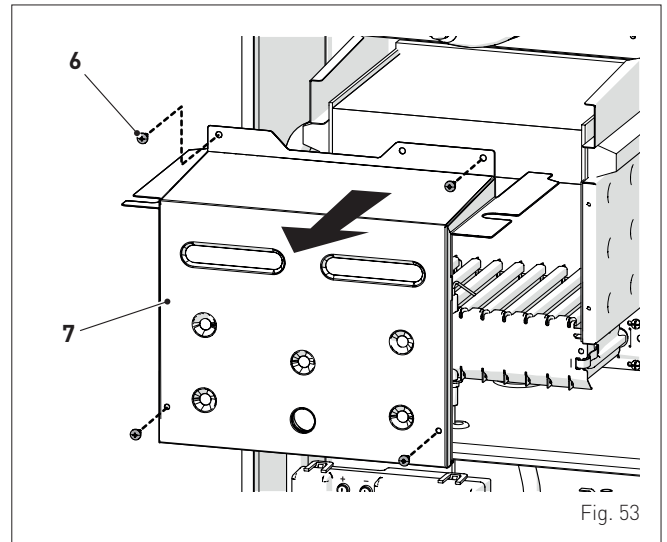
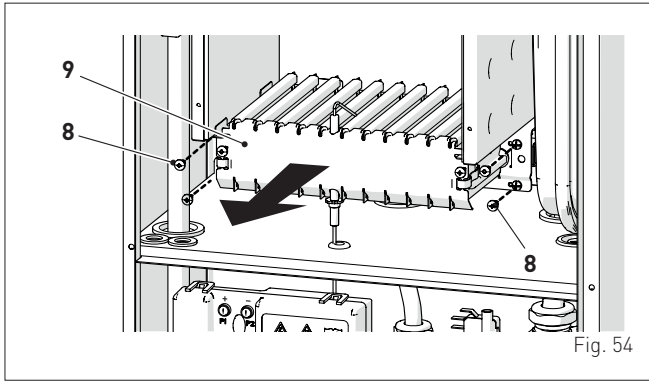


Fig. 53

- unscrew the four screws (8) connecting the nozzle manifold to the burner (9)
- remove the burner (9), being careful when taking the ignition/detection electrode cable out of the silicone cable gland. Replace the nozzles with the ones supplied with the accessory kit, inserting the copper sealing gaskets supplied with the kit



- reposition the burner (9), securing it with the four screws (8)
- check that the insulation of the front panel (7) of the combustion chamber is intact. If not, replace it
- refit the front door of the combustion chamber (7), securing it with the four screws (6)

**CAUTION**

- **The position of the electrode is essential for the correct detection of the ionisation current.**
- Verify the measurements of the electrodes, as explained in the paragraph "**Checking the ignition/detection electrode**".

**CAUTION**

If the gas supply is changed from G20 to G30 or G31, mark the box on the TECHNICAL DATA PLATE.

G30 - 30 mbar

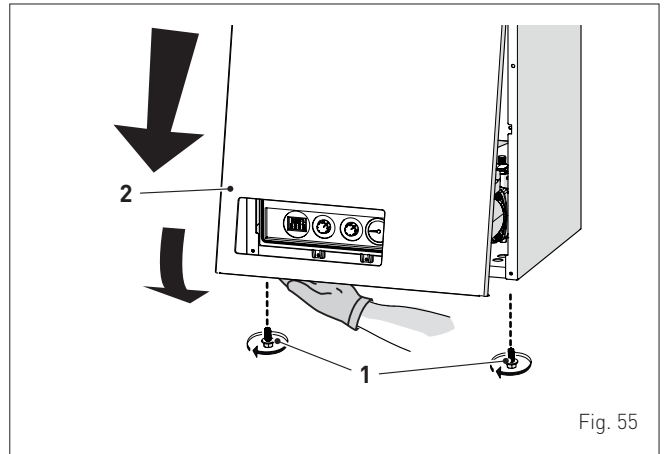


Or:

G31 - 37 mbar



- the boiler leaves the factory adjusted for operation with methane (G20). If you want to change it to LPG (G30/G31), you must set parameter tS 0.2 = 1, for the procedure to change a parameter, see section "**Parameter setting and display**"
- perform the "**Gas valve calibration procedure**" procedure and then mount the front panel (2) back on, locking it with the two screws (1).



7.8 Gas valve calibration procedure

The gas valve with built-in modulator does not allow mechanical calibration; adjustments to maximum and minimum power must be carried out electronically.

Two calibration methods are provided:

FULL (the display shows "Auto")

This is full calibration of the valve with resetting of previously saved values. IT MUST ALWAYS BE CARRIED OUT when a replacement is made:

- the nozzles for gas conversion
 - the electronic board following a fault
 - the gas valve following a fault
- and is necessary so that the new components can be identified and can communicate with those already fitted on the boiler.

PARTIAL (the display shows "MAnu")

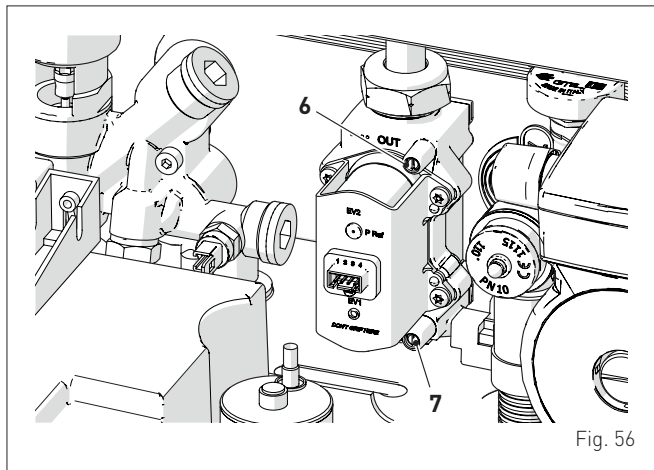
allows you to:

- check whether the valve is adjusted correctly, displaying the pressure values at its output
- carry out any adjustment to the value, not greater than +/- 1.5 mbar.



CAUTION

The adjustments described below must be carried out in sequence **ONLY** by Professionally Qualified Personnel.



PROCEDURE FOR FULL CALIBRATION

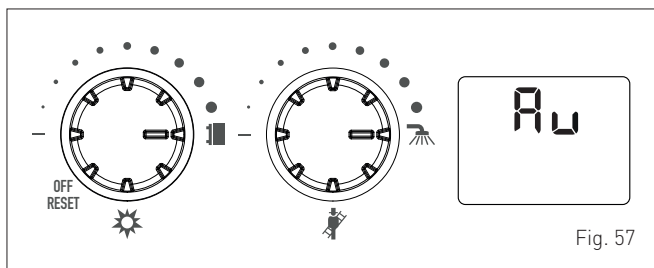
- set parameter tS 1.7 = 5
- connect the pressure gauge

NOTE: For the parameter MODIFY/DISPLAY procedure, see the relevant section.

Adjusting MAXIMUM

- turn dials IIII and III to the maximum
- press + and - at the same time (~ 5s)

The display will show the message "Auto" and the boiler will come on and go up to maximum power.



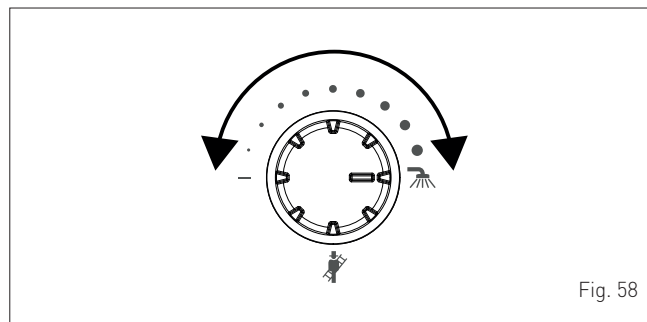
- open one or two of the hot water cocks
- the display will show the message "P01" (indicating that it is possible to adjust the maximum)
- press a button (+ or -), the display will show a number between 0 and 150
- check that the value of the pressure at the nozzles (point 6) matches the value in the table shown below

To adjust the boiler to LPG, during FULL calibration, set PO1 to the value of 150.



If not, press button +, to increase the value, or button -, to reduce the value, until you see on the pressure gauge the pressure value given in the table.

Once the required adjustment has been made, save it by continually turning the dial III to the minimum value and immediately afterwards to the maximum setpoint value.




Adjusting MINIMUM

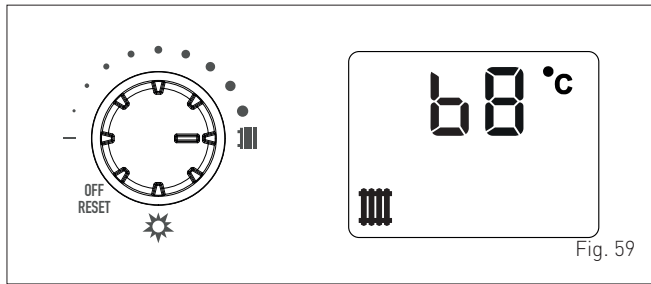
- turn dial III to the minimum and leave dial III at the maximum
- the boiler will go to minimum operating conditions and the display will show the message "P00" (indicating that it is possible to adjust the minimum)
- press a button (+ or -), the display will show a number between 0 and 150
- press button +, to increase the value, or button -, to reduce the value, until you see on the pressure gauge the pressure value given in the table.



Once the required adjustment has been made, save it by continually turning the dial III to the minimum value and immediately afterwards to the maximum setpoint value.

To exit the procedure



- turn dial  to the maximum
- press **+** and **-** at the same time (~ 5s)
- the boiler delivery water temperature will appear on the display
- close the hot water taps that were previously opened.



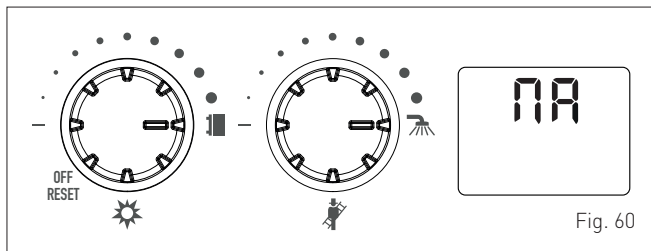
PROCEDURE FOR PARTIAL CALIBRATION

- connect the pressure gauge

Adjusting MAXIMUM

- turn dials  and  to the maximum
- press **+** and **-** at the same time (~ 5s)


The display will show the message "MAnu" and the boiler will come on and go up to maximum power.





- open one or two of the hot water cocks
- the display will show the message "P01" (indicating that it is possible to adjust the maximum)
- press a button (**+** or **-**), the display will show a number between 0 and 150
- check that the value of the pressure at the nozzles (point 6) matches the value in the table shown below




If not, press button **+**, to increase the value, or button **-**, to reduce the value, until you see on the pressure gauge the pressure value given in the table.

Once the required adjustment has been made, save it by continually turning the dial  to the minimum value and immediately afterwards to the maximum setpoint value.


Adjusting MINIMUM

- turn dial  to the minimum and leave dial  at the maximum
- the boiler will go to minimum operating conditions and the display will show the message "P00" (indicating that it is possible to adjust the minimum)
- press a button (**+** or **-**), the display will show a number between 0 and 150
- press button **+**, to increase the value, or button **-**, to reduce the value, until you see on the pressure gauge the pressure value given in the table.



Once the required adjustment has been made, save it by continually turning the dial  to the minimum value and immediately afterwards to the maximum setpoint value.

To exit the procedure

- turn dial  to the maximum
- press **+** and **-** at the same time (~ 5s)
- the boiler delivery water temperature will appear on the display
- close the hot water taps that were previously opened.

Gas supply pressure

Type of gas	G20	G30	G31
Pressure (mbar)	20	28-30	37

Installation with SPLIT PIPE SYSTEM smoke outlet

Model	Heat Output	Pressure at nozzles (mbar)		
		G20	G30	G31
GO 18 BF	Max	13,2 - 13,6	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	min	0,7 - 1,0	2,2 - 2,5	2,9 - 3,2
GO 25 BF	Max	12,6 - 13,0	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	min	1,0 - 1,3	2,8 - 3,1	3,4 - 3,7
GO 30.BF	Max	13,0 - 13,4	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	min	1,8 - 2,1	3,8 - 4,1	4,6 - 4,9

Installation with CONCENTRIC smoke outlet

Model	Heat Output	Pressure at nozzles (mbar)		
		G20	G30	G31
GO 18 BF	Max	13,4 - 13,8	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	min	0,9 - 1,2	2,4 - 2,7	3,1 - 3,4
GO 25 BF	Max	12,8 - 13,2	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	min	1,2 - 1,5	3,0 - 3,3	3,6 - 3,9
GO 30.BF	Max	13,2 - 13,6	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	min	2,0 - 2,3	4,0 - 4,3	4,8 - 5,1

8 MAINTENANCE

8.1 Adjustments

For the appliance to operate correctly and efficiently it is recommended that the User calls upon the services of a Professionally Qualified Technician to carry out **ANNUAL** maintenance.



CAUTION

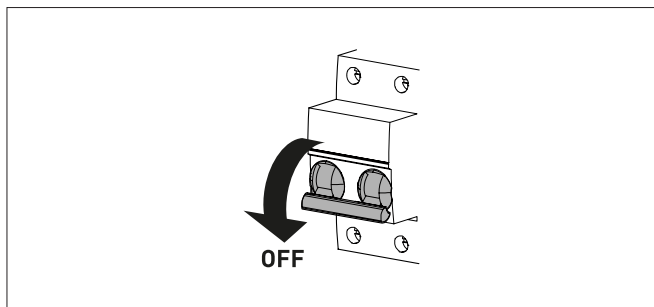
- The maintenance interventions described must **ONLY** be carried out the professionally qualified personnel **who MUST wear** suitable protective safety equipment.
- Make sure that the system components and pipes are not hot (risk of burning).



WARNING

Before carrying out any interventions described:

- set the main system switch to "OFF"
- close the gas valve
- make sure that no hot parts inside the appliance are touched.



8.2 External cleaning

8.2.1 Cleaning the cladding

When cleaning the cladding, use a cloth dampened with soap and water or alcohol for stubborn marks.



PROHIBITION

Do not use abrasive products.

8.3 Cleaning the inside of the appliance

8.3.1 Cleaning the heat exchanger

To clean the heat exchanger:

- remove the screws (1), pull the front panel (2) forwards and release it from the top by lifting it

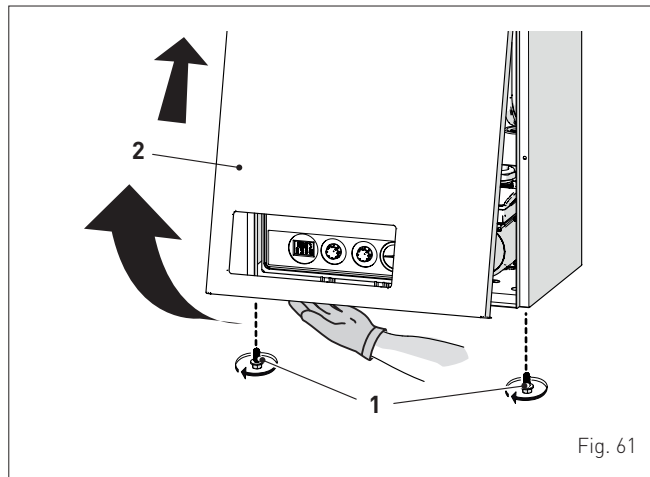


Fig. 61

- unscrew the four screws (3) and remove the front door (4) of the combustion chamber, working carefully so as not to damage the insulation

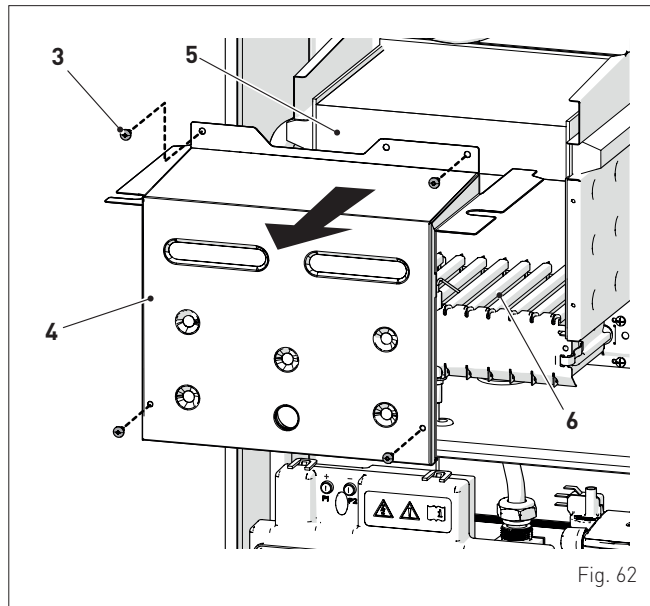


Fig. 62

- if there is any dirt on the heat exchanger (5) fins, protect the burner elements (6) covering them with a sheet of newspaper or a cloth and brush the heat exchanger (5) clean.

8.3.2 Cleaning the burner

The burner does not require any particular maintenance simply dust it with a soft brush.

8.3.3 Checking the ignition/detection electrode

Check the state of the ignition/detection electrode and replace if necessary. Check the measurements as per the drawing whether the ignition/detection electrode is replaced or not.

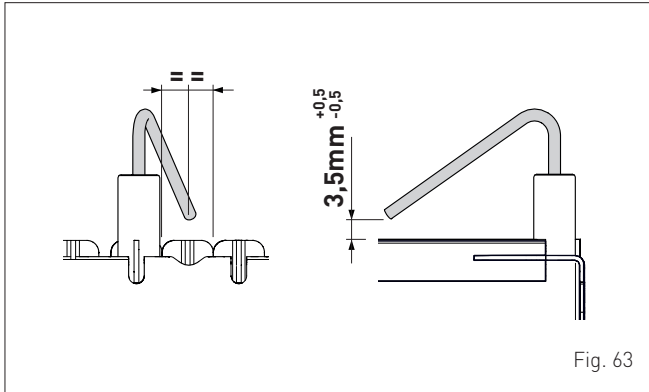


Fig. 63



CAUTION

The position of the electrode is essential for the correct detection of current ionization.

8.3.4 Final operations

After having cleaned the heat exchanger and the burner:

- remove any carbon residue using a vacuum cleaner
- check that the insulation of the front panel (4) of the combustion chamber is intact. If not, replace it
- refit panel (4), securing it with the relevant fastening screws.

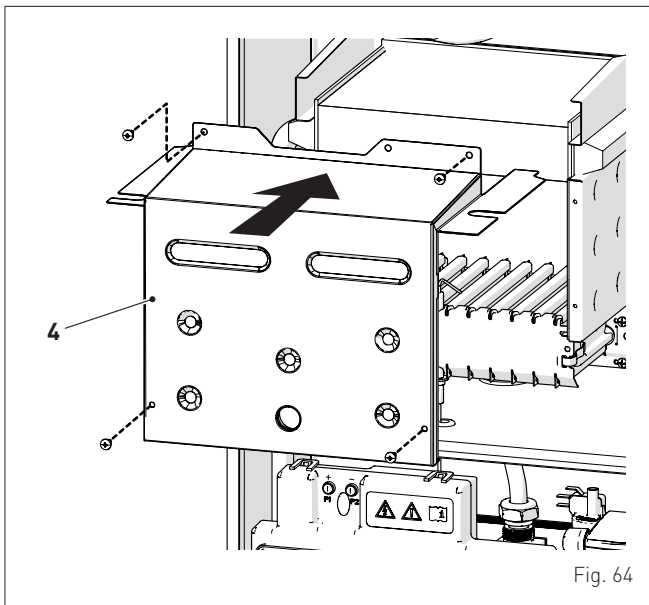


Fig. 64

8.4 Checks

8.4.1 Checking the smoke duct

It is recommended that the user checks that the combustion air inlet duct and smoke outlet duct are integral and airtight.

8.4.2 Checking the expansion vessel pressure

It is recommended that the expansion vessel on the water side is drained and that the prefilling pressure is not less than **1 bar**. If this is not the case, pressurize it to the correct value (see section "Expansion vessel").

Once the checks described above have been completed:

- refill the boiler as described in section "REFILL operations"
- start the boiler up and carry out a smoke analysis and/or measure the combustion efficiency
- refit the front panel securing it with the two screws which were removed previously

8.5 Unscheduled maintenance

When a replacement is made:

- the nozzles for gas conversion
- the electronic board following a fault
- the gas valve following a fault.

Check that the parameter settings are correct.

To go into "Parameter setting and display", please refer to the instructions in the relevant section.

After setting the parameters indicated in the table, it is necessary to perform the "PROCEDURE FOR FULL CALIBRATION" phase described in the relevant paragraph entirely.

8.6 Malfunction codes and possible solutions

LIST OF MALFUNCTION/FAULT ALARMS

Type	No.	Fault	Solution
E	01	Fault in the flame detection circuit	<ul style="list-style-type: none"> - Check the integrity of the electrode and check that it is not grounded - Check gas availability and pressure - Check the integrity of the gas valve and the card
E	02	Safety thermostat intervention	<ul style="list-style-type: none"> - Check the sensor or thermostat connections - Deaerate the system - Check the bleed valve - Replace the sensor or the thermostat - Check that the pump impeller is not blocked
E	04	Low water pressure in system	<ul style="list-style-type: none"> - Restore pressure - Check for any leaks in the system
E	05	Air pressure switch intervention	<ul style="list-style-type: none"> - Check the air pressure switch and fan - Check any blockage of the silicone pipe between the fan and the air pressure switch and check the correct positioning of the pipe on pressure switch point P2 - Check the correct usage of the segmented air diaphragm - Check any blockage of the flue gas outlet and air inlet ducts
E	06	Domestic hot water sensor fault	<ul style="list-style-type: none"> - Check connections - Check the sensor is working
E	07	Delivery sensor fault	<ul style="list-style-type: none"> - Check connections - Check the sensor is working
E	09	No water circulating in the system	<ul style="list-style-type: none"> - Check the rotation of the pump rotor - Check the electrical connections - Replace the pump
E	11	Parasite flame fault	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the electrode is intact or that it is not earthed
E	12	Gas valve modulator disconnected	<ul style="list-style-type: none"> - Check the electrical connection
E	28	Maximum number of consecutive resets reached	<ul style="list-style-type: none"> - Wait 1 hour and try unblocking the board again - Contact the Technical Assistance Centre

Type	No.	Fault	Solution
E	37	Fault due to low network voltage	<ul style="list-style-type: none"> - Check the voltage - Contact your network provider
E	40	Incorrect network frequency detected	<ul style="list-style-type: none"> - Contact your network provider
E	41	Flame loss more than 6 consecutive times	<ul style="list-style-type: none"> - Check the ignition/detection electrode - Check the gas supply (open valve) - Check mains gas pressure
E	42	Button fault	<ul style="list-style-type: none"> - Check that buttons are working
E	43	Open Therm communication fault	<ul style="list-style-type: none"> - Check the OT electric connection
E	44	Gas valve timeout fault without flame	<ul style="list-style-type: none"> - Check gas valve and board
E	62	Self-calibrating procedure is required	<ul style="list-style-type: none"> - Carry out the self-calibrating procedure (see the specific section)
E	72	The ΔT requested at start-up has not been reached	<ul style="list-style-type: none"> - Check the correct position of the delivery sensor
E	80	Fault on the gas valve control logic line/valve cable damaged	<ul style="list-style-type: none"> - Check the gas valve, board, electrode and valve cable
E	88	Internal error (board component protection)	<ul style="list-style-type: none"> - Check the board is working - Replace board
	888	Over temperature	<ul style="list-style-type: none"> - Check the delivery probe - Check flue gas outlet - Check system pump
E	98	SW error, board start-up	<ul style="list-style-type: none"> - Contact the Technical Assistance Centre
E	99	Generic error	<ul style="list-style-type: none"> - Contact the Technical Assistance Centre
-	-	Frequent relief valve intervention	<ul style="list-style-type: none"> - Check circuit pressure - Check expansion vessel
-	-	Limited production of domestic hot water	<ul style="list-style-type: none"> - Check the diverter valve - Check that plate heat exchanger is clean - Check domestic hot water circuit valve

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ


ВНИМАНИЕ!

- Сняв упаковку, немедленно удостоверьтесь в целостности и комплектности поставки. В случае обнаружения повреждений или несоответствий обратитесь к Продавцу оборудования.
- Аппарат должен использоваться исключительно по назначению. Компания **Sime** не несет ответственности за ущерб, причиненный людям, животным или предметам вследствие неправильного монтажа, регулировки, технического обслуживания или использования оборудования не по назначению.
- При обнаружении утечек воды отключите аппарат от сетевого электропитания, перекройте водоснабжение и в обязательном порядке вызовите квалифицированных специалистов.
- Периодически проверяйте рабочее давление в остывшей системе. Оно должно составлять **1-1,2 бар**. В противоположном случае добавьте воды в систему и вызовите квалифицированного специалиста.
- При планируемом длительном простое оборудования выполните следующие действия:
 - установите главный выключатель системы в положение "OFF" (выкл.);
 - перекройте топливные и водопроводные краны.
- Для обеспечения исправности и оптимальной производительности оборудования **Sime** мы рекомендуем **ЕЖЕГОДНО** производить технический осмотр и обслуживание котла.
- Поскольку подключение питания системы относится к типу «У», замена кабеля питания может производиться только производителем или сервисной службой.
- Концентрация CO в продуктах сгорания всегда должна соответствовать требованиям к установке в стране, действующим в стране, в которой установлен прибор.


ВНИМАНИЕ!

- **Мы настоятельно рекомендуем всем операторам** внимательно прочесть настоящее руководство для того, чтобы использовать котел правильно и в условиях полной безопасности.
- **Настоящее руководство** является неотъемлемой частью оборудования. Его необходимо бережно хранить для любых последующих консультаций. В случае передачи котла другому пользователю данное руководство необходимо предоставить вместе с аппаратом.
- **Монтаж и техническое обслуживание** аппарата должны быть доверены только авторизованному установщику или квалифицированному персоналу, который обязан действовать согласно инструкциям, изложенным в настоящем руководстве, и по завершении работ выдать декларацию о соответствии техническим стандартам и законодательным требованиям, действующим в стране использования устройства.
- **В случае необходимости ремонта прибора** он должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запчастей. Несоблюдение указанных требований может нарушить безопасность использования прибора и влечет за собой немедленное аннулирование гарантии.
- Литейная компания **Fonderie SIME S.p.A.** оставляет за собой право в любой момент и без предупреждения вносить изменения в свои изделия с целью их улучшения, не нарушая их основных характеристик. Все имеющиеся в этом документе иллюстрации и/или фотографии могут быть представлены с помощью опциональных принадлежностей, которые варьируются в зависимости от страны использования оборудования.
- **Установщик обязан проинформировать Пользователя** о принципах действия прибора и правилах техники безопасности. Кроме того, по окончании монтажа он должен передать Пользователю руководство по эксплуатации и техобслуживанию изделия.

ЗАПРЕТЫ



ЗАПРЕЩЕНО

- Использование устройства детьми возрастом менее 8 лет. Устройство может использоваться детьми возрастом не менее 8 лет, а также лицами со сниженными физическими, чувствительными или умственными способностями, не обладающими необходимыми навыками или знаниями, под присмотром, или после получения ими инструкций относительно безопасного использования устройства и осознания связанных с ним опасностей.
- Игра детей с устройством.
- Выполнение операций по очистке и уходу, которые должны осуществляться пользователем, детьми без присмотра.
- Запрещено включать электрические приборы или устройства, такие как выключатели, бытовые приборы и т.п. при ощущении запаха топлива или гари. В этом случае:
 - *тщательно проветрите помещение, открыв двери и окна;*
 - *перекройте отсечной кран подачи топлива;*
 - *в срочном порядке вызовите квалифицированных специалистов.*
- Запрещено прикасаться к аппарату без обуви или мокрыми частями тела.
- Запрещено выполнять какие бы то ни было работы на котле, не установив главный выключатель системы в положение "OFF" (выкл.) и не перекрыв газ.
- Запрещено вносить изменения в конструкцию устройств безопасности и регулировки без соответствующего разрешения и инструкций производителя котла.



ЗАПРЕЩЕНО

- Вносить какие-либо изменения в конструкцию трубы слива конденсата (если таковая имеется) или заглушать ее.
- Запрещено тянуть, выдергивать и скручивать электрические провода, выходящие из аппарата, даже если последний отключен от сети электропитания.
- Устанавливать котел в местах, не защищенных от атмосферных воздействий. Котлы также могут функционировать и в частично защищённых местах, в соответствии с EN 15502, с температурой окружающей среды не более 60 °C и не менее - 5 °C. Рекомендуется устанавливать котлы под скатом крыши, на балконе или в защищённой нише, однако, в любом случае, они не должны подвергаться прямому воздействию атмосферных явлений (дождь, град, снег). В стандартном исполнении котлы оснащены функцией для предотвращения замерзания.
- Запрещено закрывать, даже частично, воздухозаборники вытяжной вентиляции в помещении, где установлен котел.
- Запрещено обесточивать аппарат и перекрывать подачу топлива при опускании наружной температуры ниже НУЛЯ (опасность замерзания).
- Запрещено хранить и оставлять воспламеняющиеся вещества в помещении, где установлен котел.
- Запрещено выбрасывать в окружающую среду упаковочные материалы в виду их потенциальной опасности. Утилизация должна осуществляться в соответствии с нормами, действующими в стране использования устройства.
- Вносить какие-либо изменения в конструкцию опломбированных частей или производить с ними какие-либо операции.

Уважаемый покупатель,
Благодарим вас за покупку котла **Sime GO BF** — низкотемпературного модулирующего устройства последнего поколения, с техническими и эксплуатационными характеристиками, способными удовлетворить ваши потребности в отоплении и немедленном снабжении горячей водой, в условиях максимальной безопасности и с низкими эксплуатационными расходами.

АССОРТИМЕНТ

МОДЕЛЬ	КОД
GO 18 BF(G20)	8116544
GO 18 BF(G30/G31)	8116545
GO 25 BF(G20)	8116540
GO 25 BF(G30/G31)	8116541
GO 30.BF(G20)	8116542
GO 30.BF(G30/G31)	8116543

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые модели могут быть НЕ доступны в некоторых странах.

СТРУКТУРА РУКОВОДСТВА

Руководство составлено в соответствии с приведенной далее структурой.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ . . .47

ОПИСАНИЕ АППАРАТА..... 53

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ 61

СООТВЕТСТВИЕ ЕВРОПЕЙСКИМ НОРМАТИВАМ

Наша компания заявляет, что котлы **GO BF** соответствуют основным требованиям следующих директив:

- Регламент (ЕС) 2016/426
- Директивы 92/42/СЕЕ о КПД
- Директива 2014/35/UE (ТРТС 004/2011) о низком напряжении
- Директива 2014/30/UE (ТРТС 020/2011) об электромагнитной совместимости

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ



ВНИМАНИЕ

Этим знаком обозначаются действия, неправильное выполнение которых может привести к травмам и стать причиной отказа компонентов котла или повреждения его материалов. Их выполнение требует предельной осторожности и соответствующей подготовки.



ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ

Этим знаком обозначаются действия, неправильное выполнение которых может стать причиной поражения электрическим током. Их выполнение требует предельной осторожности и соответствующей подготовки.



ЗАПРЕЩЕНО

Этим знаком обозначаются ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Полезная и важная информация.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОГЛАВЛЕНИЕ

1	УПРАВЛЕНИЕ КОТЛОМ GO VF	48	3	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	51
1.1	Панель управления	48	3.1	Уход	51
1.2	Предварительные проверки	49	3.2	Наружная чистка	51
1.3	Включение	49	3.2.1	Чистка панелей корпуса	51
1.4	Регулирование температуры на нагнетании отопления	49			
1.5	Регулирование температуры ГВС	49	4	ВЫБРОС	51
1.6	Коды неисправностей / поломок	50	4.1	Утилизация прибора (Европейская директива 2012/19/UE)	51
2	ВЫКЛЮЧЕНИЕ	50			
2.1	Временное выключение	50			
2.2	Выключение на длительное время	51			

1 УПРАВЛЕНИЕ КОТЛОМ GO BF

1.1 Панель управления

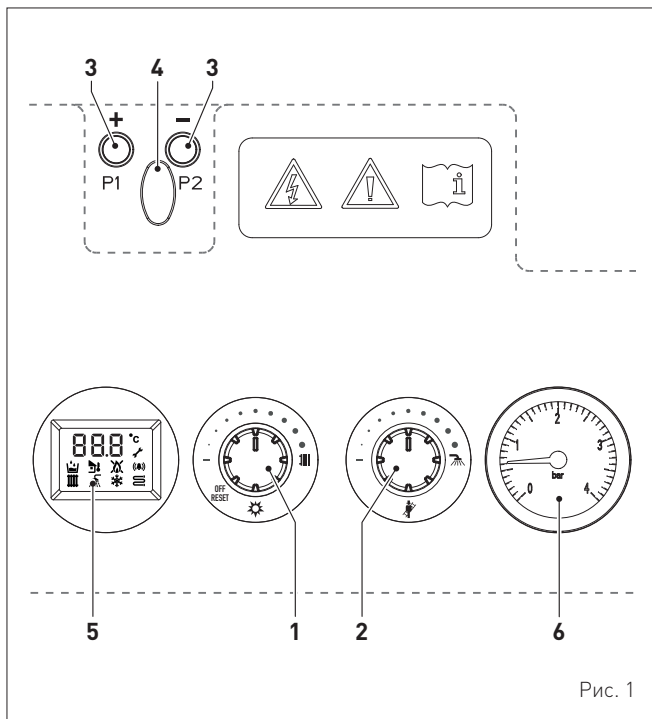


Рис. 1

1 МНОГФУНКЦИОНАЛЬНАЯ РУЧКА-РЕГУЛЯТОР СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ

Ручка-регулятор системы отопления в процессе нормального функционирования позволяет:

выбирать «режим ЗИМА» (Система отопления и ГВС) и задавать уставку.

выбирать «режим ЛЕТО» (только ГВС).

OFF выключенный котел с исключением всех запросов пара. Однако, остаются активными функции: защиты от замерзания, защиты от заедания насоса и трехходового клапана.

RESET разблокирование системы после остановки из-за постоянной блокировки. Для сброса необходимо повернуть ручку на «**OFF/Reset**»; затем подождите, пока на дисплее появится надпись «**RES**», и поверните ручку обратно в предыдущее положение.

2 МНОГФУНКЦИОНАЛЬНАЯ РУЧКА-РЕГУЛЯТОР ГВС

Ручка-регулятор ГВС в процессе нормального функционирования позволяет:

задавать уставку ГВС.

установить «функцию трубочист».

3 РАБОЧИЕ КНОПКИ

+ - Кнопки **+** и **-** (рабочие кнопки) предусмотрены для квалифицированного персонала, который посредством соответствующих операций, описанных в специальных разделах, может осуществлять процедуры конфигурации, калибровки и настройки системы, котла-системы.

4 РАБОЧИЙ РАЗЪЕМ

Заглушка разъема для программирования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Кнопки **+**, **-** и разъем **HE** доступны для пользователя, а только для Технического квалифицированного персонала.

5 ДИСПЛЕЙ



«**ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ**». Данный символ присутствует в режиме функционирования Защиты от замерзания. При включении котла, будет также присутствовать символ или символ , в зависимости от типа защиты от замерзания (соответственно ГВС или система отопления).



«**ГВС**». Данный символ присутствует, когда котел греет воду для ГВС; во время настройки уставки температуры воды для ГВС символ мигает.



«**СИСТЕМА ОТОПЛЕНИЯ**». Данный символ горит ровным светом, когда котел греет воду для отопления; во время настройки уставки температуры воды для отопления символ мигает.



«**НАЛИЧИЕ ПЛАМЕНИ**». Данный символ горит ровным светом при функционировании горелки, когда системой определяется наличие пламени.



«**БЛОКИРОВКА» В СВЯЗИ С ОТСУТСТВИЕМ ПЛАМЕНИ**. Данный символ горит ровным светом, когда системой HE определяется наличие пламени.



«**АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ**». Указывает на выявление неисправности. Присутствие дополнительного символа указывает вызвавшую ее причину (см. параграф «**Коды аномалий и возможные меры устранения**»).



«**ТЕМПЕРАТУРА**». Отображается значение температуры, выраженное в градусах Цельсия.



«**ДАТЧИК НАРУЖНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ**». Данный символ присутствует при определении платой подсоединенного датчика наружной температуры. Для изменения кривой датчика наружной температуры поверните многофункциональную ручку отопления .



«**ДАВЛЕНИЕ ВОДЫ**». Данный символ присутствует одновременно с символом и сигнализирует на отсутствие давления воды в контуре отопления.



«**ТРУБОЧИСТ**». Данный символ присутствует одновременно с символом и сигнализирует на необходимость активации функции «Трубочист».



«**ИЗБЫТОЧНАЯ ТЕМПЕРАТУРА**». Данный символ мигает при достижении температурой чрезмерно высокого и потенциально опасного уровня.

6 МАНОМЕТР

1.2 Предварительные проверки



ВНИМАНИЕ

- При возникновении необходимости в доступе к зонам, расположенным в нижней части прибора, следует убедиться, что температура компонентов или труб системы не является высокой (опасность ожогов).
- Перед началом работ по доливке системы отопления надеть защитные перчатки.

Первый запуск котла **GO BF** должен быть произведен квалифицированным специалистом. После этого котел может работать автоматически. Тем не менее, у пользователя может возникнуть необходимость самостоятельно запустить котел, не обращаясь к доверенному специалисту, например, по возвращении из отпуска. В этом случае выполните следующие проверки и действия:

- убедитесь, что отсечные краны на подаче топлива и в водопроводной системе открыты
- проверьте по манометру (1) значение давления в системе отопления: в холодной системе оно должно находиться в диапазоне **1-1,2 бар**. В противном случае откройте кран наполнения (2) и добавляйте воду в систему отопления, пока на манометре (1) не установится значение **1-1,2 бар**
- закройте кран наполнения (2).

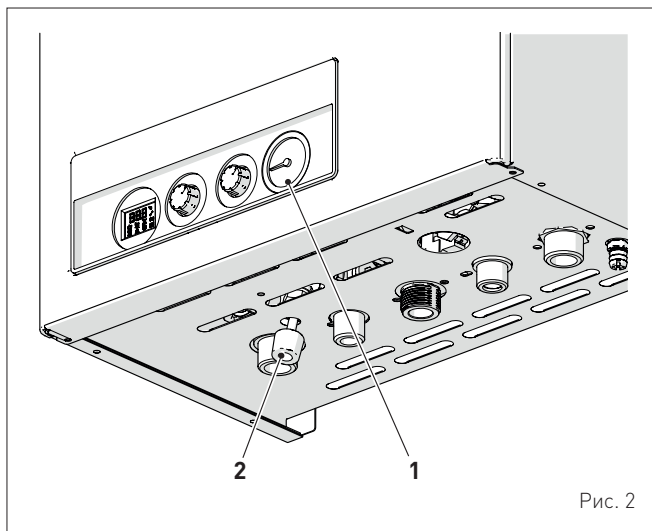
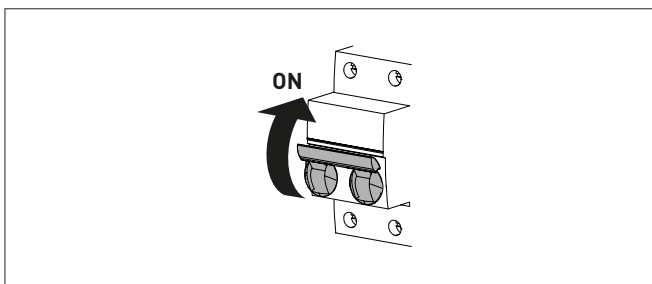


Рис. 2

1.3 Включение

Завершив подготовительные работы, прежде чем запустить котел:

- установите главный выключатель системы в положение "ON" (вкл.)



- поверните многофункциональную ручку-регулятор системы отопления до выбора символа ("режим ЛЕТО")

- откройте один или несколько кранов горячей воды. Котел будет работать на максимальной мощности до тех пор, пока краны не будут закрыты. На дисплее отобразится текущее значение температуры ГВС.

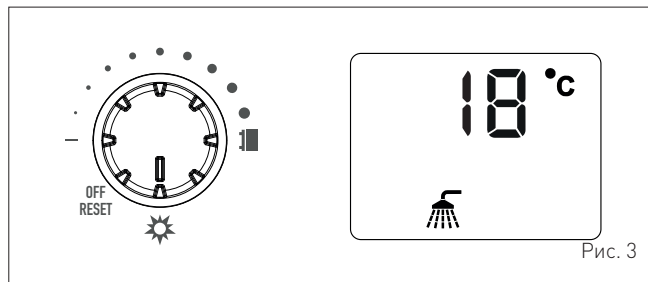


Рис. 3

После установки котла в «режим ЛЕТО» , для перехода в «режим ЗИМА» (отопление и ГВС) поверните многофункциональную ручку-регулятор ГВС до половины регулируемого диапазона. На дисплее отобразится текущее значение температуры воды в системе отопления. В этом случае в комнатном/ных термостате/ах необходимо установить желаемую температуру, а при наличии в системе программируемого термостата проверить, включен ли он, и отрегулировать его необходимым образом.

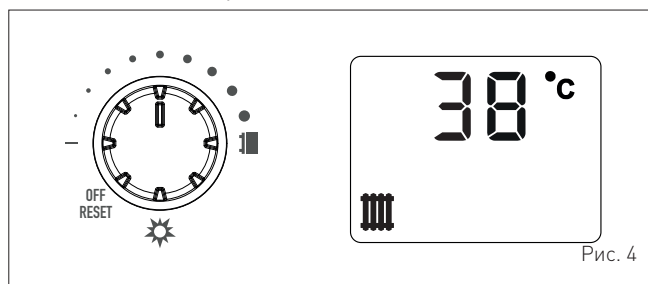


Рис. 4

1.4 Регулирование температуры на нагнетании отопления

В случае необходимости увеличения или уменьшения температуры на нагнетании котла, поверните ручку-регулятор до желаемой уставки. Возможна регулировка от 20 до 80°C.

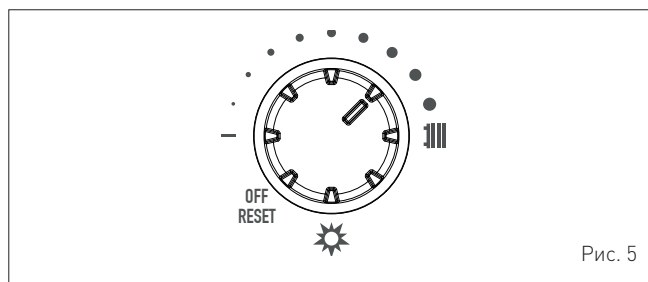


Рис. 5

1.5 Регулирование температуры ГВС

В случае необходимости увеличения или уменьшения температуры ГВС, поверните ручку-регулятор до желаемой уставки. Возможна регулировка от 37 до 60°C.

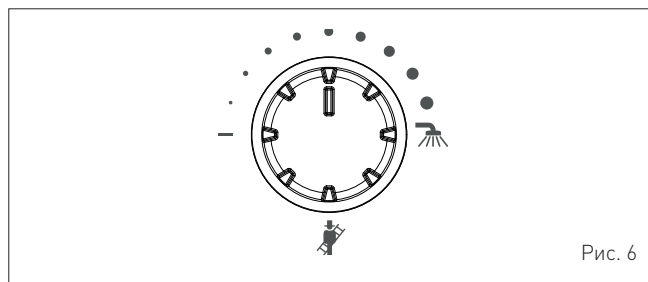


Рис. 6

1.6 Коды неисправностей / поломок

При обнаружении неисправностей/поломок во время работы котла, на дисплее будет отображена надпись "E" и код неисправности.

В случае аварийного сигнала "04" (Низкое давление воды в системе):

- проверьте по манометру (1) значение давления в системе отопления: в холодной системе оно должно находиться в диапазоне **1-1,2 бар**. В противном случае откройте кран наполнения (2) и добавляйте воду в систему отопления, пока на манометре (1) не установится значение **1-1,2 бар**
- закройте кран наполнения (2)
- поверните ручку-регулятор **III** на **OFF / RESET**, а затем вновь на желаемое значение регулировки. Таким образом восстанавливаются нормальные условия функционирования.

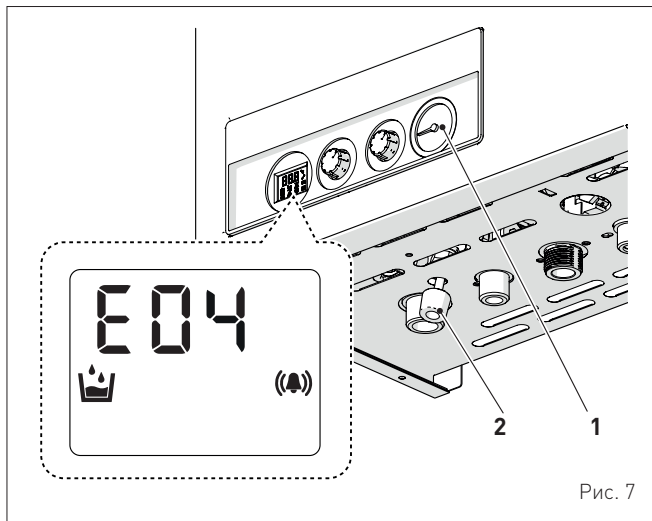


Рис. 7

В случае аварийного сигнала "E01" (Пламя не обнаружено):

- поверните ручку-регулятор **III** на **OFF / RESET**, а затем вновь на желаемое значение регулировки. Таким образом восстанавливаются нормальные условия функционирования.

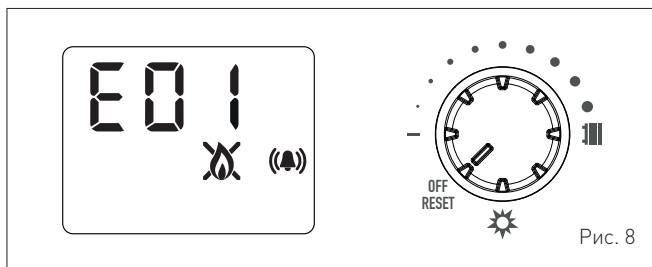
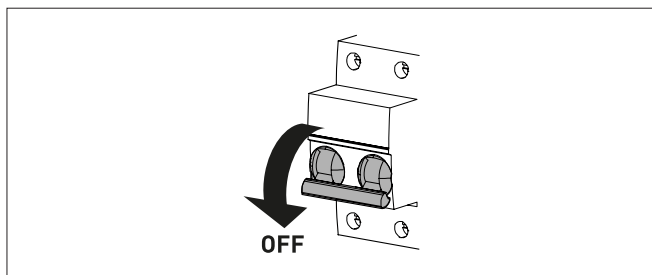


Рис. 8

Если неисправность не устраняется, попытайтесь произвести **СБРОС ЕЩЕ ОДИН РАЗ**, после чего:

- тщательно закройте отсечной топливный кран
- установите главный выключатель системы в положение "OFF" (выкл.)
- вызовите Уполномоченный технический персонал.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В случае срабатывания аварийного сигнала, описание которого отсутствует, следует связаться с авторизованным техническим персоналом.

2 ВЫКЛЮЧЕНИЕ

2.1 Временное выключение

При планируемом неиспользовании котла в течение длительного времени выполните следующие действия:

- позиционируйте ручку **III** на **OFF / RESET**. На дисплее отобразится "--". В случае подсоединения датчика наружной температуры, на дисплее будет отображена иконка и значение выявленной внешней температуры.

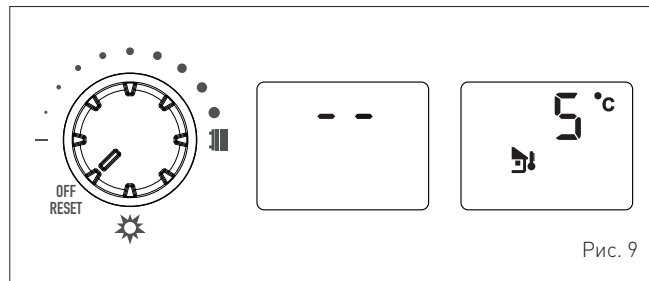


Рис. 9



ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ

Электрическое питание котла остается включенным.

В случае временных отлучек (на выходные или на время коротких путешествий) при наружной температуре выше НУЛЯ:

- позиционируйте ручку **III** на **OFF / RESET**
- установите главный выключатель системы в положение "OFF" (выкл.)
- закройте газовый кран.

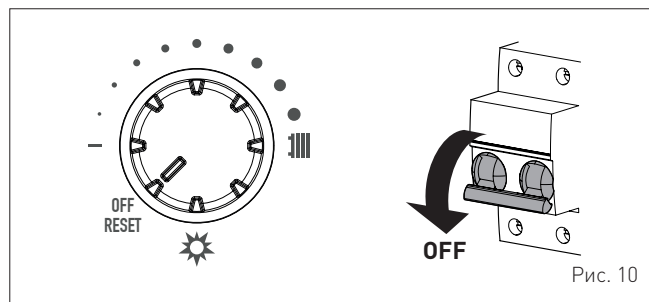


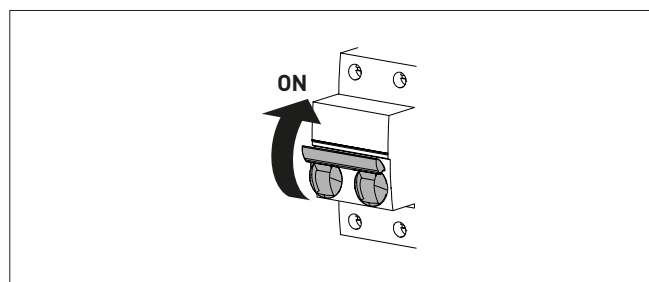
Рис. 10



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Котел оснащен функцией защиты от замерзания, поэтому при вероятности того, что наружная температура будет опускаться ниже НУЛЯ:

- позиционируйте ручку **III** на **OFF / RESET**
- оставьте главный выключатель системы в положении "ON" (электрическое питание котла включено)
- оставьте открытым газовый кран.



2.2 Выключение на длительное время

При планируемом неиспользовании котла в течение длительного времени выполните следующие действия:

- позиционируйте ручку  на OFF / RESET. На дисплее отобразится "--". В случае подсоединения датчика наружной температуры, на дисплее будет отображена иконка  и значение выявленной внешней температуры.

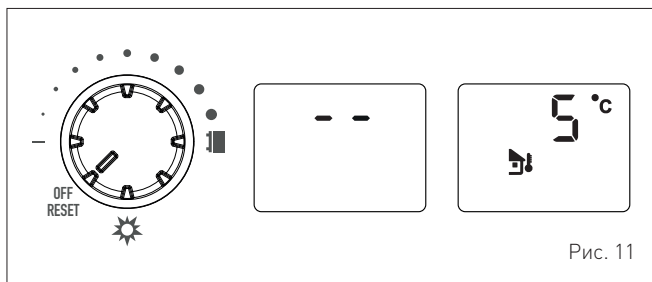
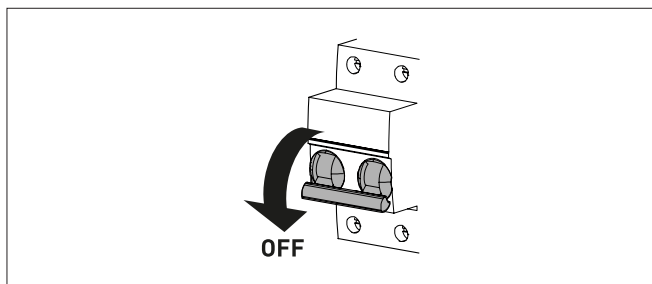


Рис. 11

- установите главный выключатель системы в положение "OFF" (выкл.)



- закройте газовый кран
- закройте отсечные краны в системах отопления и ГВС
- **опорожните системы отопления и ГВС, если существует вероятность замерзания.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вызовите Уполномоченный технический персонал, если процедуру не удается выполнить.

3 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

3.1 Уход

Для обеспечения эффективной и исправной работы котла рекомендуется заключить договор на **ЕЖЕГОДНОЕ** техническое обслуживание с квалифицированным специалистом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Работы по техническому обслуживанию должны быть выполнены **ТОЛЬКО** квалифицированным персоналом, действующим в соответствии с ИНСТРУКЦИЕЙ ПО МОНТАЖУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.

3.2 Наружная чистка



ВНИМАНИЕ

- При возникновении необходимости в доступе к зонам, расположенным в нижней части прибора, следует убедиться, что температура компонентов или труб системы не является высокой (опасность ожогов).
- Перед началом работ по техобслуживанию надеть защитные перчатки.

3.2.1 Чистка панелей корпуса

Для чистки панелей корпуса используйте смоченную в мыльном растворе ткань. Для устранения стойких пятен можно использовать раствор воды со спиртом.



ЗАПРЕЩЕНО

использовать абразивные вещества.

4 ВЫБРОС

4.1 Утилизация прибора (Европейская директива 2012/19/UE)



Прибор, а также электрические и электронные устройства, поступающие из частных домашних хозяйств или классифицируемые как бытовые отходы, по окончании срока службы должны быть переданы, в соответствии с законом (согласно Директиве 2012/19/EU), специальным организациям, занятым сбором и утилизацией отходов. Это изделие было разработано и изготовлено таким образом, чтобы свести к минимуму его воздействие на окружающую среду и здоровье, тем не менее оно содержит комплектующие, которые при неправильном обращении могут быть вредными как для окружающей среды, так и для здоровья людей. Воспроизведенный здесь символ (перечеркнутый мусорный бак), который также присутствует на вашем приборе, означает, что с прибором по истечении срока его службы следует обращаться в соответствии с законом и передать для утилизации как отходы электрического и электронного оборудования. Прежде чем передавать прибор на утилизацию, ознакомьтесь с действующими положениями, установленными законодательством страны, в которой используется прибор, и получите информацию об уполномоченных центрах сбора отходов, связавшись с конкретными отделениями в вашем месте установки оборудования.



ЗАПРЕЩЕНО

Утилизация продукции должна осуществляться вместе с бытовыми отходами.

ОПИСАНИЕ АППАРАТА

ОГЛАВЛЕНИЕ

5	ОПИСАНИЕ АППАРАТА	54			
5.1	Основные характеристики	54	5.7	Принципиальная гидравлическая схема	57
5.2	Устройства контроля и безопасности	54	5.8	Датчики	57
5.3	Символы, имеющиеся на приборе	54	5.9	Расширительный бак	57
5.4	Идентификация товара	54	5.10	Циркуляционный насос	58
5.5	Конструкция	55	5.11	Панель управления	58
5.6	Технические характеристики	56	5.12	Электрическая схема	59

5 ОПИСАНИЕ АППАРАТА

5.1 Основные характеристики

GO BF это навесные низкотемпературные котлы, которые компания **Sime** разработала для отопления и горячего водоснабжения (ГВС). Основные конструкторские решения, примененные компанией **Sime** в котлах **GO BF**:

- атмосферная горелка с медным теплообменником для контура отопления и теплообменник с функцией ускоренного производства горячей воды для контура ГВС
- герметичная камера сгорания, соответствующая типу "С" или "В" в зависимости от помещения, в котором установлен котел, и конфигурации системы отвода газовых дымов и забора воздуха горения, предусмотренной при монтаже
- микропроцессорная плата управления и контроля, которая не только эффективно управляет отоплением и ГВС, но и обеспечивает возможность подключения к комнатным термостатам или пульту дистанционного управления (через протокол Open Therm) и датчику наружной температуры. В последнем случае температура в котле изменяется в зависимости от наружной температуры в соответствии с заданной климатической кривой, обеспечивая значительную экономию энергоносителей.

Другие особенности котлов **GO BF**:

- функция защиты от замерзания ГВС, активируемая автоматически, если температура, определяемая датчиком ГВС, опускается ниже 4 °С. Циркуляционный насос и горелка запускаются. При достижении температуры 35 °С, горелка выключается, а циркуляционный насос остается в режиме функционирования в течение около 150 с (последующая циркуляция), после чего функция защиты от замерзания блокируется
- функция защиты от замерзания системы отопления, активируемая автоматически на двух уровнях:
 - если температура, определяемая датчиком на нагнетании, опускается ниже 7 °С, запускается только циркуляционный насос. При достижении температуры 10 °С, горелка выключается
 - если же температура вместо повышения, опускается ниже 5 °С, также и горелка включается. При достижении температуры 42 °С, горелка выключается, а циркуляционный насос остается в режиме функционирования в течение около 150 с (последующая циркуляция), после чего функция защиты от замерзания блокируется
- функция защиты от блокировки насоса и перекрывающего клапана, которая включается автоматически через каждые 24 часа простоя котла
- функция "Трубочист", которую можно включить на 15 минут для измерения параметров и КПД сгорания и проверки давления газа на сопла
- отображение на дисплее рабочих параметров и данных самодиагностики с кодом ошибки в случае неисправности/поломки, что значительно облегчает ремонт и восстановление рабочих условий аппарата.

5.2 Устройства контроля и безопасности

Котлы **GO BF** оборудованы следующими устройствами контроля и безопасности:

- предохранительным термостатом 100°С
- предохранительным клапаном 3 бар
- реле давления воды в контуре отопления
- датчиком на нагнетании отопления
- датчиком ГВС
- реле давления воздуха.



ЗАПРЕЩЕНО

Запрещено запускать в работу аппарат при наличии неисправных или самостоятельно отремонтированных устройств безопасности.



ВНИМАНИЕ

Замена устройств безопасности может быть выполнена исключительно квалифицированным персоналом, который обязан использовать только оригинальные запасные части производства **Sime**.

5.3 Символы, имеющиеся на приборе

На приборе имеются следующие символы:

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
	Указывает на наличие в приборе особо опасных зон.
	Указывает на наличие в приборе электрических частей, находящихся под напряжением.
	Указывает на наличие сведений, относящихся к прибору, например, содержащихся в руководстве по его эксплуатации и техобслуживанию.
	Указывает на то, что персонал, которому поручено осуществлять техобслуживание прибора, должен руководствоваться положениями, содержащимися в руководстве по его эксплуатации и техобслуживанию.
	Указывает на необходимость прочитать руководство по эксплуатации и техобслуживанию прибора.
	Указывает на то, что прибор должен быть подсоединен к контуру заземления.

5.4 Идентификация товара

Для идентификации котлов **GO BF** используются:

- 1 Этикетка на упаковке:** содержит артикул, серийный номер и штрих-код котла
- 2 Паспортная табличка:** Расположена на боковине устройства и содержит технические и эксплуатационные характеристики устройства и другие данные, требуемые законодательством, действующим в стране использования устройства.

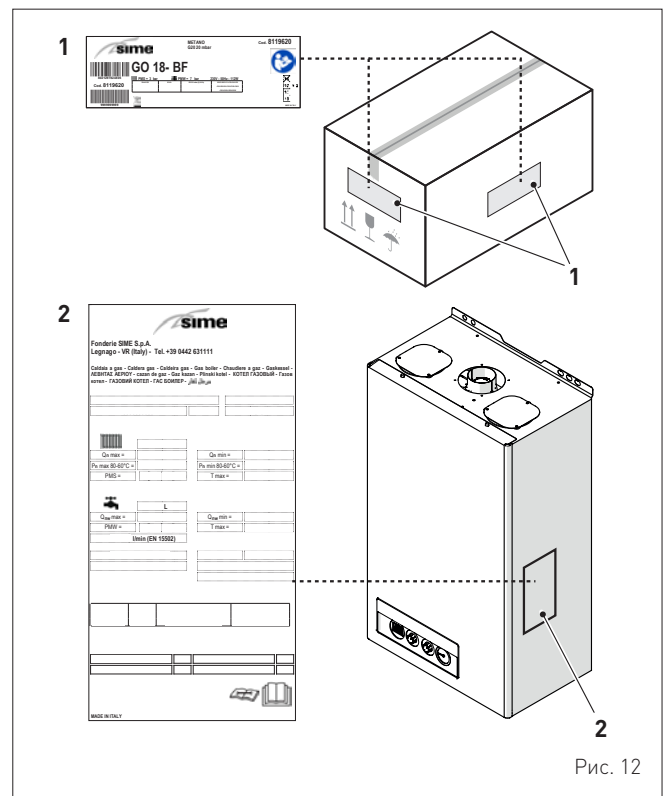


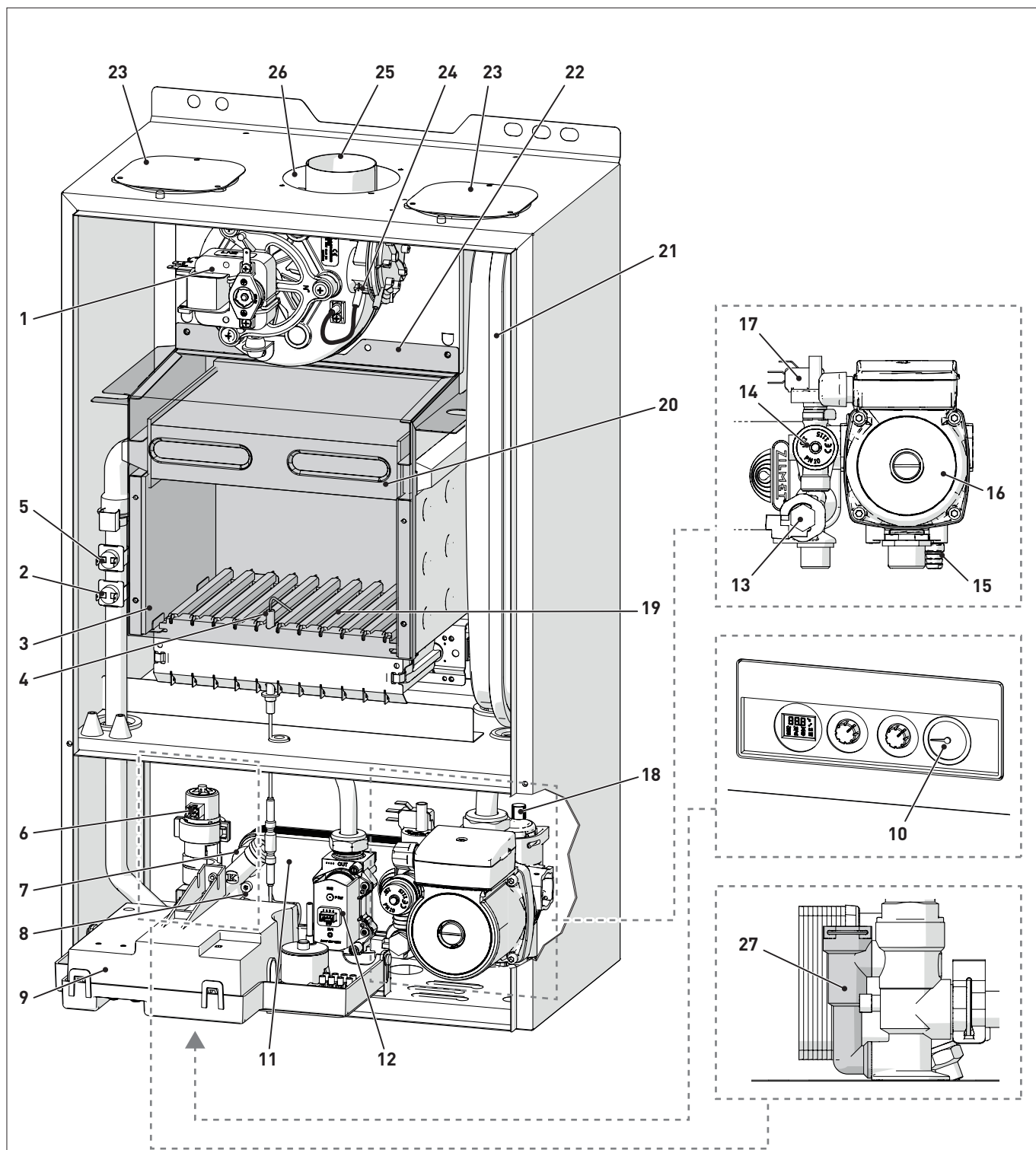
Рис. 12



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Умышленное повреждение, удаление, утеря этикеток или паспортных табличек и любые другие действия, делающие невозможной надежную идентификацию товара, затрудняют работы по монтажу и техническому обслуживанию.

5.5 Конструкция



- | | | |
|--|------------------------------------|--|
| 1 Вентилятор | 11 Вторичный теплообменник | 21 Расширительный бак |
| 2 Предохранительный термостат | 12 Газовый клапан | 22 Передняя панель камеры сгорания |
| 3 Камера сгорания | 13 Расходомер | 23 Забор воздуха горения (раздельные трубопроводы) |
| 4 Электрод розжига / обнаружения пламени | 14 Предохранительный клапан | 24 Реле давления воздуха |
| 5 Зонд нагнетания контура отопления | 15 Слив котла | 25 Система отвода газовых дымов и забора воздуха горения |
| 6 Переключательный клапан | 16 Насос системы отопления | 26 Забор воздуха горения (концентрические трубопроводы) |
| 7 Узел наполнения системы | 17 Реле давления воды | 27 Ву-pass (Байпас) |
| 8 Датчик ГВС | 18 Автоматический воздушный клапан | |
| 9 Панель управления | 19 Горелка | |
| 10 Манометр | 20 Первичный теплообменник | |

Рис. 13

5.6 Технические характеристики

ОПИСАНИЕ	GO 18 BF	GO 25 BF	GO 30.BF	
СЕРТИФИКАТЫ				
Страны назначения	AZ - BY - CL - DZ - GE - IL - MA - MK - RS - RU - TN - UA - UZ			
Топливо	G20; G30/G31			
Номер PIN	431M			
Категория	II2H3+			
Тип	B22P - B52P - C12 - C12X - C32 - C32X - C42 - C42X - C52 - C52X - C62 - C62X - C82 - C82X - C92 - C92X			
Класс NOx	3 (< 150 мг/кВтч)			
Номинальная полезная санитарный мощность	кВт	19,0	23,5	26,2
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ В РЕЖИМЕ ОТОПЛЕНИЯ				
ТЕПЛОВАЯ НАГРУЗКА				
Номинальная тепловая нагрузка	кВт	20,5	25,5	28,5
Минимальная тепловая нагрузка (G20)	кВт	5,5	9,2	10,5
Минимальная тепловая нагрузка (G30/G31)	кВт	6	9,2	10,5
ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ				
Номинальная полезная тепловая мощность (80-60°C)	кВт	19,0	23,5	26,2
Минимальная полезная тепловая мощность (80-60°C) (G20)	кВт	4,5	7,6	8,7
Минимальная полезная тепловая мощность (80-60°C) (G30/G31)	кВт	4,9	7,6	8,7
КПД				
Макс. КПД (80-60°C)	%	92,6	92,0	92,0
Мин. КПД (80-60°C)	%	82,3	83,1	83,3
КПД при 30 % нагрузки (50-37°C)	%	89,4	89,7	89,6
Потери при остановке при 50 °С	W	79		81
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ В РЕЖИМЕ ГВС				
Номинальная тепловая нагрузка	кВт	20,5	25,5	28,5
Минимальная тепловая нагрузка (G20)	кВт	5,5	9,2	10,5
Минимальная тепловая нагрузка (G30/G31)	кВт	6	9,2	10,5
Удельный расход ГВС ΔT 30°C (EN 13203)	l/min	8,9	10,6	12,2
Постоянный расход ГВС (ΔT 25°C / ΔT 35°C)	l/min	10,9 / 7,8	13,1 / 9,3	15,0 / 10,5
Минимальный расход ГВС	l/min	2,2		
Макс. / мин. давление	бар	7 / 0,4		
	кПа	700 / 40		
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ				
Напряжение электропитания	V	230		
Частота	Hz	50		
Потребляемая мощность	W	110	120	
Класс электрической защиты	IP	X5D		
ХАРАКТЕРИСТИКИ СГОРАНИЯ				
Температура дымовых газов при макс. / мин. тепловой нагрузке (80-60°C)	°C	119,3 / 90,2	153,8 / 116,3	159,0 / 117,2
Макс. / мин. массовый расход дымовых газов	g/s	13,8 / 13,4	16,9 / 17,2	18,9 / 20,6
	kg/h	49,68 / 42,24	60,84 / 61,92	68,04 / 74,16
CO ₂ при макс. / мин. нагрузке (G20) с отдельными трубопроводами для отвода дыма и забора воздуха (*)	%	6,2 / 1,6	6,3 / 2,1	6,3 / 2,0
CO ₂ на макс. / мин. расход (G30/G31) с отдельными дымоходами (*)	%	6,7 / 1,8	7,3 / 2,3	7,6 / 2,5
CO ₂ на макс. / мин. расход (G20) с концентрическими дымоходами (**)	%	5,8 / 1,5	6,2 / 2,0	6,3 / 2,0
CO ₂ на макс. / мин. расход (G30/G31) с концентрическими дымоходами (**)	%	6,5 / 1,8	7,4 / 2,3	7,7 / 2,4
Замеренный Nox	мг/кВт ч	109	123	122
СОПЛА - ГАЗ				
Кол-во сопел	шт.	11		12
Диаметр сопел (G20)	мм	1,13	1,3	
Диаметр сопел (G30/G31)	мм	0,7	0,8	
Расход газа при макс. / мин. нагрузке (G20)	м ³ /h	2,17 / 0,58	2,70 / 0,97	3,02 / 1,11
Расход газа при макс. / мин. нагрузке (G30)	kg/h	1,62 / 0,47	2,01 / 0,72	2,25 / 0,82
Расход газа при макс. / мин. нагрузке (G31)	kg/h	1,59 / 0,46	1,98 / 0,71	2,21 / 0,81
Давление подачи газа (G20)	мбар	20		
	кПа	2		
Давление подачи газа (G30/G31)	мбар	29 / 37		
	кПа	2,9 / 3,7		
ПОКАЗАТЕЛИ ТЕМПЕРАТУРЫ / ДАВЛЕНИЯ				
Макс. рабочая температура	°C	85		
Диапазон регулирования температуры в режиме отопления	°C	20 ÷ 80		
Диапазон регулирования температуры в режиме ГВС	°C	37 ÷ 60		
Макс. рабочее давление	бар	3		
	кПа	300		
Объем котловой воды	l	3,05		

(*) С минимальной длиной дымохода

(**) С максимальной длиной дымохода

Низшая теплотворная способность (Hi):

G20 Hi. 9,45 кВт/м³ (15°C, 1013 мбар) - **G30 Hi.** 12,68 кВт/кг (15°C, 1013 мбар) - **G31 Hi.** 12,87 кВт/кг (15°C, 1013 мбар)

5.7 Принципиальная гидравлическая схема

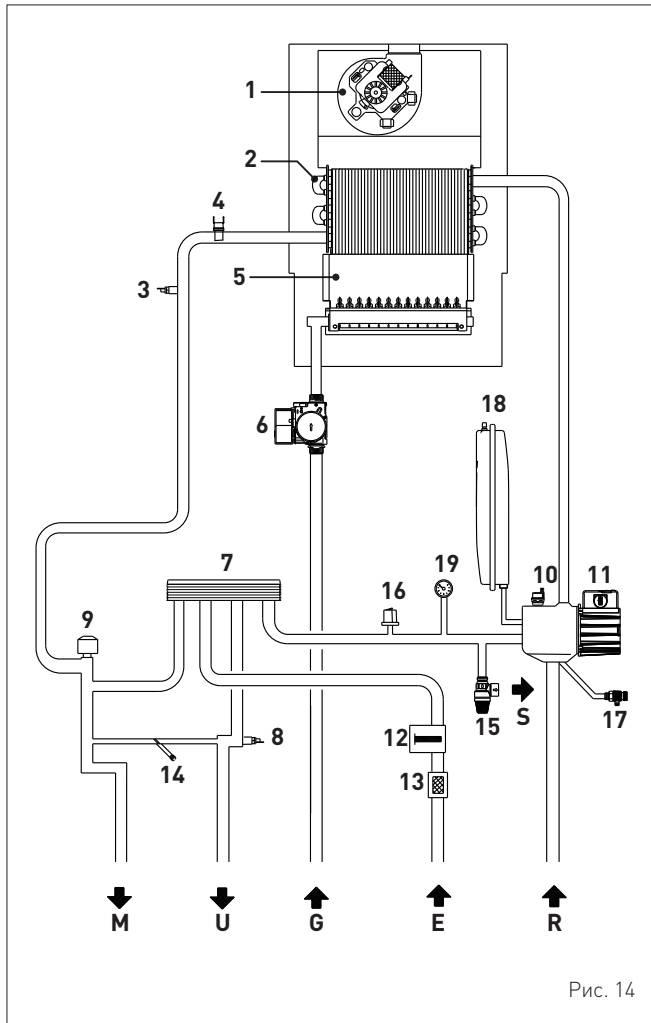


Рис. 14

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:

- M Нагнетание отопления
- R Возврат отопления
- U Выход ГВС
- E Вход ГВС
- SVI Предохранительный клапан системы нагнетания
- G Подача газа

- 1 Вентилятор
- 2 Теплообменник (монотермический)
- 3 Предохранительный термостат
- 4 Зонд нагнетания
- 5 Камера сгорания
- 6 Газовый клапан
- 7 Теплообменник ГВС
- 8 Датчик температуры ГВС
- 9 Переключательный клапан
- 10 Автоматический воздушный клапан
- 11 Насос
- 12 Расходомер в системе ГВС
- 13 Фильтр в системе ГВС
- 14 Узел наполнения системы отопления
- 15 Предохранительный клапан системы отопления
- 16 Реле давления воды
- 17 Слив котла
- 18 Расширительный бак системы отопления
- 19 Манометр для измерения давления воды

5.8 Датчики

Установленные датчики имеют следующие характеристики:

- зонд нагнетания контура отопления NTC R25°C; номинальное сопротивление 10 кОм при 825/85°C: 3435
- датчик температуры ГВС NTC R25°C; номинальное сопротивление 10 кОм при 825/85°C: 3435
- датчик наружной температуры NTC R25°C; номинальное сопротивление 10 кОм при 825/85°C: 3435

Соотношение измеренной температуры/сопротивления

Примеры показаний:
 TR=75°C → R=1925Ω
 TR=80°C → R=1669Ω.

TR	0°C	1°C	2°C	3°C	4°C	5°C	6°C	7°C	8°C	9°C	сопротивления R (Ω)
0°C	27279	26135	25044	24004	23014	22069	21168	20309	19489	18706	
10°C	17959	17245	16563	15912	15289	14694	14126	13582	13062	12565	
20°C	12090	11634	11199	10781	10382	9999	9633	9281	8945	8622	
30°C	8313	8016	7731	7458	7196	6944	6702	6470	6247	6033	
40°C	5828	5630	5440	5258	5082	4913	4751	4595	4444	4300	
50°C	4161	4026	3897	3773	3653	3538	3426	3319	3216	3116	
60°C	3021	2928	2839	2753	2669	2589	2512	2437	2365	2296	
70°C	2229	2164	2101	2040	1982	1925	1870	1817	1766	1717	
80°C	1669	1622	1577	1534	1491	1451	1411	1373	1336	1300	
90°C	1266	1232	1199	1168	1137	1108	1079	1051	1024	998	
100°C	973										

5.9 Расширительный бак

Установленный в котлах расширительный бак имеет следующие характеристики:

Описание	Ед. Изм	GO BF		
		18	25	30
Общая емкость	л	7,0		
Предварительное давление	кПа	100		
	бар	1,0		
Полезная емкость	л	4,45		
Максимальная емкость котла (*)	л	110		

(*) Условия:

Средняя рабочая температура 70°C (с высокотемпературной системой 80/60°C)
 Температура перед наполнением системы отопления 10°C.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Для систем отопления, содержание воды в которых превышает максимальную емкость котла (указанную в таблице) необходимо предусмотреть дополнительный расширительный бак.
- Разность уровней предохранительного клапана и самой высокой точки системы отопления не должна превышать 6 метров. При большей разности необходимо увеличить предварительное давление расширительного бака и системы отопления в охлажденном состоянии на 0,1 бар на каждый дополнительный метр разности.

5.10 Циркуляционный насос

Ниже помещен график отношения подачи-напора (характеристики насоса) в системе отопления.

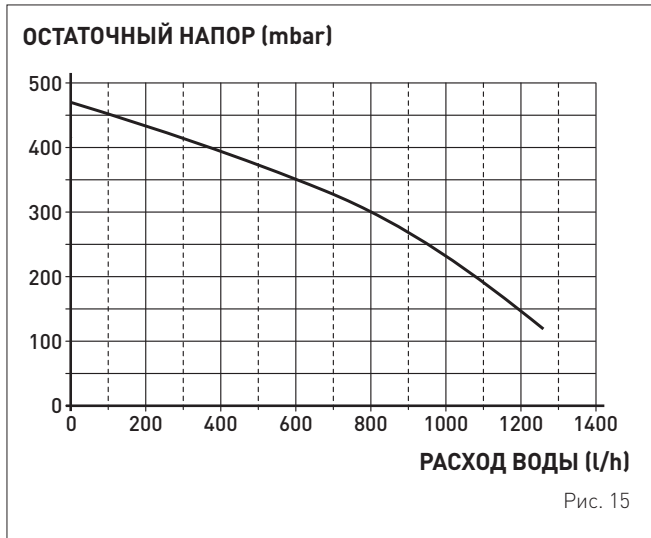


Рис. 15

5.11 Панель управления

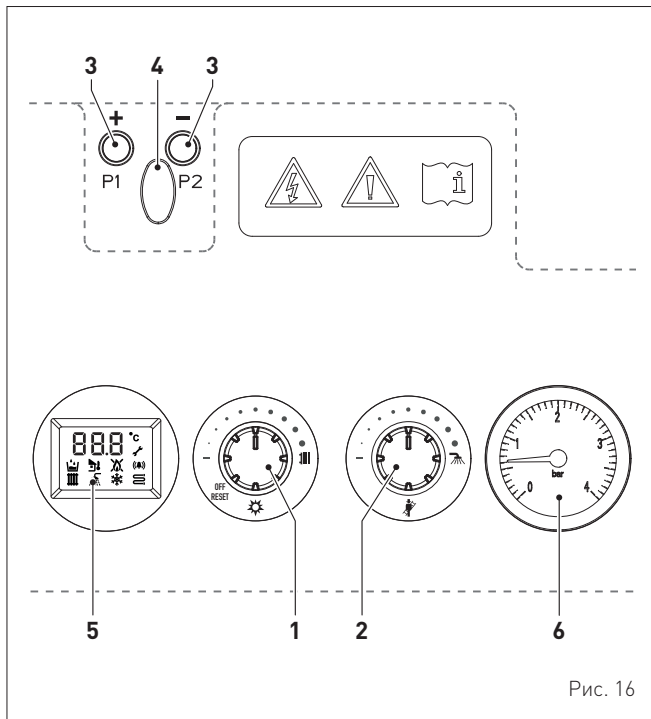


Рис. 16

1 МНОГФУНКЦИОНАЛЬНАЯ РУЧКА-РЕГУЛЯТОР СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ

Ручка-регулятор системы отопления в процессе нормального функционирования позволяет:

выбирать «режим ЗИМА» (Система отопления и ГВС) и задавать уставку.

выбирать «режим ЛЕТО» (только ГВС).

OFF выключенный котел с исключением всех запросов пара. Однако, остаются активными функции: защиты от замерзания, защиты от заедания насоса и трехходового клапана.

RESET разблокирование системы после остановки из-за постоянной блокировки. Для сброса необходимо повернуть ручку на "OFF/Reset"; затем подождите, пока на дисплее появится надпись "RES", и поверните ручку обратно в предыдущее положение.

2 МНОГФУНКЦИОНАЛЬНАЯ РУЧКА-РЕГУЛЯТОР ГВС

Ручка-регулятор ГВС в процессе нормального функционирования позволяет:

задавать уставку ГВС.

установить «функцию трубочист».

3 РАБОЧИЕ КНОПКИ

+ - Кнопки **+** и **-** (рабочие кнопки) предусмотрены для квалифицированного персонала, который посредством соответствующих операций, описанных в специальных разделах, может осуществлять процедуры конфигурации, калибровки и настройки системы, котла-системы.

4 РАБОЧИЙ РАЗЪЕМ

Заглушка разъема для программирования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Кнопки **+**, **-** и разъем **НЕ** доступны для пользователя, а только для Технического квалифицированного персонала.

5 ДИСПЛЕЙ



“ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ”. Данный символ присутствует в режиме функционирования Защиты от замерзания. При включении котла, будет также присутствовать символ или символ в зависимости от типа защиты от замерзания (соответственно ГВС или система отопления).



“ГВС”. Данный символ присутствует, когда котел греет воду для ГВС; во время настройки уставки температуры воды для ГВС символ мигает.



“СИСТЕМА ОТОПЛЕНИЯ”. Данный символ горит ровным светом, когда котел греет воду для отопления; во время настройки уставки температуры воды для отопления символ мигает.



“НАЛИЧИЕ ПЛАМЕНИ”. Данный символ горит ровным светом при функционировании горелки, когда системой определяется наличие пламени.



“БЛОКИРОВКА» В СВЯЗИ С ОТСУТСТВИЕМ ПЛАМЕНИ. Данный символ горит ровным светом, когда системой НЕ определяется наличие пламени.



“АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ”. Указывает на выявление неисправности. Присутствие дополнительного символа указывает вызвавшую ее причину (см. параграф “Коды аномалий и возможные меры устранения”).



“ТЕМПЕРАТУРА”. Отображается значение температуры, выраженное в градусах Цельсия.



“ДАТЧИК НАРУЖНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ”. Данный символ присутствует при определении платой подсоединенного датчика наружной температуры. Для изменения кривой датчика наружной температуры поверните многофункциональную ручку отопления .



“ДАВЛЕНИЕ ВОДЫ”. Данный символ присутствует одновременно с символом и сигнализирует на отсутствие давления воды в контуре отопления.



“ТРУБОЧИСТ”. Данный символ присутствует одновременно с символом и сигнализирует на необходимость активации функции «Трубочист».



“ИЗЫТОЧНАЯ ТЕМПЕРАТУРА”. Данный символ мигает при достижении температурой чрезмерно высокого и потенциально опасного уровня.

6 МАНОМЕТР

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

ОГЛАВЛЕНИЕ

6	МОНТАЖ	62	7	ЗАПУСК КОТЛА	73
6.1	Приемка товара	62	7.1	Предварительные работы	73
6.2	Габаритные размеры и вес	62	7.2	Первый запуск котла	73
6.3	Перемещение	62	7.3	Отображение и настройка параметров	74
6.4	Помещение для установки	63	7.4	Список параметров	75
6.5	Установка в новой системе или замена в уже существующий гидравлической системе	63	7.5	Визуализация аварийных сигналов/неисправностей	75
6.6	Очистка системы	63	7.6	Проверки и регулировки	75
6.7	Обработка воды в системе	64	7.6.1	Функция "Трубочист"	75
6.8	Монтаж котла	64	7.7	Смена типа питающего газа	78
6.9	Гидравлические подключения	64	7.8	Процедура настройки газового клапана	80
6.9.1	Гидравлические аксессуары (опция)	64	8	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	82
6.10	Теплоизоляция трубопроводов	65	8.1	Уход	82
6.11	Питающий газ	65	8.2	Наружная чистка	82
6.12	Системы отвода дымовых газов и забора воздуха для горения	65	8.2.1	Чистка панелей корпуса	82
6.12.1	Коаксиальные трубопроводы (Ø 60/100мм и 80/125мм)	67	8.3	Внутренняя чистка	82
6.12.2	Раздельные трубопроводы (Ø 80 мм)	67	8.3.1	Чистка теплообменника	82
6.13	Электрические подключения	69	8.3.2	Чистка горелки	83
6.13.1	Датчик внешней температуры	70	8.3.3	Проверка электрода розжига / обнаружения пламени	83
6.13.2	Программируемый или комнатный термостат	70	8.3.4	Заключительные работы	83
6.13.3	ПРИМЕРЫ использования устройств управления/контроля в некоторых вариантах системы отопления	70	8.4	Проверки	83
6.14	Наполнение и опорожнение	71	8.4.1	Проверка трубопроводов системы отвода газовых дымов и забора воздуха горения	83
6.14.1	Процедура НАПОЛНЕНИЯ	71	8.4.2	Проверка нагнетания давления расширительного бака	83
6.14.2	Процедура ОПОРОЖНЕНИЯ	72	8.5	Внеочередное техобслуживание	83
			8.6	Коды аномалий и возможные меры устранения	84

6 МОНТАЖ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Работы по установке прибора должны выполняться исключительно технической службой **Sime** или квалифицированным персоналом с **ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ** использованием надлежащих средств защиты.

6.1 Приемка товара

Котлы **GO BF** поставляются в единой упаковке, помещенной в картонную коробку.

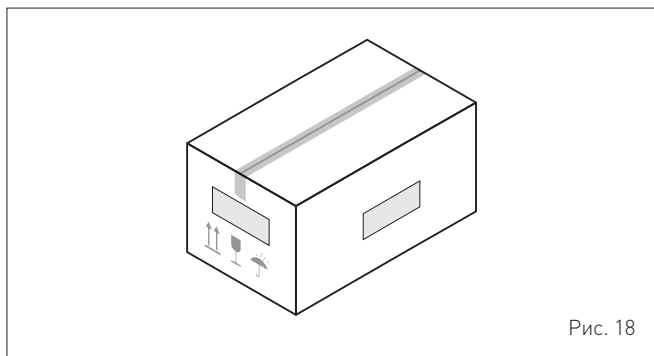


Рис. 18

В целлофановом пакете, который вы найдете внутри упаковки, содержатся следующие документы и материалы:

- инструкция по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию
- бумажный шаблон для монтажа котла
- акт гидравлического испытания
- Диафрагма
- упаковка с расширяющимися дюбелями



ЗАПРЕЩЕНО

Запрещено выбрасывать в окружающую среду и оставлять в досягаемости детей упаковочные материалы в виду их потенциальной опасности. Их необходимо утилизировать в соответствии с требованиями действующего законодательства.

6.2 Габаритные размеры и вес

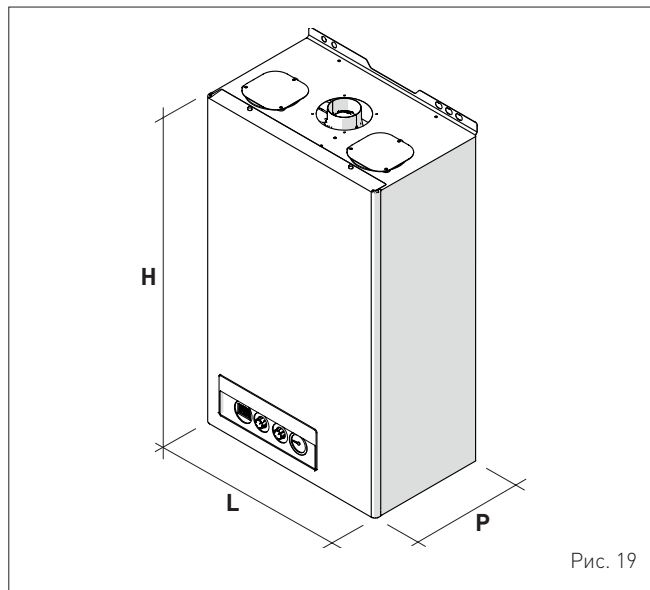


Рис. 19

Описание	GO BF		
	18	25	30
L (мм)	420		
P (мм)	255		
H (мм)	700		
Вес (кг)	28	28,5	

6.3 Перемещение

После распаковки упаковки прибор переносится вручную, наклоняясь и поднимаясь за "твердые" части, такие как основание и конструкция, как показано на рисунке.

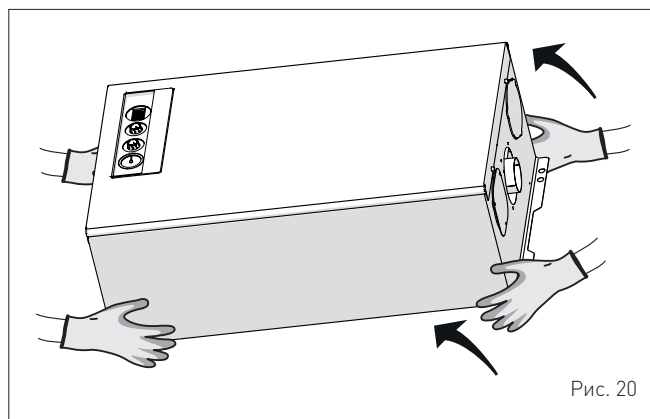


Рис. 20



ВНИМАНИЕ

При распаковке и перемещении аппарата используйте необходимые средства индивидуальной защиты. Соблюдать максимальный вес, поднимаемый человеком.

6.4 Помещение для установки

Помещение, предназначенное для установки котла, должно соответствовать требованиям технических стандартов и действующего законодательства. Оно должно быть оснащено вентиляционными отверстиями соответствующих размеров в случае, когда установка относится к «ТИПУ В». Кроме того, оно должно быть выполнено таким образом, при котором во время работы котла обеспечивался бы как можно более низкий уровень шума.

Минимальная температура в помещении HE должна опуститься ниже $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Обязательно размещайте устройство в местах, защищенных от длительного воздействия солнечного света, плохой погоды, влажной и сырой среды.
- Перед установкой прибора монтажник **ДОЛЖЕН** убедиться в способности стены выдержать вес прибора.
- При монтаже необходимо учесть расстояния, необходимые для доступа к устройствам безопасности/регулировки и выполнения работ по техническому обслуживанию (см. Рис. 21).

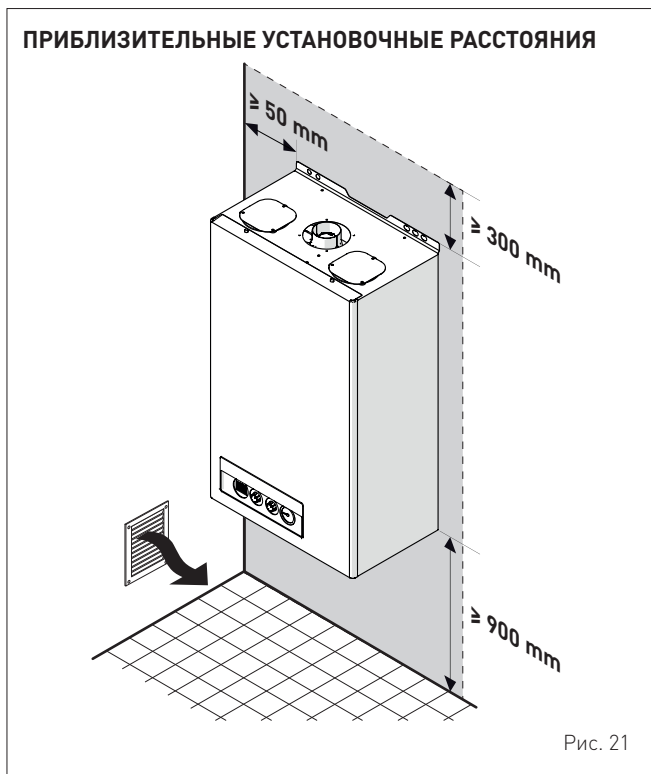


Рис. 21



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Для котлов с коаксиальным дымоходом не требуется соблюдать минимальное расстояние от воспламеняющихся стен, так как при нормальной работе котла температура трубопровода никогда не достигает высоких значений (разница температур между стеной и окружающим воздухом никогда не превышает 60 K).
- Для котлов с раздвоенными впускным и выпускным трубопроводами при наличии воспламеняющихся стен и проходов установите изоляционную защиту между стеной и трубопроводом для отвода дымовых газов.

6.5 Установка в новой системе или замена в уже существующий гидравлической системе

В случае, когда котлы **GO BF** устанавливаются в новых системах или при замене существующих систем, рекомендуется производить следующие проверки:

- убедитесь, что дымовая труба рассчитана на температуру дымовых газов, спроектирована и изготовлена в соответствии с требованиями действующего законодательства, является по возможности прямой, герметичной, изолированной, ничем не закупорена и частично не перекрыта и оборудована системой сбора и отвода конденсата
- убедитесь, что электрическая проводка проложена и подключена в соответствии с требованиями соответствующих действующих норм и стандартов квалифицированным персоналом
- убедитесь, что трубопровод подачи топлива и бак для сжиженного газа (при его наличии) изготовлены в соответствии с требованиями соответствующих действующих норм и стандартов
- убедитесь, что расширительный бак способен принять весь объем расширения жидкости, содержащейся в системе отопления
- убедитесь, что подача и напор насоса соответствуют характеристикам системы
- убедитесь, что система промыта и очищена от грязи и накипи, что в ней нет воздуха и она полностью герметична. Очистке системы посвящен отдельный пункт инструкции
- убедитесь, что в линии заполнения системы отопления имеется устройство, ответственность за приобретение и монтаж которого возлагается на установщика, которое препятствовало бы возврату воды, не являющейся питьевой, в сеть водоснабжения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Производитель не несет ответственности за ущерб, полученный вследствие неправильной конструкции системы отвода газовых дымов.

6.6 Очистка системы

Прежде чем установить котел в новую или уже существующую гидравлическую систему взамен старого теплового генератора, очень важно тщательно промыть и очистить систему от грязи, мусора, остатков монтажных материалов и т.д. Прежде чем демонтировать старый генератор в уже существующих системах рекомендуется:

- добавить средство против образования накипи в воду системы
- заставить систему с генератором активно работать в течение нескольких дней
- слить грязную воду и промыть систему чистой водой один или несколько раз.

Если старый тепловой генератор уже демонтирован или не может быть использован, установите вместо него насос, который обеспечит циркуляцию воды в системе, и повторите вышеописанную процедуру.

По окончании промывки перед установкой нового котла рекомендуется добавить в воду системы средство защиты от коррозии и накипи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Более подробную информацию о типах и использовании добавок можно узнать у производителя котла.
- Напоминаем, что следует **ОБЯЗАТЕЛЬНО** установить Y-образный фильтр, не входит в комплект поставки прибора, на обратной линии (R) системы отопления.
- Рекомендуется установить дефлектор, не входящий в комплект поставки, перед Y-образным фильтром для сбора и отделения примесей в системе.

6.7 Обработка воды в системе

Для наполнения и добавления воды в систему (при необходимости) рекомендуется использовать воду, имеющую следующие характеристики:

- внешний вид: как можно более прозрачная
- pH: 6÷8
- жесткость: < 25°f.

Если характеристики воды отличаются от указанных, рекомендуется установить предохранительный фильтр в трубопроводе подачи воды и систему химической обработки для защиты от накипи и коррозии, которые могут поставить под угрозу исправную работу котла.

Если система работает только в низкотемпературном режиме, рекомендуется применять вещества, препятствующие размножению бактерий.

В любом случае необходимо соблюдать требования законодательства и технических стандартов, действующих в стране использования устройства.

6.8 Монтаж котла

Котлы **GO BF** поставляются в комплекте с бумажным шаблоном для их монтажа на прочной стене.

Чтобы установить котел:

- приложите бумажный шаблон (1) к стене (2), предназначенной для монтажа котла
- просверлите отверстия в отмеченных точках и вставьте в них расширяющиеся дюбели (3)
- навесьте котел на дюбели.

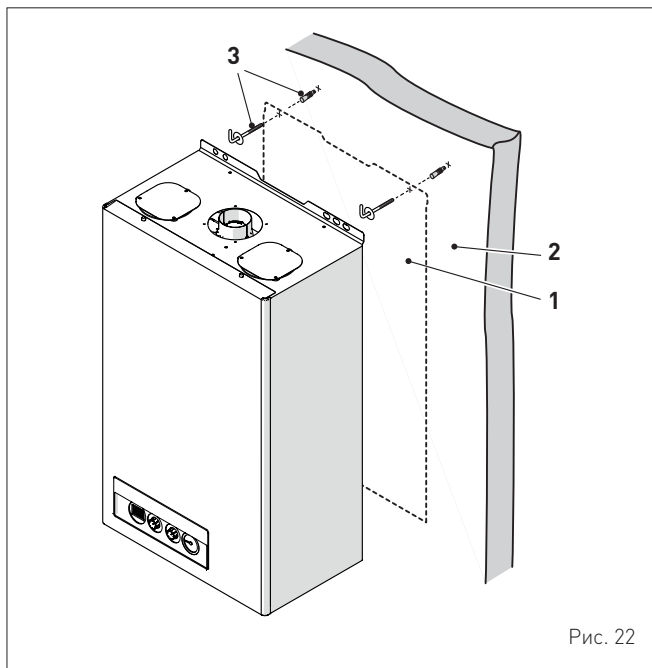


Рис. 22



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Котел необходимо навесить на высоте, удобной для работ по демонтажу и техническому обслуживанию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Важно, чтобы автомат горения был установлен строго вертикально и горизонтально. С помощью спиртового уровня или подходящего инструмента убедитесь, что он установлен строго вертикально и горизонтально. При необходимости вставьте подходящие распорки, чтобы установить устройство в правильное рабочее положение.

6.9 Гидравлические подключения

Ниже указаны характеристики и размеры гидравлических соединений.

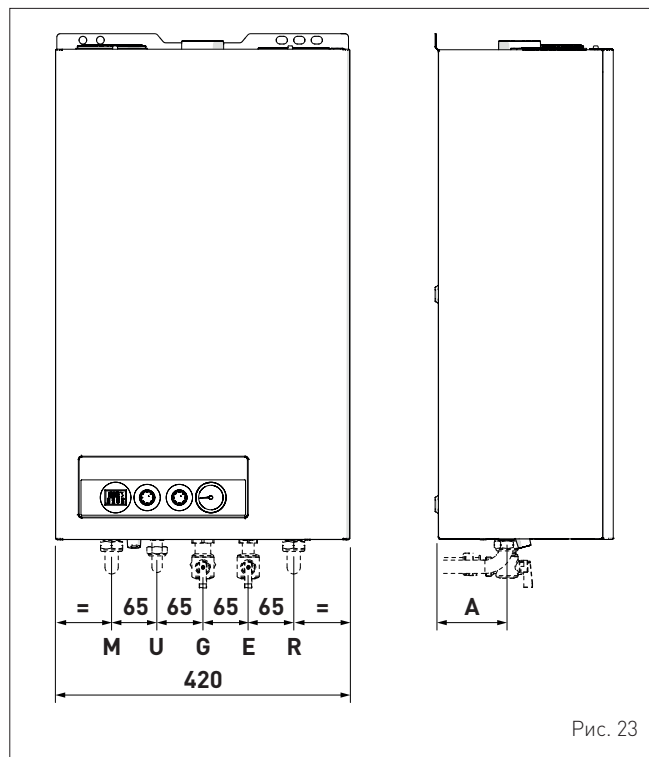


Рис. 23

Описание	GO BF		
	18	25	30
M - Нагнетание отопления		Ø 3/4" G	
R - Возврат отопления		Ø 3/4" G	
U - Выход ГВС		Ø 1/2" G	
E - Вход ГВС		Ø 1/2" G	
G - Подача газа		Ø 3/4" G	
A (mm)		101	



ВНИМАНИЕ

Отводящую часть всех установленных предохранительных клапанов следует подсоединить к соответствующей системе сбора и отвода дымовых газов с помощью подходящих трубопроводов. Производитель не несет ответственность за затопление или повреждение электрооборудования, вызванное срабатыванием предохранительного клапана.

6.9.1 Гидравлические аксессуары (опция)

Чтобы упростить подключение котла к газовой и гидравлической системам, можно использовать перечисленные в таблице аксессуары. Последние поставляются по отдельному заказу.

ОПИСАНИЕ	КОД
Монтажная пластина	8075448
Комплект колен	8075428
Комплект кранов	8091806
Комплект запчастей других марок для настенных котлов	8093900
Комплект дозатора полифосфатов	8101700
Комплект зарядки дозатора	8101710

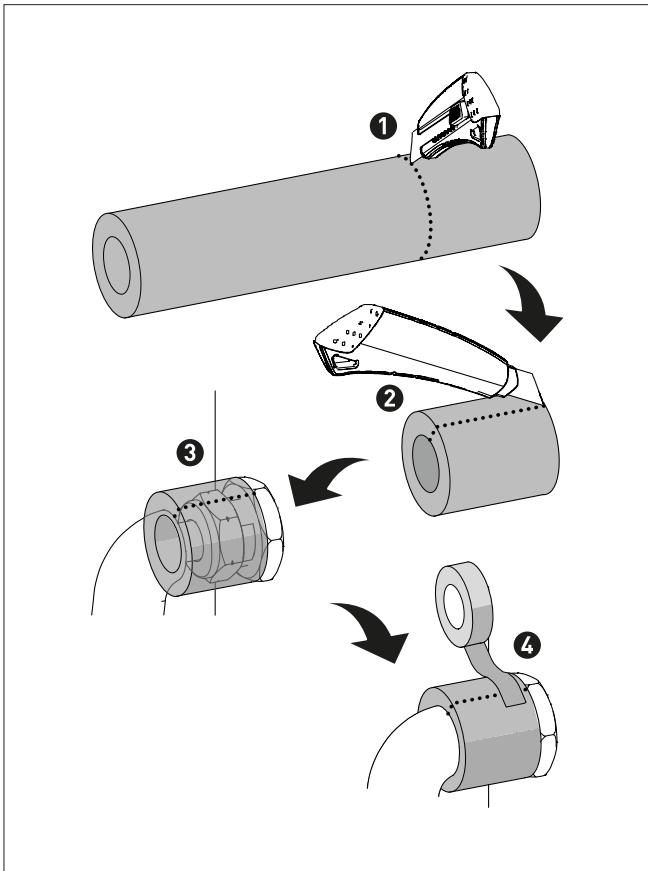
ПРИМЕЧАНИЕ: Инструкции по использованию каждого комплекта поставляются вместе с соответствующим аксессуаром или указаны на упаковке.

6.10 Теплоизоляция трубопроводов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

По окончании монтажных работ необходимо произвести теплоизоляцию открытых частей труб и фитингов, используя теплоизоляционную трубу надлежащих размеров.



6.11 Питающий газ

В соответствии с заводскими настройками котлы **GO BF** приспособлены для питания газом G20 или G30/G31. Модели, предназначенные для питания G20, можно переоборудовать для питания G30/G31 с помощью "специального комплекта сопел" (опция), поставляемого **Sime** по отдельному заказу. В случае изменения используемого типа газа, следует полностью выполнить процедуру "**СМЕНА ТИПА ПИТАЮЩЕГО ГАЗА**" котла. Подключение котла к питающей газовой системе должно быть выполнено в соответствии с нормами и правилами установки, действующими в стране использования устройства.

Прежде чем приступить к подключению, необходимо удостовериться, что:

- тип подаваемого газа соответствует предусмотренному для котла
- все трубопроводы тщательно очищены
- трубопровод для подачи газа размерами, равными или превышающими размеры соединения котла (G 3/4"), с гарантией минимального динамического давления, указанного в главе "**Проверки и регулировки**".



ВНИМАНИЕ

По завершении монтажа проверьте герметичность всех соединений в соответствии с действующими нормами и правилами установки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На газопроводе рекомендуется установить соответствующий фильтр.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В случае изменения типа подаваемого газа с G20 на G30 или G31, следует отметить специальный квадратик на ПАСПОРТНОЙ ТАБЛИЧКЕ.

G30 - 30 mbar



Или:

G31 - 37 mbar



6.12 Системы отвода дымовых газов и забора воздуха для горения

Котлы **GO BF** должны быть оснащены соответствующими дымоходами для отвода дымовых газов и воздуховодами для забора воздуха горения. Дымоходы/воздуховоды являются неотъемлемой частью котла и поставляются **Sime** в комплекте аксессуаров. Комплект дымоходов/воздуховодов заказывается отдельно с учетом разрешенных в месте установке типов и требований системы.



ВНИМАНИЕ!

- Трубопровод для отвода продуктов горения и соединение с дымоходом должны соответствовать требованиям действующего национального законодательства и местных норм страны использования устройства.
- Обязательным является использование герметичных жестких термостойких трубопроводов, устойчивых к воздействию конденсата и механическим нагрузкам.
- Неизолированные трубопроводы для отвода дымовых газов являются источником потенциальной опасности.
- Трубопроводы для отвода дымовых газов могут быть изготовлены из алюминия или нержавеющей стали.

Разрешенные типы вытяжек и воздуховодов

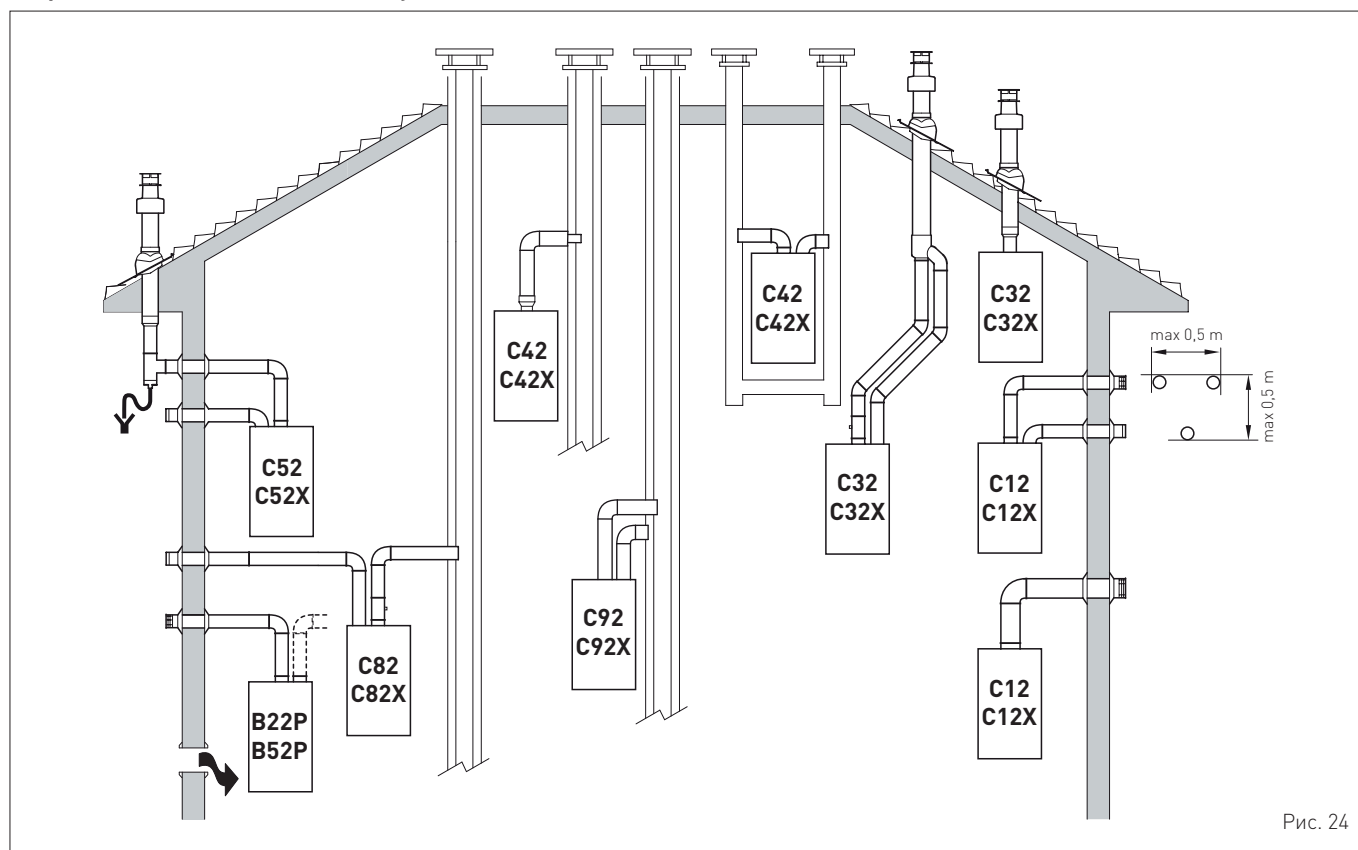


Рис. 24

Отвод дымовых газов	Описание	Коаксиальные трубопроводы		Раздельные трубопроводы		
		Ø 60/100	Ø 80/125	Ø 80	Ø 60	Ø 50
B22P-B52P	Забор воздуха для горения в помещении и отвод дымовых газов наружу. ПРИМЕЧАНИЕ: отверстие для забора воздуха для горения (6 см ² x кВт)			X		
C12-C12X	Аппарат, предназначенный для подключения через свои воздуховоды к горизонтальному терминалу, который одновременно обеспечивает поступление воздуха для горения и отвод дыма через концентрические отверстия или достаточно близко (* Qn Max < 70 кВт = в пределах 50 см, Qn Max > 70 кВт = в пределах 100 см) для воздействия аналогичных ветровых условий.	X	X	X		
C32-C32X	Аппарат, предназначенный для подключения через воздуховоды к крышному терминалу, который позволяет воздуху для горения и отводу дыма через концентрические отверстия или достаточно близко (* Qn Max < 70 кВт = в пределах 50 см, Qn Max > 70 кВт = в пределах 100 см) для воздействия аналогичных ветровых условий.	X	X	X		
C42-C42X	Отвод дымовых газов и забор воздуха через общие или раздельные трубопроводы, на которые действуют одинаковые погодные условия. Котлы типа C4 пригодны для подсоединения к воздуховоду с естественной тягой, с максимальным разрежением 0,5 мбар. Температура перегретых продуктов сгорания равна 98°C	X	X	X		
C52-C52X	Отвод дымовых газов и забор воздуха по раздельным трубам через стену или крышу в зонах с разным давлением. ПРИМЕЧАНИЕ: отвод дымовых газов и забор воздуха для горения ни в коем случае не должны располагаться на противоположных стенах.			X		
C82-C82X	Отвод дымовых газов через отдельный или общий дымоход, забор воздуха через стену. Котлы типа C8 пригодны для подсоединения к воздуховоду с естественной тягой, с максимальным разрежением 2 мбар. Температура перегретых продуктов сгорания равна 98°C			X		
C92-C92X	Отвод дымовых газов и забор воздуха по раздельным воздуховодам через общий дымоход. Минимальное сечение воздуховода для подачи воздуха для горения составляет Ø 60 мм			X		
C62-C62X	Трубопроводы для отвода газовых дымов и забора воздуха изготовлены и сертифицированы отдельно. Температура перегретых продуктов сгорания составляет 98°C. Максимально допустимая рециркуляция равна 10% по сравнению с CO ₂ Номинал указан в таблице "Технические характеристики". Вытяжка и всасывание никогда не должны располагаться на противоположных стенах. Прибор не может быть подключен к обычной дымовой трубе, работающей в условиях положительного давления.					

P: система отвода дымовых газов спроектирована для работы при положительном давлении.

X: установлены приборы и соответствующие дымоотводы.

Все размеры выражены в мм.

6.12.1 Коаксиальные трубопроводы (Ø 60/100мм и 80/125мм)

Аксессуары для коаксиальных трубопроводов

Описание	Код	
	Ø 60/100 мм	Ø 80/125 мм
Комплект для коаксиального трубопровода	8084813	8084830
Удлинитель L = 1000 мм	8096103	8096130
Удлинитель, L = 500 мм	8096102	-
Вертикальный удлинитель, L = 200 мм с отверстием анализатора дыма	8086908	-
Переходник для Ø 80/125 мм	-	8093120
Дополнительное колено (90°)	8095801	8095820
Дополнительное колено (45°)	8095900	8095920
Черепица с шарниром	8091300	8091300
Наконечник трубопровода для отвода дымовых газов через крышу, L = 1284 мм	8091200	8091200
Вертикальный конденсатоотводчик, L = 200 мм	8092803	8092803

Потери напора - Эквивалентные длины

Модель	L экв. (линейные метры)	
	Ø 60/100 мм	Ø 80/125 мм
Колено 90°	1	1
Колено 45°	0,5	0,8

Мин./Макс. длина

Модель	Длина трубопровода Ø 60/100			
	L = длина горизонтального участка (м)		H = высота вертикального участка (м)	
	Мин.	Макс.	Мин.	Макс.
GO 18 BF	-	3,0	1,3 (*)	4,0
GO 25 BF	-	3,0	1,3 (*)	4,0
GO 30.BF	-	2,5	1,3 (*)	3,5

Модель	Длина трубопровода Ø 80/125			
	L = длина горизонтального участка (м)		H = высота вертикального участка (м)	
	Мин.	Макс.	Мин.	Макс.
GO 18 BF	3,5	5,5	4,0	6,0
GO 25 BF	3,5	5,5	4,0	6,0
GO 30.BF	3,0	5,0	4,0	5,5



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

(*) В вертикальных системах отвода газовых дымов (типа С32) или на вертикальном участке систем отвода газовых дымов (типа С42) длиной больше 1,3 м необходимо ОБЯЗАТЕЛЬНО установить вертикальный конденсатоотводчик.

Диафрагмы для коаксиальных трубопроводов

Котлы поставляются в комплектации с диафрагмами (1), имеющими следующие характеристики:

- GO 18 BF: диафрагма Ø 79 мм
- GO 25 BF: диафрагма Ø 81 мм
- GO 30.BF: диафрагма Ø 86 мм.

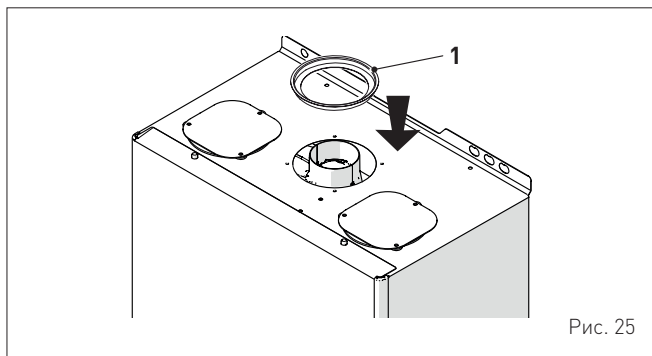


Рис. 25

В случае систем типа С12 или С42 диафрагму необходимо снять или оставить в зависимости от условий, изложенных ниже:

Модель	Диафрагма	для трубопровода длиной
GO 18 BF GO 25 BF GO 30.BF	SI (монтировать)	< 1 м
GO 18 BF GO 25 BF GO 30.BF	NO (не использовать)	> 1 м

В системе отвода дымовых газов типа С32 (прямой вертикальной без изгибов) диафрагма влияет на максимальную длину трубопровода следующим образом:

Модель	Диафрагма	Макс. L (м)
GO 18 BF GO 25 BF GO 30.BF	SI	1,5
GO 18 BF GO 25 BF GO 30.BF	NO	4,0
GO 30.BF		3,5

6.12.2 Раздельные трубопроводы (Ø 80 мм)

В системах отвода дымовых газов и забора воздуха горения с раздельными трубопроводами необходимо использовать комплект код 8089916 (GO 18 BF), комплект код 8089915 (GO 25 BF - GO 30.BF), поставляемый по отдельному заказу. Должны быть подключены некоторые другие аксессуары, перечисленные в таблице.

Общая максимальная длина, полученная путем сложения длин трубопроводов забора воздуха и отвода дымовых газов, определяется с учетом потерь напора из-за каждого установленного аксессуара и не должна превышать 6,5 мм Н₂O для GO 18 BF, 9 мм Н₂O для GO 25 BF и GO 30.BF.

Отдельные аксессуары

Описание	Код	
	Диаметр Ø 80 (мм)	
Комплект раздельных трубопроводов (фланец отвода дымовых газов, стакан забора воздуха и сегментная диафрагма) GO 18 BF	8089916	
Комплект раздельных трубопроводов (фланец отвода дымовых газов, стакан забора воздуха и сегментная диафрагма) GO 25 BF - GO 30.BF	8089915	
Колено 90° M-F (6 шт.)	8077410	
Колено 90° M-F (с отверстием для забора проб)	8077407	
Колено 90° M-F (изолированное)	8077408	
Удлинитель, L = 1000 мм (6 шт.)	8077309	
Удлинитель, L = 1000 мм (изолированный)	8077306	
Удлинитель, L = 500 мм (6 шт.)	8077308	
Удлинитель, L = 135 мм (с отверстием для забора проб)	8077304	
Наконечник трубопровода для отвода дымовых газов через стену	8089501	
Комплект внутренних и наружных зажимов	8091500	
Наконечник трубопровода для забора воздуха	8089500	
Колено 45° M-F (6 шт.)	8077411	
Конденсатоотводчик, L = 135 мм	8092800	
Коллектор	8091400	
Черепица с шарниром	8091300	
Наконечник трубопровода для отвода дымовых газов через крышу, L = 1390 мм	8091201	
Конденсатоотводчик	8093300	
Соединение забора воздуха/отвода газовых дымов Ø 80/125 мм	8091401	

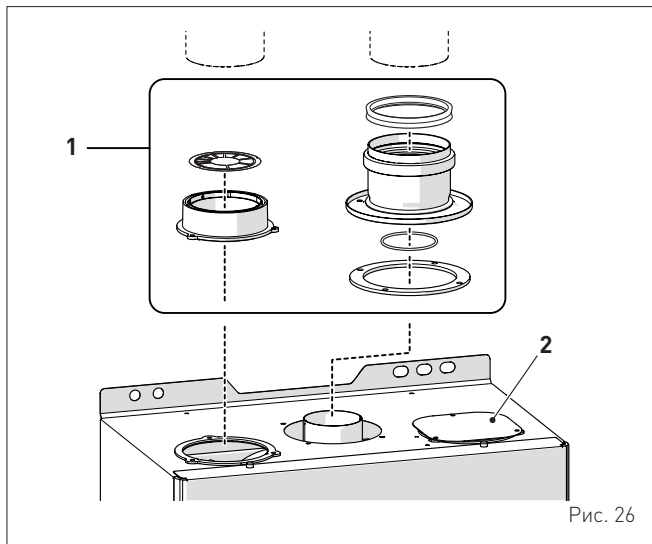


Рис. 26

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:

- 1 Комплект отдельных трубопроводов Ø80
- 2 Заглушка забора воздуха

Потери напора от аксессуаров Ø 80 мм

Описание	Код	Потеря напора (мм вод. ст.)			
		GO 18 BF		GO 25 BF	
		Забор воздуха	Отвод дымовых газов	Забор воздуха	Отвод дымовых газов
Колено 90° MF	8077410	0,28	0,32	0,35	0,40
Колено 45° MF	8077411	0,24	0,28	0,30	0,35
Горизонтальный удлинитель, L = 1000 мм	8077309	0,16	0,24	0,20	0,30
Вертикальный удлинитель, L = 1000 мм	8077309	0,16	0,08	0,20	0,10
Наконечник для выхода через стену	8089501	0,12	0,4	0,15	0,50
Конденсатоотводчик	8093300	-	0,64	-	0,80
Наконечник трубопроводов для отвода дымовых газов и забора воздуха через крышу (*)	8091200	1,28	0,08	1,60	0,10

Описание	Код	Потеря напора (мм вод. ст.)	
		GO 30.BF	
		Забор воздуха	Отвод дымовых газов
Колено 90° MF	8077410	0,40	0,45
Колено 45° MF	8077411	0,35	0,40
Горизонтальный удлинитель, L = 1000 мм	8077309	0,22	0,35
Вертикальный удлинитель, L = 1000 мм	8077309	0,22	0,12
Наконечник для выхода через стену	8089501	0,18	0,55
Конденсатоотводчик	8093300	-	0,90
Наконечник трубопроводов для отвода дымовых газов и забора воздуха через крышу (*)	8091200	1,80	0,12

(*) В потерях напора от наконечника трубопровода для забора воздуха через крышу учтены и потери коллектора код 8091400.

ПРИМЕЧАНИЕ: в случае установки колена 90° в трубопроводе забора воздуха для обеспечения правильной работы котла необходимо оставить между трубопроводами расстояние не меньше 0,50 м.

Примеры расчета потерь напора котла GO 25 BF.

Аксессуары Ø 80 мм	Код	Кол-во	Потеря напора (мм вод. ст.)		
			Забор воздуха	Отвод дымовых газов	Всего
Удлинитель, L = 1000 мм (горизонтальный)	8077309	7	7 x 0,2	-	1,40
Удлинитель, L = 1000 мм (горизонтальный)	8077309	7	-	7 x 0,3	2,10
Колена 90°	8077410	2	2 x 0,35	-	0,70
Колена 90°	8077410	2	-	2 x 0,4	0,80
Наконечник для выхода через стену	8089501	2	0,15	0,5	0,65
ВСЕГО					5,65

(установка разрешена, поскольку суммарная потеря напора от всех используемых аксессуаров меньше 9,0 мм вод. ст.). При таком значении общих потерь необходимо снять с диафрагмы забора воздуха (2) сегменты от 1 до 6 включительно.

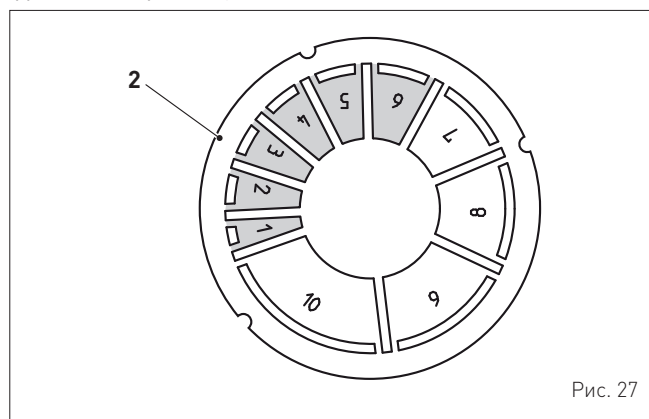


Рис. 27

Сегменты, которые необходимо снять	Общая потеря напора (мм вод. ст.)		
	GO 18 BF	GO 25 BF	GO 30.BF
Ни одного	-	0 ÷ 2,0	-
1	0 ÷ 1,0	2,0 ÷ 3,0	0 ÷ 1,0
1 ÷ 2	-	3,0 ÷ 4,0	-
1 ÷ 3	1,0 ÷ 2,0	-	1,0 ÷ 2,0
1 ÷ 4	2,0 ÷ 3,0	4,0 ÷ 5,0	2,0 ÷ 3,0
1 ÷ 5	-	-	3,0 ÷ 4,0
1 ÷ 6	3,0 ÷ 4,0	5,0 ÷ 6,0	-
1 ÷ 7	-	6,0 ÷ 7,0	4,0 ÷ 5,0
1 ÷ 8	4,0 ÷ 5,0	-	5,0 ÷ 6,0
1 ÷ 9	-	7,0 ÷ 8,0	6,0 ÷ 7,0
1 ÷ 10	5,0 ÷ 6,0	-	7,0 ÷ 8,0
Всю диафрагму	6,0 ÷ 6,5 (*)	8,0 ÷ 9,0 (*)	8,0 ÷ 9,0 (*)

(*) Максимальные допустимые потери напора.

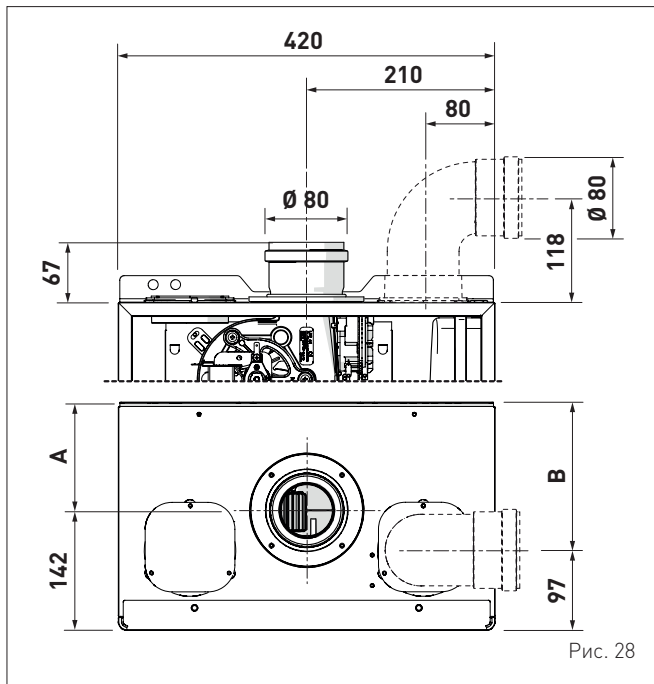


Рис. 28

Описание	GO 18 BF	GO 25 BF	GO 30.BF
A (мм)		120	
B (мм)		165	

6.13 Электрические подключения

Кабель питания должен быть подключен к сети 230В (±10%) ~ 50 Гц с соблюдением полярности L-N и заземления. На сети должен быть предусмотрен всеполюсный выключатель с категорией избыточного напряжения III, в соответствии с правилами установки.

В случае его замены необходимо заказать оригинальную запасную часть у Sime.

Таким образом, остается подключить только опционные компоненты, перечисленные в таблице. Последние поставляются по отдельному заказу.

ОПИСАНИЕ	КОД
Комплект датчика наружной температуры (β=3435, NTC 10 кОм при 25°C)	8094101
Дистанционное управление EASY HOME	8092279



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Описанные ниже работы могут быть выполнены ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО квалифицированным персоналом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обязательные условия:

- использование всеполюсного терромагнитного выключателя, сетевого разъединителя, соответствующего требованиям стандартов EN (размыкание контактов, по меньшей мере, 3 мм)
- поскольку подключение питания системы относится к типу «У», замена кабеля питания может производиться только производителем или сервисной службой
- с помощью заземляющего кабеля подключите котел к надежной системе заземления
- держите кабели питания всегда отдельно от сигнальных кабелей. чтобы избежать проблем с помехами, всегда используйте экранированные сигнальные кабели
- перед началом любых работ на котле обесточьте аппарат, установив главный выключатель системы в положение "OFF" (выкл.).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Производитель не несет ответственности за ущерб, полученный вследствие неподключения аппарата к системе заземления и нарушения электрических схем.



ЗАПРЕЩЕНО

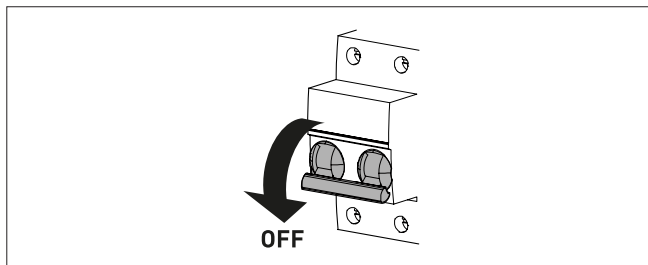
Для заземления котла используйте водопроводные трубы.



ВНИМАНИЕ

Перед началом описанных ниже работ:

- установите главный выключатель системы в положение "OFF" (выкл.)
- закройте газовый кран
- Кроме того, внимательно следите за тем, чтобы не прикасаться к горячим деталям внутри аппарата.



Для монтажа электропроводки опционных компонентов внутри котла:

- отверните два винта (1), потяните вперед и подтолкните вверх переднюю панель (2)

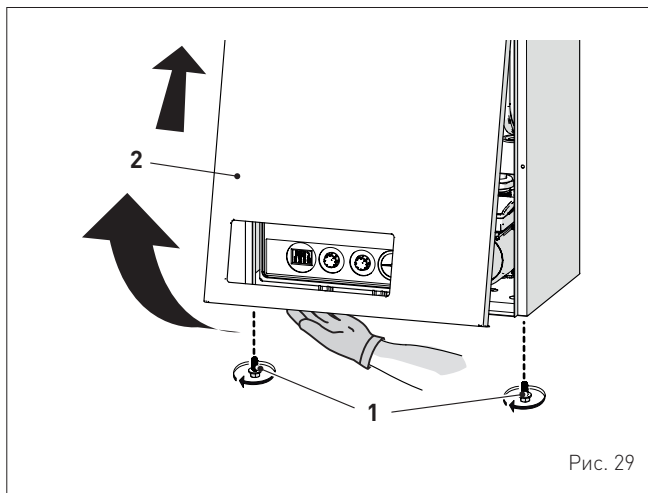
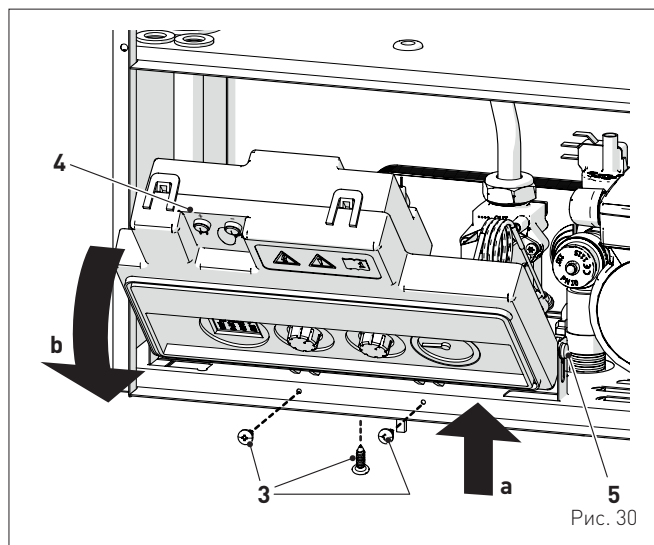
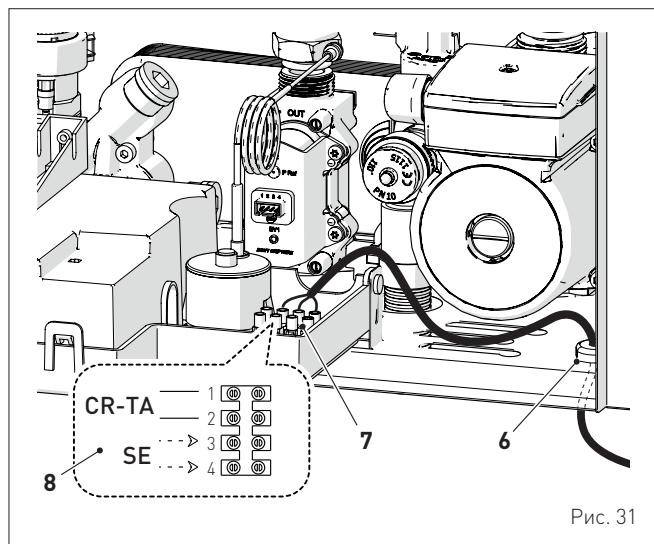


Рис. 29

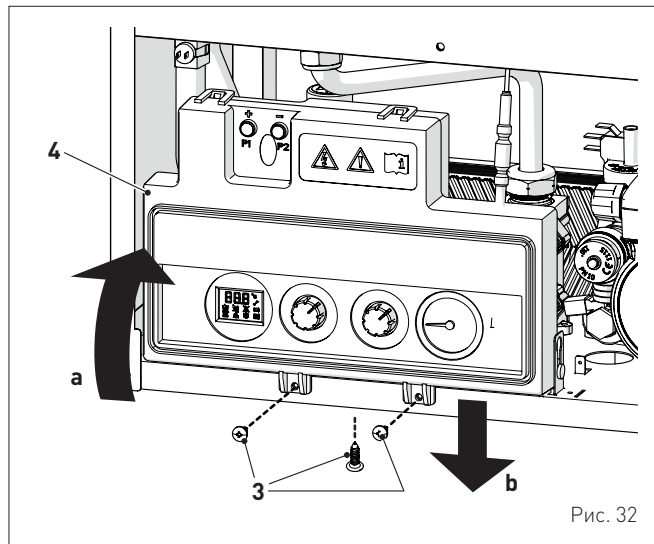
- снимите крепежные винты (3) блока управления (4)
- переместите блок управления (4) вверх по боковым направляющим (а) до ограничителя хода (5)
- поверните его вперед (b) так, чтобы он оказался в горизонтальном положении



- вставьте провода в гермоввод (6)
- подключите провода устройства к клеммной колодке (7) в соответствии с данными, указанными на табличке (8)



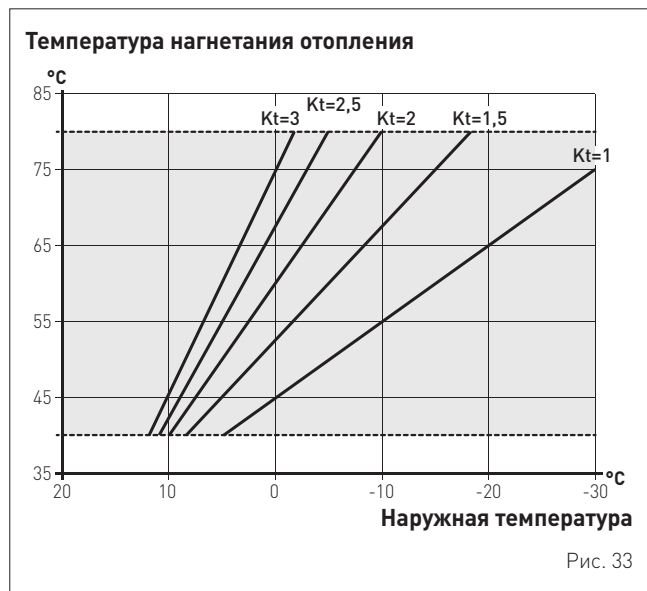
- установите блок управления (4) в исходное положение и зафиксируйте предварительно снятыми винтами (3).



6.13.1 Датчик внешней температуры

В котле предусмотрена возможность подключения к нему датчика измерения наружной температуры. Это означает, что температура на нагревании отопления будет изменяться в зависимости от наружной температуры по заданной климатической кривой (см. климатические кривые на графике) (Рис. 33). Климатическая кривая устанавливается посредством параметра "tS 0.4". Чтобы установить датчик наружной температуры снаружи здания, выполните инструкции, нанесенные упаковку или вложенные внутрь.

Климатические кривые



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При наличии датчика наружной температуры, устанавливаемое значение температуры отопления зависит от внешней выявленной датчиком температуры, а также коэффициента "Kt", установленного посредством параметра "tS 0.4". Поворачивая многофункциональную ручку системы отопления III, можно изменить рассчитанное установочное значение, смещая значение на + или - 13°C. Если ручка находится в положении OFF, отображается значение внешней температуры в °C.

6.13.2 Программируемый или комнатный термостат

Электрическое подключение программируемого или комнатного термостата было описано выше. Чтобы установить компонент управляемой зоны, выполните инструкции на упаковке.

6.13.3 ПРИМЕРЫ использования устройств управления/контроля в некоторых вариантах системы отопления

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- CR Дистанционное управление
- SE Датчик внешней температуры
- TA Комнатный термостат
- TZ1÷TZ3 Зонный термостат окружающей среды
- EVZ1÷EVZ3 Электромагнитный клапан зоны
- KA1÷KA3 Зонное реле
- PI1÷PI3 Насос системы отопления
- SP Гидравлический разделитель

ОДНОЗОННАЯ система отопления с датчиком наружной температуры и комнатным термостатом.

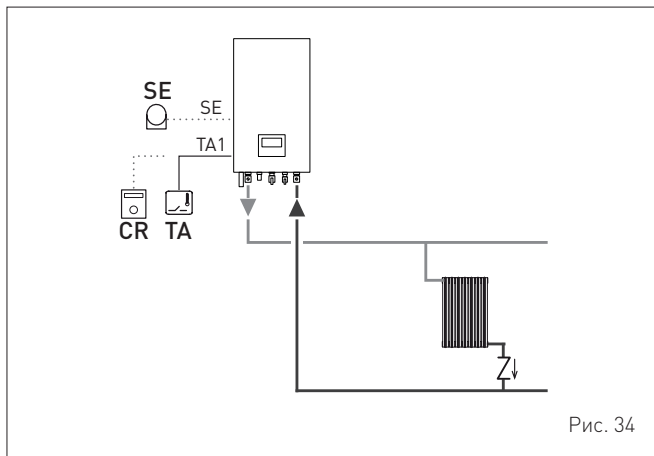


Рис. 34

МНОГОЗОННАЯ система отопления с зонными клапанами, комнатными термостатами и датчиком наружной температуры.

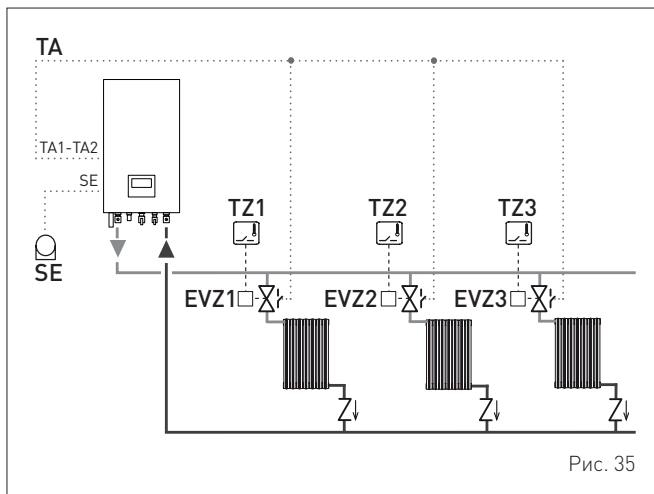


Рис. 35

МНОГОЗОННАЯ система отопления с насосами, комнатными термостатами и датчиком наружной температуры.

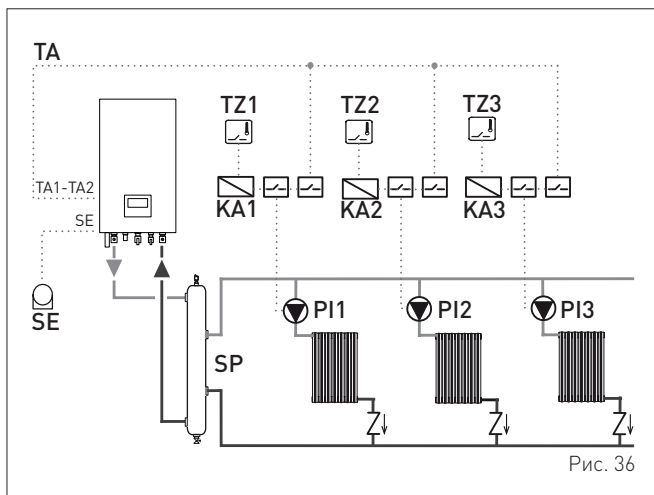
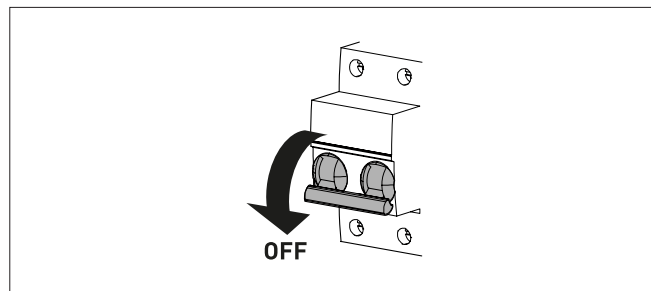


Рис. 36

ПРИМЕЧАНИЕ: Настройка отопления для первой зоны осуществляется через дистанционное управление, в то время как для других зон с панели котла. В случае одновременного запроса тепла, котел активируется на высокой заданной температуре.

6.14 Наполнение и опорожнение

Перед выполнением описанных далее операций, следует убедиться, что главный выключатель установки переведен в положение "OFF" (выключен).



6.14.1 Процедура НАПОЛНЕНИЯ

Демонтаж передней панели:

- отверните два винта (1), потяните вперед и подтолкните вверх переднюю панель (2).

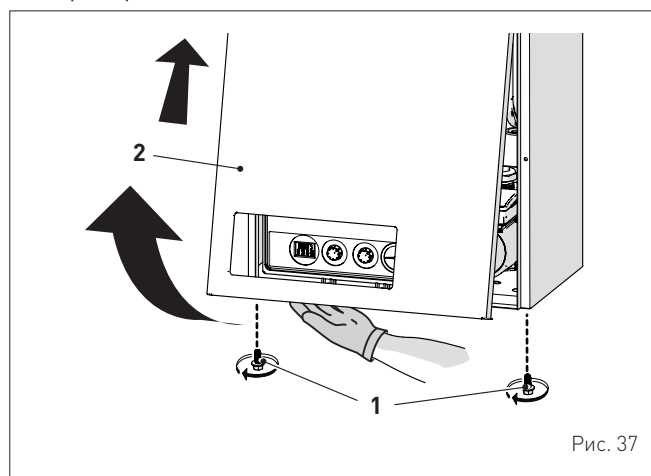


Рис. 37

Контур ГВС:

- откройте отсечной кран контура ГВС (если он установлен)
- откройте один или несколько кранов горячей воды, чтобы наполнить контур ГВС и выпустить из него воздух
- выпустив весь воздух из системы, закройте краны горячей воды.

Контур отопления:

- откройте отсечные и воздушные клапаны, расположенные в самых высоких точках системы
- ослабьте пробку автоматического воздушного клапана (3)
- откройте отсечной кран контура отопления (если он установлен)
- откройте кран для наполнения (4) и наполняйте систему отопления до тех пор, пока давление на манометре (5) не достигнет значения **1-1,2 бар**
- закройте кран для наполнения (4)
- убедитесь, что в системе не осталось воздуха, открыв все батареи и контур в нескольких высоких точках установки
- снимите переднюю заглушку (6) насоса и проверьте отверткой, не заблокирован ли ротор
- установите заглушку (6) на место

6.14.2 Процедура ОПОРОЖНЕНИЯ

Контур ГВС:

- закройте отсечной кран контура ГВС (установленный при монтаже)
- откройте один или несколько кранов горячей воды, чтобы слить воду из контура ГВС.

Котел:

- ослабьте пробку автоматического воздушного клапана (3)
- закройте отсечные краны контура отопления (установленные при монтаже)
- проверьте, чтобы кран наполнения (4) был закрыт
- подсоедините к сливному крану котла (7) резиновый шланг и откройте кран
- по завершении слива закройте сливной кран (7)
- закройте пробку автоматического воздушного клапана (3).

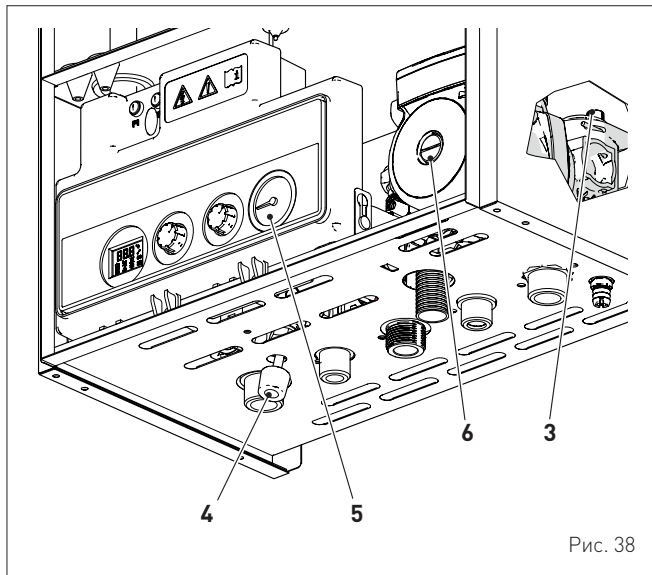


Рис. 38

ПРИМЕЧАНИЕ: для окончательного выпуска воздуха из системы вышеописанную процедуру рекомендуется повторить несколько раз.

- проверьте давление по манометру (5) и в случае необходимости доливайте воду до тех пор, пока оно не достигнет требуемого значения
- закройте пробку автоматического воздушного клапана (3).

Установите на место переднюю панель котла: зацепите ее сверху, потяните вниз и зафиксируйте, завернув снятые перед демонтажем винты (1).

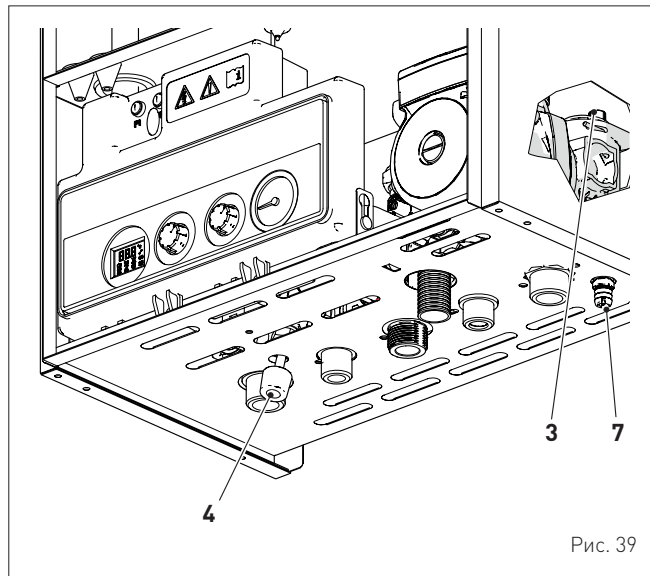


Рис. 39

7 ЗАПУСК КОТЛА

7.1 Предварительные работы



ВНИМАНИЕ

- При возникновении необходимости в доступе к зонам, расположенным в нижней части прибора, следует убедиться, что температура компонентов или труб системы не является высокой (опасность ожогов).
- Перед началом работ по доливке системы отопления надеть защитные перчатки.

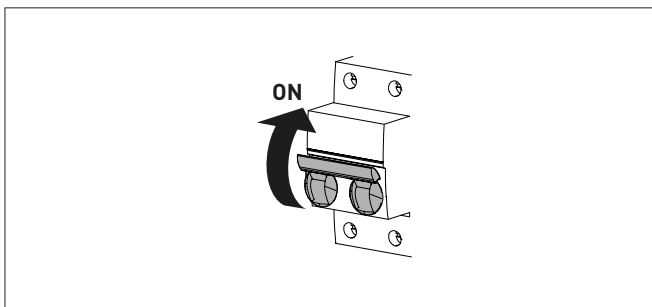
Перед тем как в первый раз запустить котел, убедитесь, что:

- котел совместим с подаваемым типом газа
- отсечные газовые краны, краны системы отопления и ГВС открыты
- давление охлажденной системы по манометру находится в диапазоне **1 - 1,2 бар**
- ротор насоса свободно вращается.

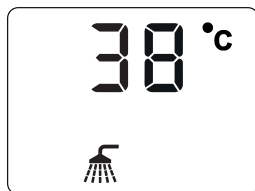
7.2 Первый запуск котла

По завершении подготовительных работ запустите котел:

- установите главный выключатель системы в положение "ON" (вкл.)



- дисплей освещается с задней стороны, на дисплее отображается:
 - тип газа, "nG" (метан G20) или "LPG" (сжиженный газ)
 - версия ПО
 - тепловая мощность и соответствующее отображение символов
- затем на дисплее отображается температура нагнетания (например, 18 °C), в режиме отопления, или температура на выходе ГВС (например, 38 °C) в режиме ГВС



- поверните многофункциональную ручку-регулятор системы отопления III до выбора символа ☀ ("режим ЛЕТО")
- откройте один или несколько кранов горячей воды. Котел будет работать на максимальной мощности до тех пор, пока краны не будут закрыты. На дисплее отобразится текущее значение температуры ГВС.

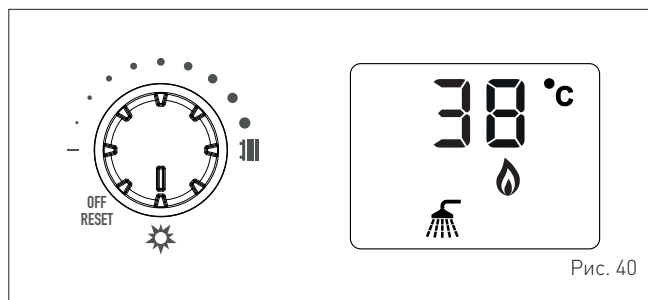


Рис. 40

- при обнаружении неисправностей, на дисплее отобразится надпись "E" и код неисправности (например, "01" - пламя не обнаружено)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если произойдет блокировка, для восстановления условий для запуска поверните многофункциональную ручку отопления III на RESET; затем подождите, пока на дисплее появится надпись "RES", и поверните ручку обратно в предыдущее положение. Эту операцию можно произвести максимум 5 раз.

- закройте открытые краны и убедитесь, что котел прекратил работу
- для выбора "режима ЗИМА" поверните многофункциональную ручку отопления III до желаемой уставки, таким образом устанавливается температура на нагнетании котла. Возможна регулировка от 20 до 80°C

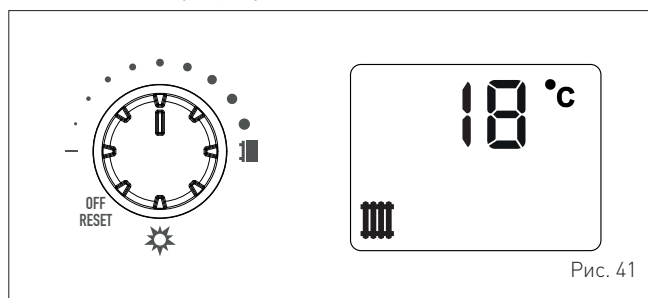


Рис. 41

- с помощью комнатного термостата отдайте команду включить отопление и убедитесь, что котел исправно запускается и работает



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Чтобы проверить давление в системе и на соплах, выполните процедуру, описанную в параграфе "Функция "Трубочист"".

7.3 Отображение и настройка параметров



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Визуализация и настройка параметров может осуществляться ТОЛЬКО авторизованной Службой технического обслуживания или квалифицированным персоналом.

Для входа в меню параметров:

- отверните два винта (1), потяните вперед и подтолкните вверх переднюю панель (2)

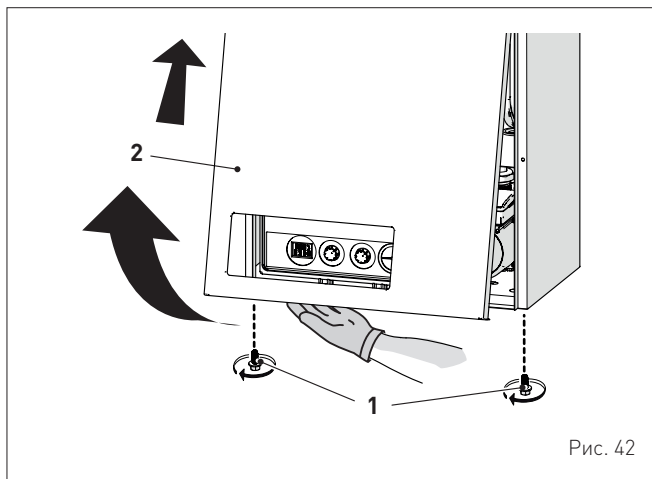


Рис. 42

- позиционируйте ручку IIII на OFF

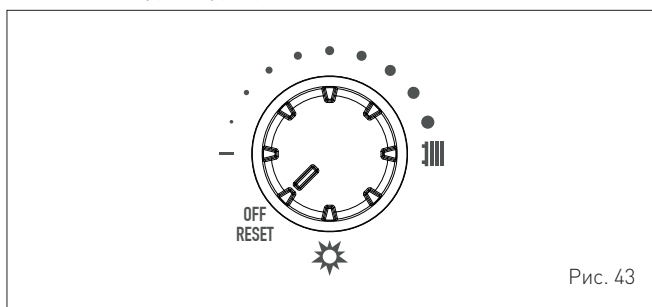
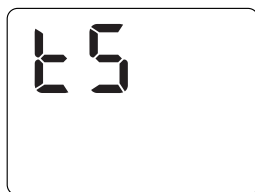
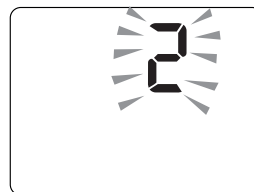


Рис. 43

- одновременно **нажмите** и удерживайте в течение около 5 секунд кнопки **+** и **-**, пока на дисплее не отобразится "t50.1" (указатель 1-го параметра)

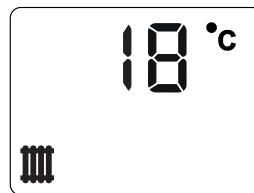


- нажмите кнопку **+**, по меньшей мере, на 1 секунду, чтобы пролистать список параметров в сторону увеличения, или кнопку **-**, по меньшей мере, на 1 секунду, чтобы пролистать список параметров в сторону уменьшения
- при достижении желаемого параметра одновременно нажмите кнопки **+** и **-** в течение около 1 секунды, для подтверждения и доступа таким образом к заданному значению, мигающему на дисплее, с возможностью изменения



- измените выбранное значение там, где это возможно, нажимая, по меньшей мере, на 1 секунду кнопку **+** для его увеличения или кнопку **-** для его уменьшения
- при достижении желаемого параметра одновременно нажмите кнопки **+** и **-** в течение около 1 секунды, для подтверждения и возврата к перечню параметров
- продолжайте, изменяя другие имеющиеся параметры.

Завершив изменение значений всех нужных параметров, для выхода из меню параметров, нажмите **одновременно** в течение около 5 с кнопки **+** и **-** до тех пор, пока на дисплее не отобразится начальная страница, или подождите 5 минут для автоматического выхода из меню.



7.4 Список параметров

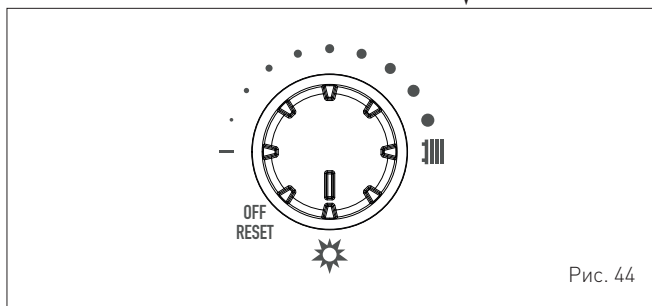
Тип	№	Описание	Диапазон	Ед.изм.	Шаг	Заводские настройки
КОНФИГУРАЦИЯ						
tS	0.1	Гидравлическая система	0 = монотермический	-	-	0
tS	0.2	Тип газа	0 = G20 1 = G30/G31	-	1	0 / 1
tS	0.3	Конфигурация ГВС	0 = Реле потока 1 = расходомер	-	1	1
tS	0.4	Выбор климатической кривой (Кэфф. К)	1,0 .. 3,0	-	0,1	2.0
tS	0.5	Функция защиты от частых циклов - Температура повторного включения отопления	0 .. +10	мин	1	3
tS	0.6	Тип уставки водонагревателя (не используется)	1	-	-	1
tS	0.7	Тип котла	1 = герметичный	-	-	1
ГВС - ОТОПЛЕНИЕ						
tS	0.8	Температурный режим (ГВС)	0 = фиксированный при 67 °С 1 = Заданная уставка ГВС	-	1	0
tS	0.9	Мощность розжига	0 .. 40	%	1	25 / 40
tS	1.0	Максимальная мощность в режиме отопления	0 .. 100	%	1	100
tS	1.1	Максимальная мощность в режиме горячего водоснабжения	0 .. 100	%	1	100
tS	1.2	Минимальная мощность в режиме отопления	0 .. 100	%	1	0
tS	1.3	Минимальная мощность в режиме ГВС	0 .. 100	%	1	0
tS	1.4	Минимальная установочная температура в режиме отопления	20 .. 40	°С	1	20
tS	1.5	Максимальная установочная температура в режима отопления	40 .. 80	°С	1	80
tS	1.6	Максимальная установочная температура в режиме ГВС	60	°С	1	60
tS	1.7	Калибровка газового клапана	5 = Полная 0 = Частичная	-	1	0
tS	1.8	Модулирование ГВС с расходомером	0 = модулирование с реле потока 1 = модулирование с расходомером	-	1	1

7.5 Визуализация аварийных сигналов/неисправностей

Данная функция позволяет отображать с указателем аварийного сигнала выявленные с течением времени и сохраненные неисправности.

Для активации данной функции:

- поверните ручку до выбора символа ("режим ЛЕТО")



- одновременно нажмите и удерживайте в течение около 5 секунд кнопки **+** и **-** пока на дисплее не отобразится "0.1" (указатель 1-й ошибки). Ошибки выводятся в порядке от самых последних до самых ранних



- для выхода из **Визуализация аварийных сигналов/неисправностей** нажмите одновременно в течение около 5 секунд кнопки **+** и **-**.

7.6 Проверки и регулировки

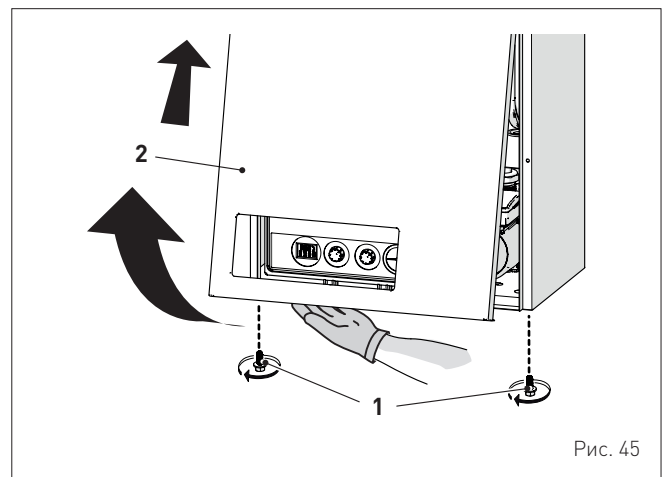
7.6.1 Функция "Трубочист"

Функция «Трубочист» обеспечивает функционирование котла на максимальной мощности (**Hi** на дисплее) или минимальной мощности (**Lo** на дисплее).

Функция "Трубочист" необходима для квалифицированного специалиста по техническому обслуживанию для проверки давления газа на соплах (передняя панель (2) ДОЛЖНА быть открыта) и определения параметров горения (передняя панель (2) ДОЛЖНА быть закрыта).

Длительность включения функции - 15 минут. Чтобы активировать функцию, выполните следующие действия:

- если передняя панель (2) еще не снята, отверните два винта (1), потяните ее вперед и подтолкните вверх, чтобы отцепить сверху



- снимите крепежные винты (3) блока управления (4)
- переместите блок управления (4) вверх по боковым направляющим (а) до ограничителя хода (5)
- поверните его вперед (b) так, чтобы он оказался в горизонтальном положении

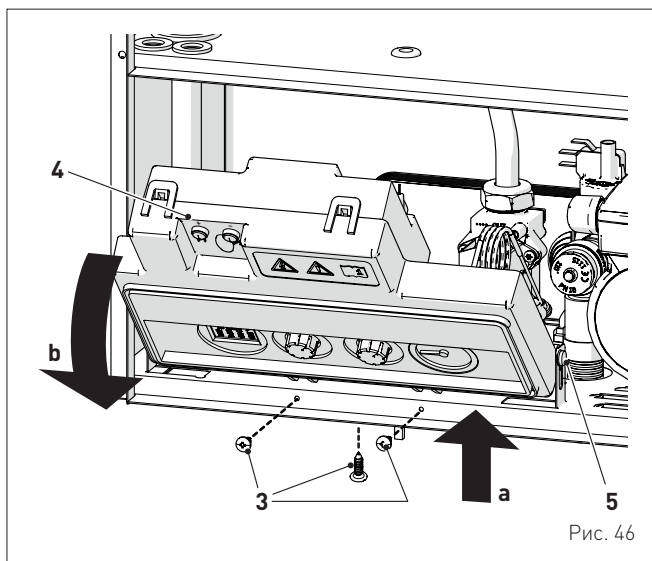


Рис. 46

- закройте газовый кран
- ослабьте винт в отверстии для измерения давления на соплах (6) и винт в отверстии для измерения давления подачи газа (7) и подключите к каждому отверстию манометр

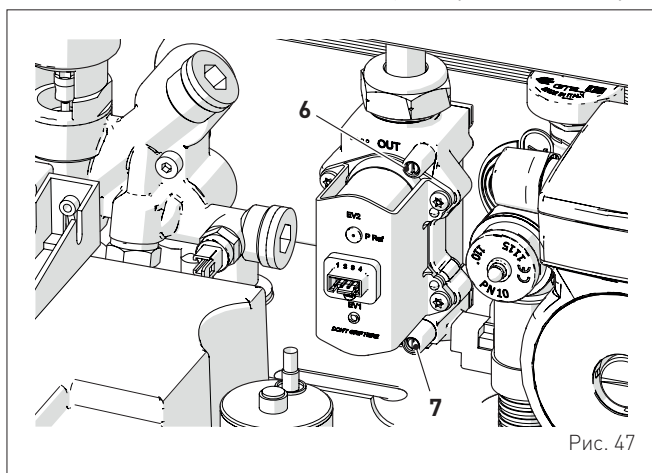
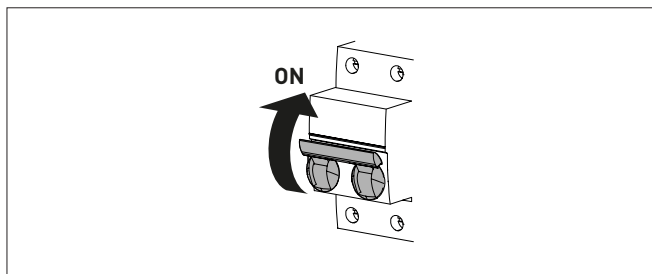


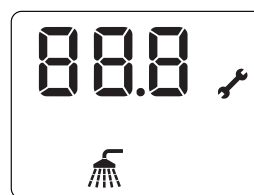
Рис. 47

- откройте газовый кран
- включите электропитание котла, установив главный выключатель в положение "ON" (вкл.)



Чтобы включить функцию «трубочист»:

- поверните ручку до выбора символа ("ТРУБОЧИСТ")
- продолжайте поворачивать ручку до минимального значения уставки, а затем до максимального значения уставки. На дисплее отображаются символы и



- откройте один или несколько кранов горячей воды и запустите котел
- и убедитесь что давление газа на манометре соответствует значениям, указанным в следующей таблице. В противном случае, выполните частичную процедуру «КАЛИБРОВКА ГАЗОВОГО КЛАПАНА» (MAnu)

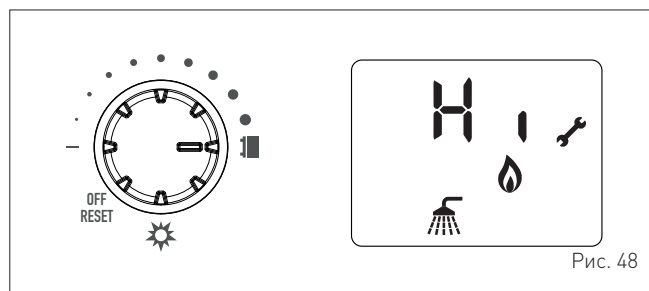


Рис. 48

- поверните ручку до минимального значения уставки для функционирования котла на минимальной мощности "Lo" и проверьте, чтобы значения давления газа на манометрах соответствовали приведенным далее таблицам. В противном случае, выполните ручную процедуру «КАЛИБРОВКА ГАЗОВОГО КЛАПАНА» (MAnu)

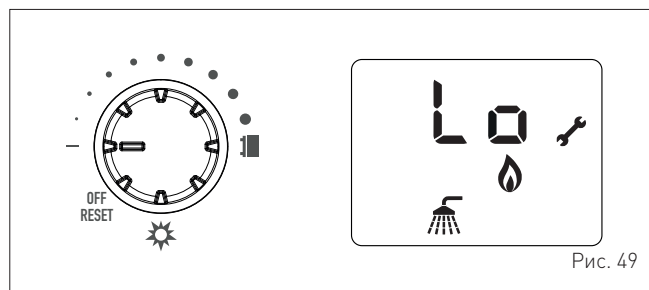


Рис. 49

- для выхода из «Процедуры Трубочист» сместите, поворачивая против часовой стрелки, ручку из положения «ТРУБОЧИСТ» на максимальное значение уставки, или подождите завершения времени (около 15 мин). На дисплее отображается температура воды ГВС

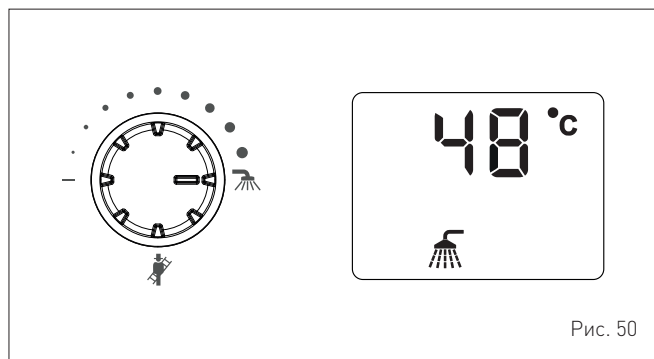


Рис. 50

- закройте открытые краны и убедитесь, что котел прекратил работу
- отключите манометры, тщательно закройте отверстия для измерения давления (6) и (7), установите на место блок управления и переднюю панель (2).

Давление подачи газа

Тип газа	G20	G30	G31
Давление (мбар)	20	28-30	37

Системы с ДВУХТРУБНЫМ дымоходом

Модель	Тепловая мощность	Давление на сопла (мбар)		
		G20	G30	G31
GO 18 BF	Макс	13,2 - 13,6	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	мин	0,7 - 1,0	2,2 - 2,5	2,9 - 3,2
GO 25 BF	Макс	12,6 - 13,0	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	мин	1,0 - 1,3	2,8 - 3,1	3,4 - 3,7
GO 30.BF	Макс	13,0 - 13,4	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	мин	1,8 - 2,1	3,8 - 4,1	4,6 - 4,9

Системы с КОАКСИАЛЬНЫМ дымоходом

Модель	Тепловая мощность	Давление на сопла (мбар)		
		G20	G30	G31
GO 18 BF	Макс	13,4 - 13,8	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	мин	0,9 - 1,2	2,4 - 2,7	3,1 - 3,4
GO 25 BF	Макс	12,8 - 13,2	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	мин	1,2 - 1,5	3,0 - 3,3	3,6 - 3,9
GO 30.BF	Макс	13,2 - 13,6	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	мин	2,0 - 2,3	4,0 - 4,3	4,8 - 5,1

- Подсоедините анализатор дымовых газов к отверстию для забора проб
- откройте один или несколько кранов горячей воды и запустите котел
- определите параметры горения и замерьте, в случае необходимости, также КПД горения, предусмотренный требованиями действующего законодательства.

После замеров закройте ранее открытые краны и отсоедините анализатор дымовых газов.

7.7 Смена типа питающего газа

В моделях **GO BF** можно перейти с питания метаном G20 (метан) на питание сжиженным газом G30/G31, установив комплект сопел для G30/G31 (сжиженного газа), код 5144733 (для **GO 18 BF**), Код 5144716 (для **GO 25 BF** и **GO 30.BF**), которые необходимо заказать отдельно.

После замены сопел **необходимо установить параметр tS 0.2 = 1.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

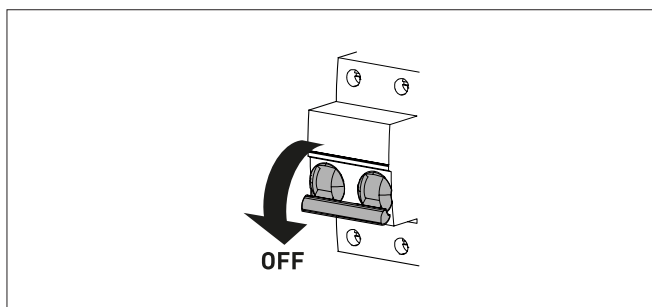
Описанные ниже работы могут быть выполнены ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО квалифицированным персоналом.



ВНИМАНИЕ

Перед началом описанных ниже работ:

- установите главный выключатель системы в положение "OFF" (выкл.)
- закройте газовый кран
- Кроме того, внимательно следите за тем, чтобы не прикасаться к горячим деталям внутри аппарата.



Чтобы приспособить котел к другому типу газа:

- отверните два винта (1), потяните вперед и подтолкните вверх переднюю панель (2)

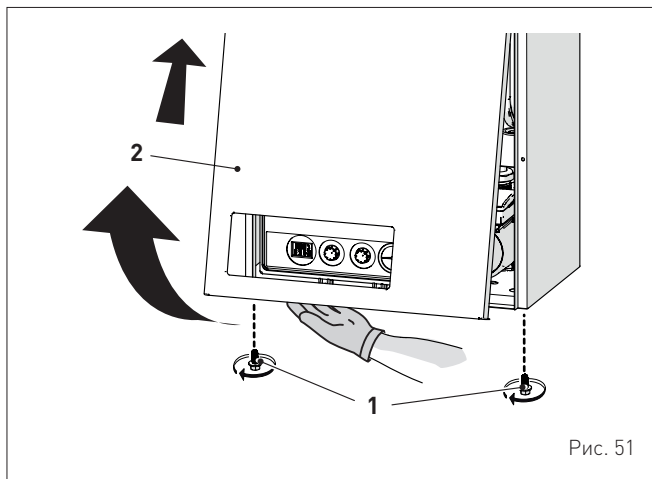


Рис. 51

- снимите крепежные винты (3) блока управления (4)
- переместите блок управления (4) вверх по боковым направляющим (а) до ограничителя хода (5)
- поверните его вперед (b) так, чтобы он оказался в горизонтальном положении

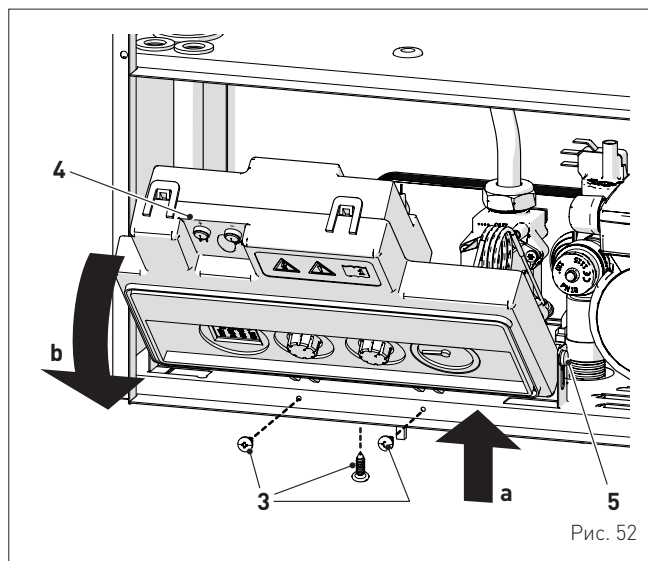


Рис. 52

- открутите четыре винта (6) и снимите переднюю дверцу камеры сгорания (7), действуя аккуратно, чтобы не повредить изоляцию

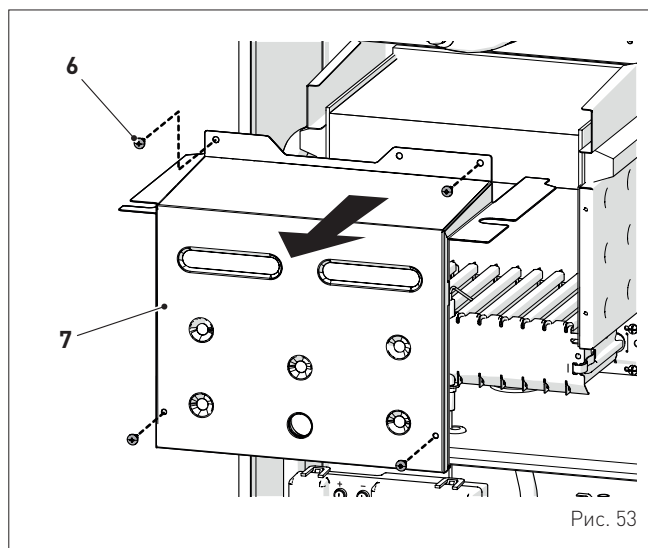


Рис. 53

- открутите четыре винта (8) соединения коллектора сопел с горелкой (9)
- снимите горелку (9), будьте внимательными, чтобы не вытянуть кабель электрода розжига/обнаружения с силиконовой кабельной муфты. Замените сопла на сопла из дополнительного комплекта, установив уплотнительные медные прокладки, предоставляемые в комплекте

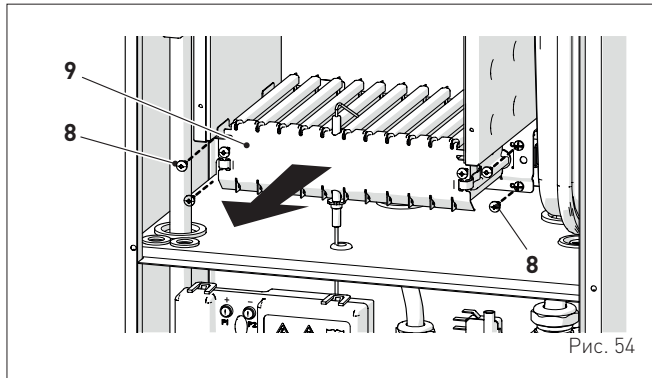


Рис. 54

- установите горелку (9), фиксируя ее четырьмя винтами (8)
- убедитесь, что изоляция передней панели (7) камеры сгорания не повреждена. В противном случае, замените ее
- установите переднюю дверцу камеры сгорания (7), блокируя ее четырьмя винтами (6)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Положение электрода имеет большое значение для соответствующего выявления тока ионизации.
- Измерьте расстояния электродов согласно указаниям, приведенным в параграфе "Проверка электрода розжига / обнаружения пламени".

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

В случае изменения типа подаваемого газа с G20 на G30 или G31, следует отметить специальный квадратик на ПАСПОРТНОЙ ТАБЛИЧКЕ.

G30 - 30 mbar



Или:

G31 - 37 mbar



- котел выходит с завода, отрегулированным на метан (G20), для необходимости его преобразования на сжиженный газ (G30/G31), необходимо установить параметр tS 0.2 = 1, для процедуры смены параметра, см. параграф "Отображение и настройка параметров"
- выполните процедуру "Процедура настройки газового клапана" и затем установите на место переднюю панель (2), закрепив ее двумя винтами (1).

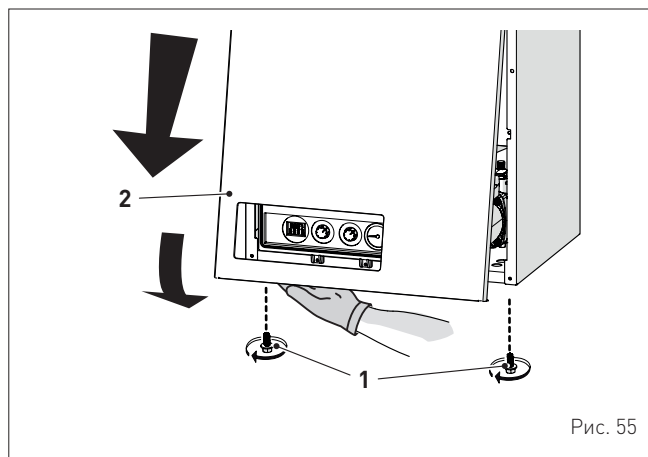


Рис. 55

7.8 Процедура настройки газового клапана

Газовый клапан с встроенным модулятором не предусматривает механических калибровок; поэтому регулировки минимальной и максимальной мощности осуществляются электронным путем.

Предусмотрены два метода калибровки:

ПОЛНАЯ (на дисплее отображается "Auto")

Это полная калибровка клапана с обнулением ранее сохраненных значений. ДОЛЖНА ВСЕГДА ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ в случае замены:

- сопел при смене типа питающего газа
- электронной платы управления при ее отказе
- газового клапана при его отказе

Процедура необходима для идентификации новых компонентов и обеспечения их связи с компонентами, уже установленными в котле.

ЧАСТИЧНАЯ (на дисплее отображается "MAnu")

позволяет:

- проверить, если клапан отрегулирован соответствующим образом, с отображением значений давления на выходе
- выполнить корректировку значения, не превышающую +/- 1,5 мбар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Описанные далее регулировки необходимо выполнять последовательно ТОЛЬКО квалифицированным персоналом.

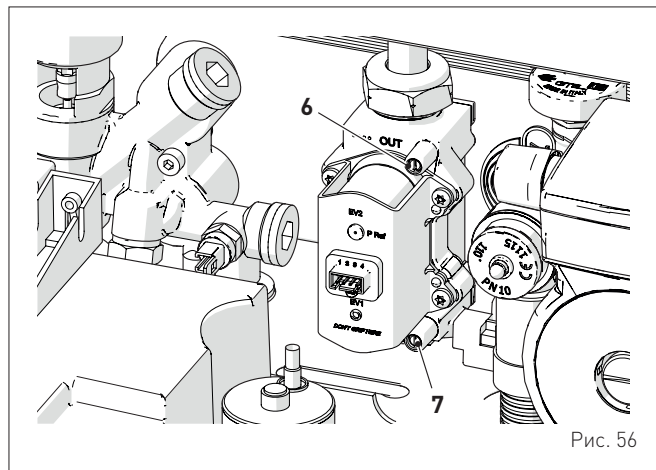


Рис. 56

ПРОЦЕДУРА ПОЛНОЙ КАЛИБРОВКИ

- установите параметр tS 1.7 = 5
- подсоедините манометр

ПРИМЕЧАНИЕ: Для процедуры ИЗМЕНЕНИЯ/ВИЗУАЛИЗАЦИИ параметров, см. специальную главу.

Регулировка МАКСИМАЛЬНОГО значения

- поверните ручки IIII и III на максимум
- одновременно нажмите кнопки + и - (около 5 с)

На дисплее отображается надпись "Auto" с включением и приведением котла на максимальную мощность.

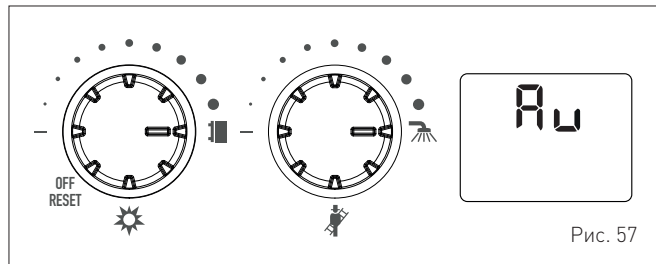


Рис. 57

- откройте один или два крана горячей воды
- на дисплее отображается надпись "P01" (указание на возможность регулировки на максимальную мощность)
- нажмите кнопку (+ или -), на дисплее будет отображено значение от 0 до 150
- проверьте, что значение давления на соплах (отверстие 6) соответствует значению приведенной ниже таблицы

Для настройки котла на сжиженный газ, необходимо в процессе ПОЛНОЙ калибровки установить параметр P01 на значение 150.



В противном случае, нажмите кнопку + для увеличения значения, или кнопку - для уменьшения значения, до считывания на манометре приведенного в таблице значения давления.

После достижения желаемой регулировки, для ее сохранения, продолжайте поворачивать ручку III до минимального значения и сразу после этого на максимальное значение установки.

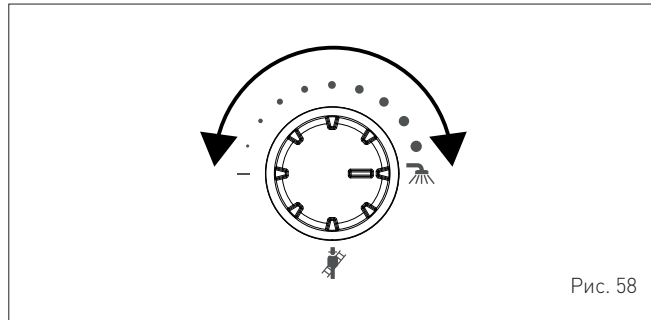


Рис. 58

Регулировка МИНИМАЛЬНОГО значения

- поверните ручку III на минимум и оставьте ручку III на максимуме
- котел перейдет на минимальный режим, и на дисплее отображается надпись "P00" (указание на возможность регулировки на минимальную мощность)
- нажмите кнопку (+ или -), на дисплее будет отображено значение от 0 до 150
- нажмите кнопку + для увеличения значения, или кнопку - для уменьшения значения, до считывания на манометре приведенного в таблице значения.



После достижения желаемой регулировки, для ее сохранения, продолжайте поворачивать ручку III до минимального значения и сразу после этого на максимальное значение установки.

Выход из процедуры

- поверните ручку **||||** на максимум
- одновременно нажмите кнопки **+** и **-** (около 5 с)
- на дисплее отображается температура воды на нагнетании котла
- закройте ранее открытые краны горячей воды.

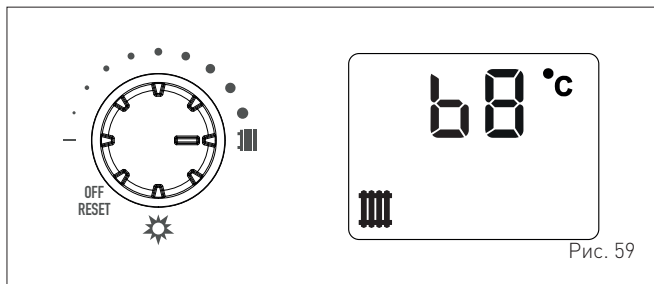


Рис. 59

ПРОЦЕДУРА ЧАСТИЧНОЙ КАЛИБРОВКИ

- подсоедините манометр

Регулировка МАКСИМАЛЬНОГО значения

- поверните ручки **||||** и **☼** на максимум
 - одновременно нажмите кнопки **+** и **-** (около 5 с)
- На дисплее отображается надпись "MAnu" с включением и приведением котла на максимальную мощность.

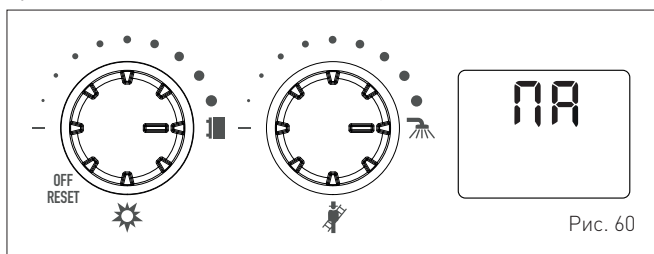


Рис. 60

- откройте один или два крана горячей воды
- на дисплее отображается надпись "P01" (указание на возможность регулировки на максимальную мощность)
- нажмите кнопку **(+ или -)**, на дисплее будет отображено значение от 0 до 150
- проверьте, что значение давления на соплах (отверстие 6) соответствует значению приведенной ниже таблицы



В противном случае, нажмите кнопку **+** для увеличения значения, или кнопку **-** для уменьшения значения, до считывания на манометре приведенного в таблице значения давления.

После достижения желаемой регулировки, для ее сохранения, продолжайте поворачивать ручку **☼** до минимального значения и сразу после этого на максимальное значение уставки.

Регулировка МИНИМАЛЬНОГО значения

- поверните ручку **||||** на минимум и оставьте ручку **☼** на максимуме
- котел перейдет на минимальный режим, и на дисплее отображается надпись "P00" (указание на возможность регулировки на минимальную мощность)
- нажмите кнопку **(+ или -)**, на дисплее будет отображено значение от 0 до 150
- нажмите кнопку **+** для увеличения значения, или кнопку **-** для уменьшения значения, до считывания на манометре приведенного в таблице значения.



После достижения желаемой регулировки, для ее сохранения, продолжайте поворачивать ручку **☼** до минимального значения и сразу после этого на максимальное значение уставки.

Выход из процедуры

- поверните ручку **||||** на максимум
- одновременно нажмите кнопки **+** и **-** (около 5 с)
- на дисплее отображается температура воды на нагнетании котла
- закройте ранее открытые краны горячей воды.

Давление подачи газа

Тип газа	G20	G30	G31
Давление (мбар)	20	28-30	37

Системы с ДВУХТРУБНЫМ дымоходом

Модель	Тепловая мощность	Давление на сопла (мбар)		
		G20	G30	G31
GO 18 BF	Макс	13,2 - 13,6	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	мин	0,7 - 1,0	2,2 - 2,5	2,9 - 3,2
GO 25 BF	Макс	12,6 - 13,0	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	мин	1,0 - 1,3	2,8 - 3,1	3,4 - 3,7
GO 30.BF	Макс	13,0 - 13,4	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	мин	1,8 - 2,1	3,8 - 4,1	4,6 - 4,9

Системы с КООКСИАЛЬНЫМ дымоходом

Модель	Тепловая мощность	Давление на сопла (мбар)		
		G20	G30	G31
GO 18 BF	Макс	13,4 - 13,8	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	мин	0,9 - 1,2	2,4 - 2,7	3,1 - 3,4
GO 25 BF	Макс	12,8 - 13,2	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	мин	1,2 - 1,5	3,0 - 3,3	3,6 - 3,9
GO 30.BF	Макс	13,2 - 13,6	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	мин	2,0 - 2,3	4,0 - 4,3	4,8 - 5,1

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 Уход

Для обеспечения эффективной и исправной работы котла рекомендуется заключить договор на **ЕЖЕГОДНОЕ** техническое обслуживание с квалифицированным специалистом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

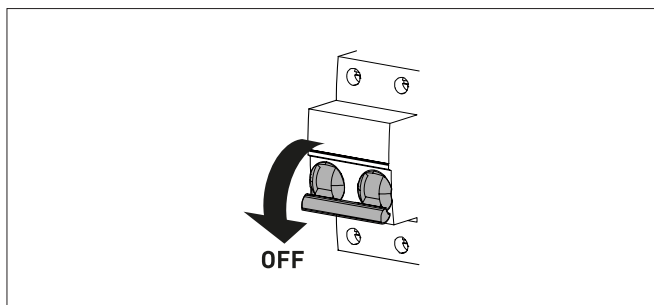
- Описанные ниже работы должны выполняться **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** квалифицированным персоналом с **ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ** использованием надлежащих средств защиты.
- Убедитесь, что температура компонентов или труб системы не является высокой (опасность ожогов).



ВНИМАНИЕ

Перед началом описанных ниже работ:

- установите главный выключатель системы в положение "OFF" (выкл.)
- закройте газовый кран
- Кроме того, внимательно следите за тем, чтобы не прикасаться к горячим деталям внутри аппарата.



8.2 Наружная чистка

8.2.1 Чистка панелей корпуса

Для чистки панелей корпуса используйте смоченную в мыльном растворе ткань. Для устранения стойких пятен можно использовать раствор воды со спиртом.



ЗАПРЕЩЕНО

использовать абразивные вещества.

8.3 Внутренняя чистка

8.3.1 Чистка теплообменника

Чтобы приступить к чистке теплообменника:

- отверните два винта (1), потяните вперед и подтолкните вверх переднюю панель (2)

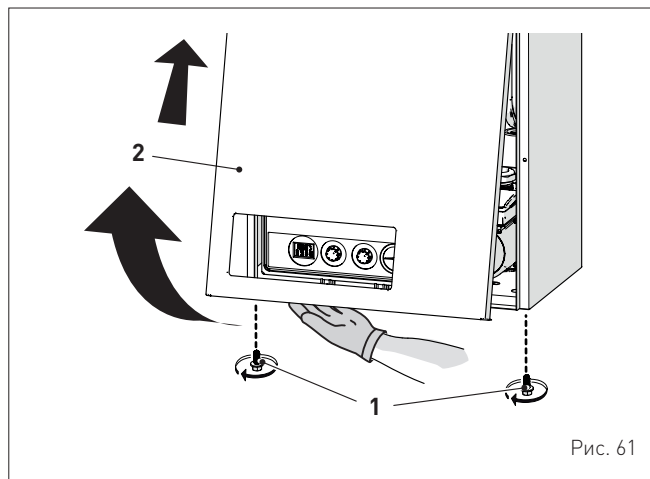


Рис. 61

- открутите четыре винта (3) и снимите переднюю дверцу камеры сгорания (4), действуя аккуратно, чтобы не повредить изоляцию

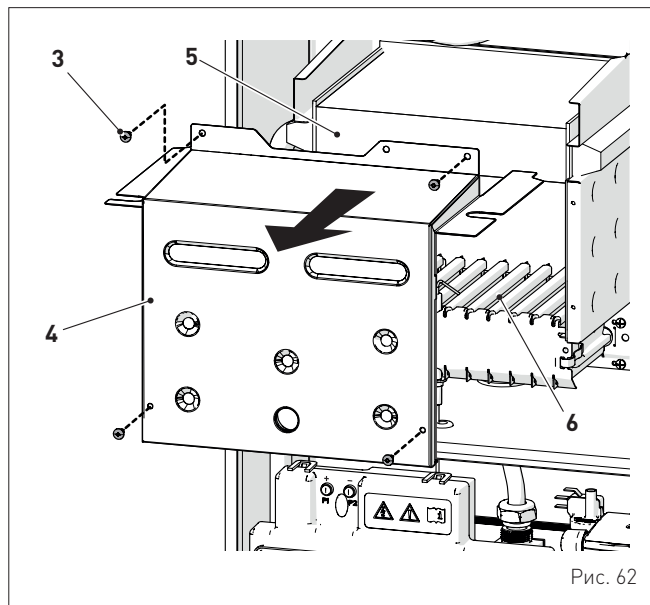


Рис. 62

- при наличии грязевых отложений на пластинах теплообменника (5), накройте все ramпы горелки (6) тканью или газетой и почистите теплообменник (5) кистью из щетины.

8.3.2 Чистка горелки

Горелка не нуждается в специальном техническом обслуживании. Достаточно очистить ее от пыли с помощью кисти из щетины.

8.3.3 Проверка электрода розжига / обнаружения пламени

Проверьте состояние электрода розжига / обнаружения пламени и замените его в случае необходимости. Независимо от того, есть ли необходимость в замене электрода розжига / обнаружения пламени или нет, убедитесь, что указанные на рисунке расстояния соблюдены.

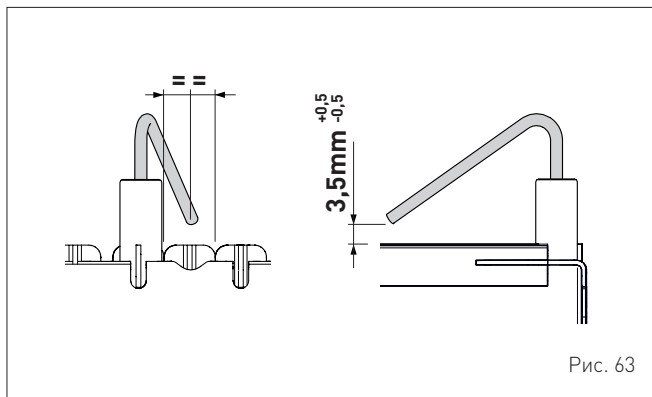


Рис. 63



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Положение электрода имеет большое значение для исправного обнаружения тока ионизации.

8.3.4 Заключительные работы

Закончив чистку теплообменника и горелки:

- удалите пылесосом остатки сажи
- Проверьте целостность изоляции передней дверцы (4), камеры сгорания. В противном случае замените ее
- установите на место панель, (4) зафиксировав ее соответствующими крепежными винтами.

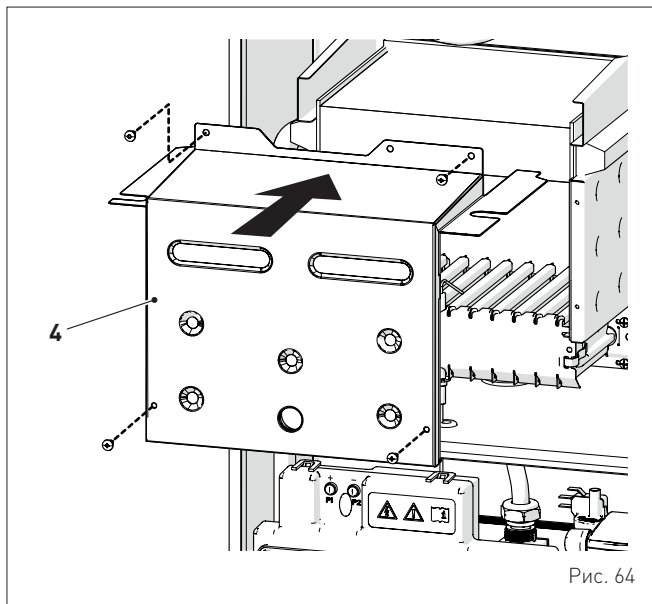


Рис. 64

8.4 Проверки

8.4.1 Проверка трубопроводов системы отвода газовых дымов и забора воздуха горения

Рекомендуется периодически проверять трубопроводы отвода газовых дымов и забора воздуха горения на герметичность и отсутствие повреждений.

8.4.2 Проверка нагнетания давления расширительного бака

Рекомендуется периодически сливать воду из расширительного бака и контролировать предварительное давление, которое не должно опускаться ниже **1 бар**. В противном случае, необходимо увеличить давление до необходимого значения (см. пункт "Расширительный бак").

По завершении описанных выше проверок:

- снова наполните котел, повторив процедуру, описанную в пункте "Процедура НАПОЛНЕНИЯ"
- запустите котел и произведите анализ дымовых газов и/или КПД сгорания
- установите на место переднюю панель, зафиксировав ее двумя снятыми ранее винтами

8.5 Внеочередное техобслуживание

В случае замены:

- сопел при смене типа питающего газа
- электронной платы управления при ее отказе
- газового клапана при его отказе.

Проверьте правильность настройки параметров.

Для входа на страницу "Отображение и настройка параметров" смотрите указания, приведенные в специальном параграфе. По окончании задания значений параметров, указанных в таблице, необходимо полностью выполнить процедуру "ПРОЦЕДУРА ПОЛНОЙ КАЛИБРОВКИ", описанную в соответствующем параграфе.

8.6 Коды аномалий и возможные меры устранения

СПИСОК ТРЕВОЖНЫХ СИГНАЛОВ О НЕИСПРАВНОСТЯХ/ПОЛОМКАХ

Тип	№	Неисправность	Способ устранения
E	01	Сбой в цепи обнаружения пламени	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте целостность электрода и убедитесь, что он не заземлен - Проверьте наличие и давление газа - Проверьте, не повреждены ли клапан и электронная плата управления
E	02	Срабатывание предохранительного термостата	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте подключения датчика или термостата - Выпустите воздух из системы - Проверьте исправность воздушного клапана - Замените датчик или термостат - Убедитесь, что ротор насоса не заблокирован
E	04	Низкое давление воды в системе	<ul style="list-style-type: none"> - Добавьте воды - Проверьте систему на предмет утечек
E	05	Срабатывание реле давления воздуха	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте реле давления воздуха и вентилятор - Проверьте отсутствие закупориваний силиконовой трубки между вентилятором и реле давления воздуха и соответствующее позиционирование трубки на отверстии забора реле давления P2 - Проверьте соответствующее использование воздушной сегментной диафрагмы - Проверьте отсутствие закупориваний дымоходов для отвода дымовых газов и воздухопроводов для забора воздуха
E	06	Неисправность датчика ГВС	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте подключения - Проверить функционирование датчика
E	07	Неисправность датчика на нагнетании отопления	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте подключения - Проверить функционирование датчика
E	09	Отсутствие циркуляции воды в системе	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить вращение ротора насоса - Проверьте электрические подключения - Замените насос
E	11	Аномалия паразитного пламени	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте целостность электрода и убедитесь, что он не заземлен
E	12	Модулятор газового клапана отсоединен	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте электрическое подключение
E	28	Достигнуто максимальное кол-во последовательных блокировок	<ul style="list-style-type: none"> - Подождать 1 час и попытаться разблокировать плату - Обратитесь в сервисный центр

Тип	№	Неисправность	Способ устранения
E	37	Неисправность из-за низкого давления в сети	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить напряжение - Обратитесь к поставщику электроэнергии
E	40	Обнаружение неправильной сетевой частоты	<ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь к поставщику электроэнергии
E	41	Утеря пламени более 6 раз подряд	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить электрод включения/обнаружения пламени - Проверьте, не перекрыт ли газовый кран - Проверьте давление газа в сети
E	42	Неисправность кнопок	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте исправность кнопок
E	43	Неисправность дистанционного управления (Open Therm)	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить электрическое соединение ОТ
E	44	Аномалия истечения лимита времени газового клапана без пламени	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить газовый клапан и плату
E	62	Требуется процедура самокалибровки	<ul style="list-style-type: none"> - Запустите процедуру самокалибровки (см. соответствующий пункт руководства)
E	72	Не была достигнута ΔT, требуемая на запуске	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте соответствующее позиционирование зонда нагнетания
E	80	Неисправность на линии логики управления газовым клапаном / кабель клапана поврежден	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте газовый клапан, плату, электрод и кабель клапана
E	88	Внутренняя ошибка (защита компонента на схеме)	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить функционирование платы - Заменить плату
	888	Избыточная температура	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте зонд нагнетания - Проверьте отвод дымовых газов - Проверьте насос системы
E	98	Ошибка ПО, запуска схемы	<ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь в сервисный центр
E	99	Общая ошибка	<ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь в сервисный центр
-	-	Частое срабатывание предохранительного клапана	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте давление в контуре - Проверьте состояние расширительного бака
-	-	Недостаточное производство горячей воды для ГВС	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте исправность переключающего клапана - Проверьте, не нуждается ли в чистке пластинчатый теплообменник - Проверьте состояние и исправность крана в контуре ГВС



Fonderie Sime S.p.A - Via Garbo, 27 - 37045 Legnago (Vr)
Tel. +39 0442 631111 - Fax +39 0442 631292 - www.sime.it